

旅奇週刊 TRAVEL RICH

VOL. 167

2012.02.20 出刊 每週一發行

b2b.travelrich.com



VISION

沖繩觀光會議局 台北事務所
所長代理 林秀佳

RICH NEWS 旅奇話題

海島旅遊 嶼眾不同

HOT NEWS

華航3/25三亞增班 雙點每週8班飛海南島
長榮航空4/3、7、11岡山賞櫻包機現正熱賣

MARKETING

開放天空活絡市場 良性競爭共同追求好獲利
越南國際飯店集團插旗 從北到南品質大躍進

TRADE TALK

歡慶香港航空3/1首航 順怡旅遊獨家優惠多
百威東南亞「五」力全開 再增中南半島區塊





好事成雙 無限精彩

華航直飛**中國大陸** 帶您走遍大江南北



CHINA



三亞三天二夜定點行程，兩人成行，每人TWD15,900起
海口三天兩夜定點行程，兩人成行，每人TWD13,100起



青島



杭州



大連

成都

三亞與海口 果嶺揮桿慶悠閒，沙灘戲水尋天堂
北京與青島 故宮絕代品風華，醉臥青島美酒鄉
上海與寧波/杭州 最是流連江南美，吳儂軟語遊上杭
成都與重慶 蜀地寄情話三國，國寶熊貓識珍稀
大連與瀋陽 東北銀色賞風光，長白山頭雪成峰

華航精緻旅遊

其他華航精緻旅遊行程
請洽華航網站或各大旅行社





華航3/25海南島三亞增班

精緻旅遊宿5星送好禮 會員托運再多10公斤



海南島三亞有多熱？春節過年期間有錢不一定有房或許可以說明。2012年起，將有為數不少的六星級酒店／度假村陸續完工啟用，加上FIT的比例攀升，海南島旅遊前景大好，華航集團自3/25起將增飛台北（TPE）至三亞（SYX）直飛夜航航班，加上現有的海口航班，則雙點每週共有8班直飛海南島，將有利於業者創造出更靈活有彈性的產品。

撰文·攝影>林佳燕

海南島度假熱潮持續蔓延！看好市場需求，華航集團爭取台北—三亞增班，從3/25起，將增飛台北—三亞直飛夜航航班，新增班號為CI537/CI538，每週飛航3班（三、四、日），使華航三亞航線於2011年9/6開航，由原每週2班（二、六）增為每週5班；如加上自2011年10/31開航的台北—海口，每週直飛3班（一、三、五），班號CI523/CI524，華航則為目前唯一飛行海南島雙點的航空公司，同時擁有最多航班。

東方夏威夷熱銷 後勢看俏

海南島自去年起搭載藝人大S結婚與電影《非誠勿擾2》的宣傳氣勢，旅遊市場一飛沖天，華航台北分公司客運業務部香港／大陸線主任魏怡卿表示，光是今年2月，最愛中華海南PAK就出了8團，海南島後勢大為看好。現在，華航

有三亞與海口兩航點的密集航班支持，提供市場最完整的海南島產品，目前主打5天行程，單點三亞—三亞、海口—海口進出，雙點海口進、三亞出，華航現有的交叉產品，在市場上是一枝獨秀。

三亞—三亞產品，採用日航班，二去六回，直售價24,800元（含稅），住五星海棠灣希爾頓逸林度假酒店，贈雙秀（印象海南島+拉斯維加斯秀），有東南、雄獅、山富、雄峰、鳳凰、易遊網等旅行社進行銷售。對於三亞航線，華航具備強烈企圖心，希望未來成為Daily航班；目前新開的夜航班時間台北—三亞，2330—0205+1、三亞—台北0305—0540，週一回抵台北，還能順利銜接上班時間。悅群、時報、飛帆、北航、海揚國際等5家旅行社即利用夜航班機，推出完全機加酒產品，入住五星級三亞陽光度假村。雙點海口進、三亞出（五去二回），主打「雙雙對對」



▲（左起）華信航空公關室副理黃尤欄、華航台北分公司行銷策劃部經理陳乾儀／客運業務部香港大陸線主任魏怡卿。

概念，雙美食、雙主秀（印象海南島+海棠秀）、雙點進出，直售價29,800元（含稅）。團費看起來貴，事實上是物超所值，於是漸在市場上打響知名度。

除了各家旅行社各自有產品之外，PAK的產品受到市場喜愛。因為擁有漂亮海灘、五星酒店與精緻Villa，海南島很自然的掀起休閒度假風，「東方夏威夷」的悠閒美麗則吸引了喜愛自由行的客人，台灣旅客FIT佔比持續上升，估計未來還會再增加。經過這次春節，雖然海南島房間飆漲，卻同時也觀察到有只要有房不計房價的自由行客群出現，因此，華航在團體產品之外，推廣個人自由行成為最大的重點，海南島將是距離台灣最近的海島度假勝地。



▲三亞海棠灣希爾頓逸林酒店。



▲海口喜來登酒店。

華航精緻旅遊 送開航迎賓禮

為慶祝三亞增班，華航精緻旅遊歡喜推出三亞、海口年度優惠。三亞、海口各推出兩檔年度產品方案：三亞「3天2夜定點行程」，兩人成行，每人新台幣15,900元起；「3天2夜高爾夫揮桿之旅主題行程」，兩人成行，每人19,100元起。海口「3天2夜定點行程」，兩人成行，每人13,100元起；「3天2夜觀瀾湖高爾夫之旅主題行程」，兩人成行，每人19,100元起。

跟著華航精緻旅遊，體驗尊榮不能少。凡於3/31前入住，還可再獲贈「開航迎賓

禮」，三亞贈送海南特產胡椒粉禮盒（每房一份）、海南特色衫乙件（佔床者每人乙件）以及精選4家五星級酒店買兩晚送第三晚優惠，酒店包括萬達三亞海棠灣希爾頓逸林、三亞萬麗、三亞文華東方，以及金茂三亞麗思卡爾頓酒店；海口送海南特色土產禮盒（每房一份），還有精選3家五星級酒店買兩晚送第三晚優惠，可選擇環島泰德、海口明光海航與海口喜來登酒店。選擇精緻旅遊的旅客，只要是華夏會員，特別再贈送減價TWD500、哩程數加贈500哩、每人可多托運10公斤行李優惠。

華航三亞（SYX）／海口（HAK）班機時刻表

行程	航班	起飛—抵達	每週飛航	機型
台北—海口	CI523	1520—1755	1..3..5...	738 (8C/150Y)
海口—台北	CI524	1905—2120		
台北—三亞	CI525	1520—1755	..2.....6..	738 (8C/150Y)
	CI537	2330—0205+134....7	
三亞—台北	CI526	1930—2205	..2.....6..	
	CI538	0305—0540	1....45....	



「CI News粉絲團」正式成立！請參與投票，就有機會獲得精美禮物一份喔！

海南島有「東方夏威夷」之稱，華航將於3/25增班三亞航點，請問以下海南島景點，您最想去哪？

1.亞龍灣熱帶天堂公園（《非誠勿擾2》拍攝場景） 2.打高爾夫球 3.印象海南秀（張藝謀監製）

06

FOCUS 旅業新注目

耀金台獨創「茶酒」 釀出台灣風味的華人文化

08

COLUMN 達人開講

【旅見】5年後台灣還會剩下哪些報紙？

10

AIRLINES 航空飛訊

華航3/25 天空很熱鬧 日本鹿兒島／靜岡開航
長榮巴黎大陸新品上市 4/3、7、11岡山包機
韓航A380飛紐約優質享受 一起去看「林來瘋」
全日空全力發展美國線 與UA合作選擇更彈性
荷蘭皇家航空3/26台北直飛阿姆斯特丹不中停
土耳其航空飛歐洲促銷經濟艙來回最低11,494元
全心回饋！日航推出台北—東京9千元優惠票價
中國國航感恩酬謝 2012年主推經北京中轉歐美
中國東方航空全力支持「東方假期」PAK推產品

22

CHINA 前進中國

華航最愛中華推廈門時尚輕旅行 日月谷好愜意
長榮×中國世家PAK黃山考察成功 擬增加航班

24

VISION 旅人視野

虛心受教 努力創新
沖繩觀光會議局台北事務所 所長代理 林秀佳



26

RICH NEWS 旅奇話題

海島旅遊 嶼眾不同

40

ASIA 亞洲脈動

越南國際飯店陸續進駐 住宿品質從北到南大躍進

46

TOPICS 主題旅遊

荷美遊輪五星級世界之旅 旗艦船航行地中海北歐

48

JAPAN 和風日本

航空與旅行業者同聲樂觀預期 成長率將回歸水準
宮崎鹿兒島攜手推南九州觀光 雙點串連更有優勢
立山黑部廣域觀光推廣 台北車站初登場大受好評
搭乘名門大洋渡輪 跨越九州與關西的「海峽繪卷」
復興航空春季4月米子包機2班 造訪鳥取、島根
華航廣島PAK期間限定 高松包機直達四國核心
南信州花果季高爾夫邀請賽找金龍 華航假期高桿
永利推JAL×JR青森自由行 含季節限定暖爐列車

60

GLOBAL 寰宇新訊

嘗香港米其林 華航精緻遊2/20任選9大星光名廚
泰國沙美島走質樸自然路線 象島感受南洋度假情趣

65

TRADE TALK 旅遊風

歡慶香港航空3/1首航 順怡旅遊獨家超值優惠行程
百威東南亞「五」力全開 再增中南半島攻占全市場

日本情報掲載のお問合せ

日本観光の最前線に焦点！ 下記の媒体が情報募集中！

- ★《旅奇週刊》業界誌「JAPAN Hot News」コーナー
- ★ 旅行ポータルサイト「旅遊経」：www.travelrich.com.tw/main/

- ★「日本旅遊情報局」BLOG：travelrichjapan.pixnet.net/blog
- ★「日本旅遊情報局」FACEBOOK：www.facebook.com/lovejapantrip

日本インバウンド観光に関するプレスリリースを募集しています。業界向けでも個人旅行向けでも当社「日本市場部」あてに、気軽にお送りください。
メールの場合は japan@travelrich.com.tw FAXの場合は +886-2-2747-9075 ●連絡先：旅奇整合行銷 日本市場部 蔡雅文 電話：+886-2-2747-9077ext110

輕旅遊盛行 馬祖推出跳島尋寶

圖文提供>連江縣政府

馬祖推出旅遊「季節限定」，用鮮明四季時節，搭配四項世界第一景致，在動態「整年度主題活動」與靜態「4項世界第一景點」，享有超值優惠方案。被喻為「海上桃花源」的馬祖列島，在1992年解除軍事管制後，揭開神秘面紗；馬祖以其特殊的戰地風貌、獨特的生態資源、完整的閩東建築及媽祖宗教信仰，創立四項世界第一：1.世界最高的媽祖石神像、2.世界密度最高的軍事坑道、3.世界最優雅、完整的閩東聚落、4.世界唯一神話之鳥（黑嘴端鳳頭燕鷗）的繁殖地。

馬祖可以分成「蜻蜓點水式」與「鑽木取火式」，蜻



△(左起)馬祖酒廠董事長許明材、連江縣建設局局長曹爾元、身背馬祖神像攀登高峰、馬祖在地人李小石、立法委員陳雪生、連江縣長楊緩生、福建省政府主席薛承泰、交通部觀光局馬管處處長谷永源、北竿鄉長周瑞國、立榮航空首席副總裁陳雄智、馬祖觀光局局長劉德全。

蜓點水式，以跳躍分成島嶼重點式環遊，而鑽木取火則是深度旅遊鑽入每座島嶼融合其中，建議規劃較長的時間進駐，而旅遊時節挑選上，可搭配四季分明的馬祖，更可突顯出每一位旅行者的「旅遊性格」。

【ELITE CLUB 21th群英聯誼會】

群英聯誼會2012年2月21日(星期二)舉行2月例會。

一、地點：國賓飯店12樓「摘星樓」(台北市中山北路二段63號)

二、時間：中午11：50報到，12：00入席

三、講師：「王將建設公司」總經理王成章

1.房地產專業企劃主持人。

2.地產企劃公司負責人。

3.教育部國民中小學閩南語教師認證合格。

4.社團機關團體慶典喜宴選戰，造勢等業餘主持工作。

四、題目：「分享生活俗諺」有趣的台灣俚語。

真的「豪」High！真有實力就能匯聚人氣

NBA熱潮再起，引爆源頭正是在NBA紐約尼克隊的林書豪，台裔美籍的「高材生」不僅能在學業上，符合傳統華人對「成功」的認知，就讀哈佛大學經濟系，更因自己的興趣投入美國職業籃球，在坐冷板凳多年後，近日爆紅發光，讓他過人的才華與技巧得以展露，除了匯聚台灣與世界球迷的激賞，更讓許多過去非忠實觀眾的人們也參與關心，人氣如日中天。

順應話題是觀光旅遊業行銷的重要關鍵，而這波「林來瘋」也讓嗅覺敏銳的航旅飯店業者紛紛出招！

大韓航空與雄獅旅行社聯手推出「都會漫遊～紐約輕鬆遊8日之旅」，特別安排於跟林書豪背號17號相同的3/17出發，長時間的飛行不僅能體驗A380空中酒店之美，球迷還能於3/20在紐約尼克主場觀賞出戰多倫多暴龍隊的比賽。另外，康福旅行社則以票務優勢強打自由行客群，推出美國航空飛紐約促銷機票，來回未稅價只要23,500元起，達美航空飛紐約促銷機票，來回未稅價也只要28,900元起，康福強調不但時間更具彈性，可以配合球賽的賽程，還建議想更省錢的球迷，可以選擇入住紐約的青年旅館，將整趟旅程的花費壓到最低。

在去年底美方宣布台灣成為免簽證觀察國，加上當下「林來瘋」熱潮正夯，相信今年台灣赴美市場會有相當程度的成長。

然而，去年民國百年結婚潮順勢帶動

的海島旅遊，在今年101年可望延續高人氣與好買氣！不論是近年來因為旅遊外景節目的報導、知名藝人舉辦婚禮帶動的關島、長灘島，或是以豐富海底景觀著稱的帛琉，還是充滿浪漫氣氛與度假氛圍的東南亞島嶼，當地的海洋沙灘、文化、美食、活動體驗都為整體海島旅遊持續拉抬人氣，成為銷售一大主題，去年民國百年的婚禮潮、偶像劇場景拍攝等也都是促成瘋海島的重要原因之一。

而距離台灣最近的異國海島當屬沖繩，受惠於台日開放天空，已申請飛航沖繩的有：華信航空台中—那霸航線（每週2班）以及桃園—石垣島航線；復興航空桃園—那霸Daily定期航班，以及花蓮—石垣島包機；遠東航空的高雄—那霸包機等，在此利多下，沖繩觀光會議局台北事務所一連舉行5場全台同業說明會，所長代理林秀佳把握契機積極與各地旅行業者互動，希望之前沒有經營此業務的業者能有興趣共同推廣銷售。

時勢造英雄，如何掌握甚至引領趨勢，是旅遊產業經營者與從業人員要共同學習的課題，而許多成功者都是靠著不斷努力、累積實力才能達到目標，讓我們一起匯集人氣，替豪小子加油！也為旅行產業加油！

總編輯 張肇麟

發行人／黃秀春
社長／何昭璋
總經理／胡志強

Josephine Huang
James Ho
Joel Hu

Content

總編輯／張肇麟
採訪編輯／方雯玲
採訪編輯／黃盈甄
採訪編輯／林佳燕
採訪編輯／陳睿中

Charlie Chang
Wenling Fang
Stella Huang
CY Lin
Grass Chen

Copy Writer

經理／黃美珣
文案／謝東霖
文案／黃雅琪
文案／盧明德
文案／林綺珊

Sunny Huang
Tony Hsieh
Amber Huang
Oni Lu
Val Lin

Art

設計／張伯勤
設計／高曉莊
設計／江為澈
設計／黃伊蓓
設計／朱寅生
設計／邱盈欣
設計／鄭年凱

Jeremy Chang
Yuki Kao
Walter Chiang
Sabrina Huang
Alvin Chu
Shin Di
Kevin Cheng

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷 Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩 Judy Lee

業務部

經理／王相涵 Abby Wang 0922-671-775
經理／郭昭志 George Kuo 0928-817-408
經理／何孟杰 Wesley Ho 0958-128-022

日本市場部

經理／蔡雅雯 Yawen Tsai
企劃主任／賴靖筑 Paulina Lai
企劃主任／黃千珮 Pat Huang
企劃助理／陳元瑩 Yuanying Chen
企劃專員／徐意雯 Dance Hsu

整合行銷部

專案經理／李昭弘 Matt Lee
專案企劃／江佩蓉 Cheri Chiang

網路行銷部

行銷企劃主任／李青霞 Bobo Lee
行銷企劃／鄭雅文 Rosa Cheng

Establishment

雜誌創刊、B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線
Tel：(886-2)2747-9077(代表號)
Fax：(886-2)2742-0984(代表號)
客服E-mail：chaolin@travelrich.com.tw
印刷：翔鈞印刷實業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.

賀 蕭博仁連任省聯合會理事長

旅 行商業同業公會台灣省聯合會於2/17舉行改選，現任理事長蕭博仁順利連任，他除了感謝旅行同業支持外，也語重心長表示省聯合會的營運充滿挑戰。由於五都升格後，原本屬於省聯合會會員的台中縣、高雄縣及台南縣升格入都，屬直轄市級，不再屬於省級，三都加總少了近500家，加上桃園成為準都，未來也不屬於省級，還有金門縣旅行公會也已獨立，使得整體會員數從1200家頓時減為700家，會費也從過去的200萬下降為100萬。蕭博仁並指出，目前會員中屬於大型Wholesale不超過10家，大多屬於中小型旅行社，因此他呼籲會員要更加團結，集小成大以爭取權益，也希望省聯合會能以更有效率且更細膩的方式服務會員，讓全台旅遊產業發展更為穩健均衡。（撰文>張肇麟 圖片提供>周志慶）



▲旅行商業同業公會台灣省聯合會現任理事長蕭博仁順利連任。

經理人協會會員大會成功！



▲旅行業經理人協會會員大會貴賓雲集。

旅 行業經理人協會於2/11舉行會員大會，理事長白中仁感謝與會貴賓參與，也在會上期許諸位旅行業經理人，旅行業受外在環境因素影響大，唯有經理人不斷精進自身的職能與競爭力，才能讓公司企業在全新時代穩健經營、持續成長。（撰文·攝影>何孟杰）



▲旅行業經理人協會理事長白中仁期許會員不斷精進提升。

品牌篇

耀金台獨創「茶酒」 釀出台灣風味華人文化 精選台灣茶花果酒原料 輔以文創藝術概念 向全球市場展現



▲耀金台國際行銷公司董事長劉家昌

「提到日本，想到清酒；提到英國，想到威士忌；提到法國，想到葡萄酒、白蘭地；而提到台灣，似乎沒有直接聯想到最具代表性的酒。」耀金台國際行銷公司董事長劉家昌如此說道，於是，原本從事金融保險經紀與房地產的他興起台灣酒業開發投資念頭，希望創造能彰顯華人文化特色的酒品。

撰文·攝影>張肇麟

劉家昌在得到被譽為「國寶級釀酒師」、前台酒總經理賴舜堂的鼎力支持下，聯手研發出「茶酒」，「茶與酒，是華人文化中極具特色的部分，若能將兩者完全融合且充分呈現各自風味，一定能創造代表華人的酒品。」經過多年不斷嘗試實驗，耀金台在去年完成推出「白羽茶酒」系列，將白酒的醇與台灣茶的韻巧妙結合，也將取自酒仙—李白與茶聖—陸羽的名號極致展現。

將茶香完全融入酒中已經不容易，耀金台茶酒更難得的是可依不同茶品有不同層次表現，「高山茶」帶有桂花香，「春季烏龍茶」尾韻散發果香，而「頂級烏龍茶」韻味醇厚，與白酒香氣同步溢滿口腔，更讓人驚豔的是「白羽茶酒」還有「回甘」喉韻，顯見製酒技術精湛，不只香味鎖在酒中，茶的成分也充分保留。

獨門技術釀造 茶花果香完全入酒

製作香味酒最難之處在於如何將香氣完整保有，而耀金台不論是茶酒或是花果酒，都能做到這一點，更難得的是，全部酒款都屬「蒸餾酒」，也就是俗稱「白酒」，其清澈透明又香氣濃郁，並且具備：前味、主調以及後味喉韻，實在教人陶醉。劉家昌一再強調，這項獨步全球的技術完全歸功於總經理賴舜堂。有別於一般將茶、花、果「浸泡」入酒作法，耀金台改採同步發酵方式，以將香味原封不動融入酒中，再經過蒸餾，因此所製成的酒不僅香醇迷人，並且沒有重金屬殘留，還

能陳年保存。

耀金台在保留香味的技術堪稱爐火純青，因此，就連盛過酒的杯子經過2、3小時都依然保有香氣餘味，劉家昌就自信表示經過長庚生技檢驗，自家酒品被評為「香水級」！他並指出日前中國大陸杜康酒業派代表前來台灣試酒，品嚐耀金台近20支酒，對於每支都給予高度肯定。

而堅持台灣製造的耀金台，釀酒原料選用西螺米，茶則採自阿里山、南投鹿谷、大禹嶺以及梨山等四大產區，也將日月潭阿薩姆紅茶融入，此外，還有玫瑰、茉莉、薰衣草、芒果、柳丁、梅子等花果全部是在地培植生產，精選本土原料釀造出「無色素、無添加、無化學成分」的健康好酒。

打造國際品牌 推廣精緻品酒文化

創造極具特色的產品，更需要整體包裝與品牌行銷，劉家昌從品牌就費盡心思打造，「ONORE」為義大利文「榮耀」，「KING」則是「金」的諧音，全名「ONORE KING TAIWAN」意旨「光耀金門與台灣的製酒技術」，他更提

示說倒過來念更有意思，希望耀金台能成為「TAIWAN KING」，可以讓人「稱讚耶（ONORE台語諧音）」！

去年11月5日耀金台首間展示門市在台北市承德路上開幕，緊鄰的左右兩間店面分別展示「茶酒」與「花果酒」，兩邊二樓都設有小型博物館，展現飲酒文物與品牌故事，左側主店的地下室還設有VIP品酒室，可供旅行同業安排考察貴賓團在此體驗。正因為耀金台釀製出高品質且有特色的白酒，除了將細膩周到、友善親切的台灣性格借酒來表達，也強調「三不二沒有」：不頭痛、不宿醉、不酒臭、沒壓力、沒負擔的產品優點，希望藉以推廣「健康喝好酒，品酒不拚酒」的精緻飲酒文化。



▲耀金台融合茶與酒，透明又香氣濃郁。



▲耀金台採用國宴伴手禮—台華窯酒器改造成禮盒酒瓶。



▲首間門市2樓設置故事館，展示茶酒文化與品牌理念。

戀戀花香 春玩世界

信安邀您一起「花」現繽紛世界



- 日本春賞櫻～百選名所・南紀名湯、京饌懷石豪華5日
- 多彩貴州～西江千戶苗寨黃果樹瀑布龍宮羅平油菜花8日
- 河南雙牡丹精選8日
- 荷德比法～鬱金香花季精選10日

東北亞

- 飄雪戀舞～百萬夜景、戲雪八合一、溫泉5日
- 流冰之戀～凍感破冰船、魔幻冰上嘉年華、戲雪八合一5日
- 三都物語～京阪神環球影城5日遊
- 南紀海濱之湯、京都四季翹5日
- 東京魔法宮崎駿、戲雪溫泉5日
- 伊豆頂級上選名湯 溫泉美食5日
- 深度伊豆～觀海列車・迪士尼・森林溫泉SPA 5日
- 逍遙東京～購樂滿載、箱根溫泉5日
- 名立雙收～名古屋黑部立山雪壁、上高地、下呂美人湯6日
- 極樂九州～花現豪斯登堡、有鳴渡輪、阿蘇火山溫泉5日
- 潮流韓國～歡樂愛寶、時尚潮流、布拉格戀人5日
- 花樣韓國～採果樂、雪上樂園滑雪、SPAGREENLAND水世界5日

中國港澳

- 江南風情西湖之夜6日
- 黃山仙境醉夢上海6日
- 溫州雁蕩山橫店義烏+杭州西湖8天
- 風華一廈神韻豪華溫泉4日
- 黃果樹瀑布、南江大峽谷、渡假休閒8日
- 童話世界九寨溝環線超值8日
- 張家界鳳凰古城天門狐仙秀8日
- 悠遊海南海南島6天
- 說走就走香港自由行FUN心GO 3/4日
- 二人就GO澳門自選酒店輕鬆自由行3日

東南亞

- 彩豔峇里～獨棟泳池VILLA美體SPA KLAPA海景水上亭5日
- 遊悠樂活峇里～激流泛舟花香LULU美體SPA精靈山中湖超值5日
- 金色峇里～蜜月灣與獅共午愛可海灘騎馬踏浪花香SPA 5日
- 頂級雙宿雙飛～奢華美食寶格麗獨棟海景雙SPA 5日(贈寶格麗晚餐)
- 馬來小杜拜棕櫚水上屋5日
- 仲夏泰精彩～五星金冠21百萬夜景雙遊船6日
- 柬埔寨雙城～金邊吳哥窟藝術文化5日遊
- 樂活普吉6日
- 驚豔長灘島4/5日
- 歡喜帛琉～海洋FIRST TOUCH 5日

歐亞長程

- 英國尊榮新體驗9日(香港航空全程商務艙)
- 奧捷斯匈～藝術宮殿全覽10日
- 東西德～楚格峰 童話雙堡 ICE火車、萊茵河10日
- 德國瑞士唯美山城10日
- 愛戀俄羅斯雙城與金環9日
- 俄羅斯與波羅的海三國12日
- 黑海秘境烏克蘭10日深度
- 紐西蘭南島假期～庫克隱世冰河峽灣極地10日
- 印度之旅～黃金三角+艾芭奈麗+紗麗斯卡8日
- 南亞珍珠之戀～斯里蘭卡生態文化瑰寶8日

信心·安心·感動您的心 www.peacetour.com.tw

信哥、安妹與您同遊好春光!



PEACE TOUR
信安旅遊

同業專線 (02) 2501-6936

同業業務 (02) 2508-1181

信安(綜合)旅行社股份有限公司

地址: 台北市中山區松江路131號14樓

中壢 03-426-3006

台中 04-2320-6868

台南 06-237-7068

高雄 07-335-5583

5年後台灣還會剩下哪些報紙？

撰文 > ETtoday新聞雲副總編輯 吳光中

會想寫這個題目，是因為日前看到一篇「美國5年後還會剩下哪些報紙？」的文章而心生同感。文章開門見山地指出美國報業在面對數位衝擊時所面對的困境，雖然歷經數波大幅裁員、減張，但仍無力回天，這個場景搬到台灣來也似曾相似。那麼5年後，台灣報業到底會剩下那幾家呢？

要回答這個問題之前，我們先來看看美國報業到底發生了什麼事？2009年是美國報業最壞的一年，有西雅圖《Post Intelligencer》與丹佛《Rocky Mountain Post》兩大報先後關門。另外兩大報，《舊金山記事報》與《波斯環球報》也岌岌可危，最後在工會做出重大讓步，同意資方裁撤數百位高薪的記者與編輯之後，才得以倖存。

事實上，全美各地的報業工會都面臨相同的困難處境，不是讓步，就是報社熄燈，由於報社已到了生死存亡的關鍵時刻，迫使報老闆強力裁員，單在2009年，全美就裁了15,000人，之後兩年間，又裁撤了6,700人，這都是勞工局公布的數字，檯面下的統計數字遠高於此。

但明眼人早就看出，報業的「冰河期」還沒正式到來，現階段的裁員、減張、削減地方記者或縮小地方新聞中心規模，都只是報業給自己買時間，不過這麼做所能買到的時間也很有限，因為美國讀報人口的平均年齡是56到60歲，這一年

齡層不但在快速凋零中，也是最不容易被廣告吸引的族群，對報業來說是一個壞的組合。

現階段美國報紙的發行量，正以每年8%到10%的速度下滑，今天報紙之所以還繼續存在，是靠降低成本與提高訂報費來支撐，但這猶如在「鎖螺絲釘」，總有一天會到鎖緊轉不動的時候，這是簡單的財務問題，與報紙、內容、上層或下層員工，都沒有多大關聯，「新聞」本身仍是被需要的，只是「載具」隨著科技發展而改變了。

由於網際網路的興起，加上行動載具如「智慧型手機」與「平板電腦」的愈趨成熟，紙張不再是新聞的最佳載具，因為讀者只要「看」新聞，而不一定是要在紙張上看，你是不是也發現，在捷運上用手指在手機或平板電腦上滑來滑去的人愈來愈多了？

也因此有市場專家提出了頗具建設性的提意，與其把半數以上的經費用在紙張、油墨、發行上，不如停止印刷改出電子版，贈送智慧手機或平板電腦，內建閱

讀器或新聞App與讀者簽約3年。這樣既節省大筆的經費，讀者簽約又有保證的收入可供穩定發展。這也是一種「訂報」的概念，只是讀者不再直接繳錢給報社，而是由電話公司代收報費。

《紐約時報》數位化就是一個轉型成功而獲利的案例，據哥倫比亞大學新聞學院最新發表的一份研究報告指出，《紐約時報》自從2010年發行收費的電子報之後，電子報的數位營收已達6000多萬美元，如果再加上廣告營收、新聞置入等，年數位營收高達2億美元，已超過編輯部門的支出，所以排除傳統上的感情因素，理論上來講，《紐約時報》已經可以關掉印刷機的電源了。

好，那麼回頭來看看台灣，5年後還會剩下那些報紙？如果從美國的經驗來看，只有兩極端的報紙會倖存，一端是超級大報如《蘋果日報》、《聯合報》、《中國時報》與《自由時報》；另一端是超級小報，像是地方或社區每週發行一次的免費報。但是當習慣看「報紙」的讀者逐漸凋零後，也是印刷機停止轉動的時候了。



日本從南到北 遊歷賞櫻名所

不容錯過的日本賞櫻盛季,享受滿載的幸福浪漫,
漫步在櫻花盛開的小徑,花見於亮麗繽紛的境界,
讓想像成為現實,今年春夏,一起走訪賞櫻前線

對於日本人而言,「花見」就意味觀賞櫻花。大家會相約聚到櫻花樹下,開懷暢飲,品嚐美食,一起度過一段歡樂的時光。即使到了晚上,聚會也不會散去。花期雖短,但正因為如此才更能顯出其特別的價值。讓我們一起來體驗這種充滿日本風情的「花見」,一起來發現它的價值吧。

奧飛驒慕情白川鄉合掌村燒岳溫泉櫻之旅五日

39,800 3/31

南紀忘歸海濱美人湯京都翩翩花語關西美食賞櫻五日

37,900 3/31.4/7.4/14

北陸立山 白川鄉合掌村燒岳溫泉精選美食五日

42,800 4/21.4/22

廣島之戀 四國瀨戶花嫁六日龍馬.道後溫泉六日

39,800 3/29

廣島之戀 山陰山陽賞櫻名所花見之旅五日

32,800 3/30

(高松包機)華航四國全覽德島阿波舞道後溫泉賞櫻五日

38,800 3/28.4/5

(高松包機)華航京阪神哲學之道四國德島阿波舞賞櫻五日

36,800 3/24.4/1

日本原風景新瀉角館雙世界文化遺產石割櫻七日

55,900 4/5.4/12.4/19.4/24

日本原風景弘前城一本櫻世界文化遺產奧入瀨溪新綠七日

55,900 5/8.15.22.29

崎開得勝 崎鹿兒泡溫泉遊南九州喜來登賞櫻五日

34,900 3/28.4/3.4/4.4/11

【靜岡好好丸】大井川鐵道、可睡齋、小丸子夢幻廣場五日

39,900 3/25.4/1.4/8.4/15

另有

花現美加 春遊西雅圖、溫哥華、維多利亞

花現美加八日遊 NTS\$89,900起

西雅圖櫻花舞春風、鬱金香花海,溫哥華花團錦簇、史丹利公園櫻花雨。維多利亞落櫻繽紛、布查花園萬花爭奇鬥豔。當春天蒞臨,綻放出彩虹般美麗色彩,看似嬌柔的花朵,卻充滿浪漫又多情。

好朋友,

讓我們陪您遊遍世界!



金龍旅遊 / 永盛旅行社

www.dragontr.com.tw

旅遊行程 機票訂購 自由行 遊學資訊 歡迎上金龍旅遊網 www.dragontr.com.tw

台北 (02)2718-7300 清泉崗 (04)2615-2789 嘉義 (05)227-1312 高雄 (07)272-5032

台中 (04)2323-5789 彰化 (04)752-4369 台南 (06)216-0006

金龍旅遊網

Q 網頁搜尋

交觀綜2128 品保北0121

熱誠 專業 創新

華航3/25 天空很熱鬧 九州旺

日本鹿兒島/靜岡、大陸溫州/三亞雙點進出好EASY

台日開放天空後，華航動作積極，夏季班表一出，鹿兒島、靜岡航線率先啟動，3/25都將從桃園直飛，隨後富山航線也將於4/16開航；華航兩岸航點3/25將再新增台北—溫州，海南島三亞則增班3班，從原有的每週2班一口氣增加至5班。

撰文·攝影>林佳燕

台 日民航邁入自由化的「開放天空」時代，除了東京以外，隨著新航點的開闢，旅客有機會比以往更深入台日兩地的地方城鎮，3/25起，華航鹿兒島、靜岡直航航班即將開航，鹿兒島每週飛3班（每週二、四、日），這個航點的加入是華航在九州繼福岡（每週14班）、宮崎（每週飛三、六）之後的第三個航點，航網綿密，行程雙點進出包裝靈活省時又便捷，可預期2012年九州的旅遊市場會非常熱鬧。3/31前，旅客搭乘華航台北—福岡或台北—宮崎航線班機，憑登機證及護照，還可到「JR九州鐵道銷售處」購買JR3天或5天周遊票券，即可享有日幣1千至2千元不等之現金減價優惠。

台北—靜岡航線3/25開航後，每週3班（二、四、日），未來可搭配東京作雙點進出；今年黑部立山雪壁4/17開山，富山4/16開航，每週2班（一、五），將與名古屋航點作彈性搭配。

2011年兩岸航班從378班增長至550班，華航貢獻良多，3/25再開溫州航線，溫州是浙南地區的經濟、文化、交通中心及浙江省人口最多的城市，此航線開闢後，將提供兩岸商旅更方便之選擇。三亞則因為海南島度假休閒的風氣大盛，FIT旅客比例日增，華航新增夜間航班，台北—三亞，2330—0205+1、三亞—台北0305—0540，班號CI537/538，可作4

天或5天的產品規劃。

「琉球奇跡」再加碼 古王國探祕手冊免費送

華航精緻旅遊「琉球奇跡」的宣傳活動密集展開，華航與沖繩觀光會議局合作，於2/1~3/15期間推出「琉球奇跡」精緻旅遊2天1夜促銷專案，包含機票、飯店1晚住宿、早餐、好禮四選一，最低售價TWD12,560元起，並可以特惠價格加價購買OTS租車自駕遊、琉球觀光一日遊等項目。自2/15起~3/15止，凡購買琉球精緻旅遊產品的旅客，再加碼贈送每人一本「琉球古王國探祕手冊」。

另外，華航也舉辦「琉球奇跡」網路抽獎活動，只要上網參加接受超時空挑戰，即有機會抽華航琉球來回機票（1人中獎，2人成行）、萬用旅行插座及精美模型飛機等超值好禮，預計將於3/22公開抽獎，3/23公佈於相關網站，活動網址詳見<http://www.promotions.com.tw/okinawa1879/>。



◀琉球古王國探祕手冊。

華航香港航線經濟艙14D促銷價

◎開票日：即日起~3/24；出發日：3/1~24

行程 (F/B:MEE3M)	RBD	效期	優惠售價 NET (TWD)
TPE—HKG—TPE (去程限搭CI903/641/915/617/919)	K	0D—14D	5,800*

※以上售價需加稅金及燃油附加費TWD2,392（實際金額以華航網站公布為主）。

華航台北—香港航班時刻表

航段	班號	起飛抵達
台北—香港	CI903	0805—0950
台北—香港	CI641	0900—1045
台北—香港	CI915	1440—1625
台北—香港	CI617	1535—1720
台北—香港	CI919	1715—1855

華航日本福岡新增航班促銷價

◎開票日：即日起~2/29；出發日：3/1~7

行程	F/B	RBD	優惠售價 NET (TWD)
TPE—FUK—TPE (去程限搭CI116)	YEE14	H	8,400*

※以上售價需加稅金及燃油附加費TWD2,291（實際金額以華航網站公布為主）。

華航台北—福岡航班時刻表

航段	班號	起飛—抵達	機型	班次
台北—福岡	CI116	1220—1510	333	DAILY
台北—福岡	CI110	1735—2040		
福岡—台北	CI111	1010—1140	333	DAILY
福岡—台北	CI117	1610—1725		



日本松山市產業經濟部部長藤田仁拜會

2/16上午日本松山市產業經濟部部長藤田仁（左4）等一行人特別到中華航空公司台灣區處拜會營業部李宜洲經理（左3），主要是感謝華航於去年2011年11/3包機飛往松山市，做4天的團體行程，促進當地的觀光產業，也帶國人體驗著名的道後溫泉。宮崎駿的動漫電影「神隱少女」中，由湯婆婆經營的溫泉旅館「油屋」就是參考道後溫泉本館的原型所構思出來的。

華信台中—琉球、首爾開航

台日開放天空，華信航空不落人後，選定琉球作為第1個航點，自4/14起，台中—琉球先以包機名義開航，每週飛2班（三、六），出發時間1050—1330，回程1430—1500，可望於6月中旬取得定期航班資格，屆時，長期深受台灣旅客喜愛的沖繩，預計也將再掀沖繩旅遊風潮，日籍旅客相對可以從台中入境台灣，體驗不同於台北的城鎮風情。目前大榮、喜美、星綺、五福、華友、東南、雄獅等旅行社已包裝4天、5天產品，直售價分別為新台幣19,800元、21,800元（未稅）。

台中—首爾航班4/6開航，班號AE7398/7399，每週4班（二、三、五、日），PAK業者推出促銷方案，由雙向、喜美、聯翔、五福、山富、東南、雄獅、星綺、行家、泰元等旅行社主力銷售。4天3夜產品13,900元（含稅），5天4夜為17,900元（含稅）。台灣中部地區與首爾開航，有利於北中兩地進出的行程安排，對從中部送客到韓國、或者帶旅客認識中台灣，都有極大助益。

華信台中—琉球航班時刻表

航段	班號	起飛—抵達	每週飛航
台中—琉球	AE7326	1050—1330	三、六
琉球—台中	AE7327	1430—1500	三、六

華信台中—首爾4/6直飛

航段	班號	起飛—抵達	每週飛航
台中—首爾	AE7398	0745—1005	二、三、五、日
首爾—台中	AE7399	1200—1340	二、三、五、日

登機證有妙用 入境行李宅配8折優惠

出國血拚，行李箱滿載而歸，要拖回家卻很辛苦，這時，華航特別與台灣宅配通公司合作的「桃園機場入境旅客行李宅配」正好派上用場！2/1起~12/31止，旅客憑國外返台之華航/華信航空登機證，於桃園機場台灣宅配通櫃檯辦理入境行李託運宅配送府服務，即可享有牌價八折之最優惠價，讓旅客在國外放心採購，輕鬆返家。桃園機場第一航廈1樓出境大廳、第二航廈1樓入境大廳、第二航廈3樓出境大廳均設有服務櫃檯。

廣島之戀

高松包機
期間限定!

春上枝頭緋櫻迎客，

體驗日本原味和風春光、流水、櫻吹雪，繽紛盛宴就在四國展開!

日本最古名湯道後溫泉、四國第一祕境祖谷葛橋、德島傳統藝術阿波舞、龍馬傳奇紀行桂濱海岸、日本重要文化財產、金刀比羅宮、世界文化遺產清水舞台、關西賞櫻名所大阪城公園、京都絕景嵐山渡月橋、日本第一名園岡山後樂園、江戶古風散策 倉敷美觀



3/24 3/28 4/1 4/5
僅此四團，訂位從速！

直飛高松僅**2.5**小時

早去午回輕鬆暢玩四國核心

四國全覽5日

出發日期：**3/28 4/5**

京阪神、四國5日

出發日期：**3/24 4/1**



各大旅行社
詳情請洽下列

良友 02-2507-5151
凱旋 02-2581-0988
汎佳 02-2531-3800

豐華 02-2778-6188
鳳凰 02-2537-8111
理想 02-2521-5241

京城天下 02-2568-1151
金龍旅遊 02-2714-8998
利百加 02-2747-8888

長榮航空 巴黎 中國世家新品上市

4/3、4/7、4/11岡山賞櫻包機熱賣

撰文·攝影>陳睿中

長榮航空於3/14推出「巴黎拜金女～法式遊玩七日遊」，利用長榮航空擁有唯一台灣—巴黎中途不落地的飛航優勢，並安排連續四晚入住巴黎四星級MERCURE LA DEFENSE PARC，規劃巴黎市區觀光以及百年地窖餐廳享用法式特色料理，浪漫安排塞納河遊船晚宴，同時行程規劃造訪星辰廣場、協和廣場、巴黎鐵塔、聖心堂、西堤島、聖日爾曼德佩教堂等景點，讓巴黎之美盡收眼簾，為旅客打造輕鬆舒適的時尚之旅。

本產品行程適逢3/14～3/24季節限定春季黃金週特賣會，巴黎春天百貨公司與老佛爺百貨公司、香榭麗舍大道、聖日爾曼大道購物商街、La Vallee Outle購物城等地都將成為購物重點，絕對能滿足旅客的購物慾望。長榮為了滿足旅客在巴黎盡情購物的需求，特別優惠回程行李載重上限至25公斤，產品售價為49,900元。

中國世家PAK 台中新品上市

中國世家針對台中市場，推出8樣PAK產品。「中國世家～廈迎春～華安土樓鼓浪嶼五日遊」採直航搭配小三通，直售價9,900元；「中國世家～廈門華安土樓火山島5天」採直航搭配小三通，直售價12,900元；「春現江南～蘇杭美景、烏鎮、朱家角水鄉古鎮、五星六日遊」，採寧波進南京出，強調全程無購物，直售價22,600元。「春現黃山～徽韻京華六日遊」為南京屯溪進出，直售價25,900元；「春暖花開～江南水鄉超值六日遊（杭／寧）」使用杭州寧波進出，直售價14,800元；「浙江風情～悠閒普陀七日遊」採寧波進出，無購物行程，直售價26,900元。「直航深圳兩廣桂林春日美景八天」採深圳進出，直售價16,500元；「迪士尼+銀河渡假村精彩四日遊」，香港進深圳出，直售價



(圖片提供>長榮航空)

桃園／中壢 TC業者春酒晚宴

(前排右4起)長榮航空客運本部協理陳啟弘／副理黃薇先、桃園服務站主任張嘉玲，於2/10共同參與桃園、中壢TC業者春酒晚宴。

19,500元，產品多元豐富，歡迎業者多加利用。

最新航班相關資訊

美洲線因應UA/CO整併，BR與CO的共掛班號／聯營合作將於3/1終止，若為BR與CO聯營班號但實際為CO營運航段時，已持有機票者請先改訂其他簽約SPA航空公司並洽詢全省票務櫃檯依非自願更改行程更改機票；部分使用或全程未用退票不收取手續費。若為未持有機票但已訂妥CONFIRM機位者，請改訂其他簽約SPA航空公司。

美加線2012淡季促銷案TWD33,200元起(B/CL)，開票日至3/31止，敬請同業踴躍銷售。自3/1(開票日)起，將調漲溫哥華商務艙1M/3M票價。(票價預計於2/24發佈)。自2/9起，新增土耳其航空可開立聯航電子機票。3/5(開票日)起，將調漲大阪航線出發日



▲(左起)長榮航空客運本部營業部商務課梁純榕／歐澳東北亞課課長葉雅惠／歐澳東北亞課助理副課長盧碧尹／商務課助理副課長張彥茵。

3/26～4/12之經濟艙票價，敬請同業提醒旅客提早開票。自2/17(開票日)起，推出雅加達航線T/CLS促銷票價149,000，出發2/17～6/22適用，詳情請洽2/15發行之東南亞線年度票價表，敬請同業多加利用。香港線3月促銷票價4,500(NNET)，詳細內容請所有旅行同業們多加銷售。

高雄—河內航班最新訊息

航班	航線	飛航日	起降時間	生效期間
B7 31	高雄／河內	三、日	0710/0845	3/25止
B7 32	河內／高雄	三、日	0950/1320	3/25止

航班	航線	飛航日	起降時間	生效期間
B7 31	高雄／河內	一、四、日	0710/0845	3/26起
B7 32	河內／高雄	一、四、日	0950/1310	3/26起

快訊!

配合賞櫻產品，長榮推出日本岡山包機，日期為4/3、4/7、4/11(3個出發日)目前銷售狀況佳，截至目前銷售已達8成5以上，十分適合搭配業者賞花行程操作。



長榮航空



中國世家

《中區》

行程多樣化

《精選行程》

• 春現黃山-徽韻京華六日遊 (南京+黃山) 二、三、九、〇、〇起

• 春現江南-蘇杭美景六日遊 (寧波+南京) 二、〇、六、〇、〇起

• 浙江風情-悠閒普陀七日遊 (寧波進出) 二、四、五、〇、〇起

《超值行程》

• 春暖花開-江南水鄉六日遊 (杭州+寧波) 一、二、八、〇、〇起

獨步市場，雙點行程，不走回頭路！
航點任選，行程多樣化！

華東篇

春風又綠江南岸



華東地區航班時刻表 (本公司保有班表時程、機型更新權利，最新動態請上網查詢或洽旅行社)

航點	班號	機型	首航日	飛航日
台中/杭州/台中	B7562/561	M90	現行航班	二
台中/南京/台中	B7530/529	M90	現行航班	五
台中/寧波/台中	B7528/527	M90	現行航班	一、七



大安(04)2295-2117 喜美(04)2329-1999 易遊網(04)2328-7778 中天(04)2328-0828
 五福(04)2326-6222 喜鴻(04)2326-5722 星 錡(04)2310-9266 昱欣(04)833-3565
 世興(04)2327-4611
 永盛(04)2323-1945 / (04)752-4369



韓航A380飛紐約 一起去看林來瘋

體驗舒適的長程飛行 感受空中酒吧的豪華



你看NBA嗎？「林來瘋」(Lin-sanity) 話題發燒，如果能現場看他助攻，或是出手投進一顆3分球，應該會尖叫不已吧！現在，把握3/17出發的「都會漫遊~紐約輕鬆遊8日之旅」，搭乘大韓航空A380飛往紐約，就有機會在球場為豪小子加油！

撰文>林佳燕 圖片來源>大韓航空官網

台 裔美籍NBA球員林書豪帶領紐約尼克隊創下7連勝佳績，打敗湖人隊Kobe Bryant一戰成名，全球瞬間刮起「豪」大的炫風；大韓航空知道現場看球加油助陣的快感，與雄獅推出「都會漫遊~紐約輕鬆遊8日之旅」，特別安排於跟林書豪背號17號相同的3/17出發，長時間的飛行不僅能體驗A380空中酒店之美，球迷還能於3/20在紐約尼克主場觀賞出戰多倫多暴龍隊的比賽，保證值回票價！

紐約8日行程內容包括台北—仁川—紐約(甘迺迪機場)來回團體經濟艙機票一張、五天住宿(含早餐；不含中餐及晚餐)、紐約甘迺迪機場及旅館的接送機服務、紐約市區一日觀光導覽，直客價新台幣39,900元起(未稅)，報名付訂者加贈紐約7日地鐵券；可於首次使用後7日內不限次數搭乘地鐵或區域巴士。旅行社提供

代訂NBA球賽門票，但因球員調度問題，不保證當日林書豪一定會出賽。

開A380送精美便利貼

A380無疑是大韓航空今年的最大議題！韓航首架A380於2011年6月隆重推出，以最少座位數量及最寬闊座位空間，提供最舒適的旅程，也是世界第一個免稅品展示廊，為旅客在購物前瀏覽各種精美禮品。免稅品展示廊設置有4個專櫃陳列超過60款包括化妝品、洋酒及首飾的精美禮品。A380以「空中酒店」為模式，可依買家需要而配備包括浴室、博彩設備及休息室等設施，還能享受自助酒吧以伏特加酒調製的雞尾酒，是長程飛行最好的選擇。

即日起~3/31期間，凡開立大韓航空由台北出發前往洛杉磯、紐約、法蘭克福、香港以及東京等行程，行程中只要有

搭乘A380機型的來回機票(不限艙等及出發日期)，均可獲贈精美的大韓航空限量A380便利貼一份，多開多送。

歐洲看旺 法蘭克福增班 瞄準東歐 5款產品現身

既是飛行網絡遍佈全球40個國家、118城市，大韓航空對市場的敏感度無庸置疑。受歐洲免簽帶動，2011年是歐洲旅遊市場豐收的一年，尤其以東歐產品最為火紅；在業者一片看好下，2012年東歐產品預料仍將是銷售主力。大韓航空擁有歐洲(含俄羅斯)共14個航點、69個班次，倫敦、巴黎、維也納、馬德里等等主要大城均在飛行之列，其中，俄羅斯自4/26起也將部分迎接聖彼得堡夏季首航、6/1伊爾庫茨克開航，對應產品也將陸續上架。

大韓航空挾A380豪華客機的優勢，3/25首先增班法蘭克福，然後以東歐布拉格為軸心，瞄準小東歐，今年將大張旗鼓的為A380與東歐產品炒熱市場，因此與長程線韓航世家PAK業者聯手，分別規劃出5款團體產品：布拉格進、維也納出12天(每週一出發)；維也納進、布拉格出12天(每週二出發)；維也納進、布拉格出10天(每週四出發)；布拉格單點進出9天(每週五出發)捷克深度之旅；維也納、法蘭克福雙點12日東歐全覽(每週六出發)，以舒適的飛行過程為旅客展開每一段驚喜的旅程。

開High Class 千元禮券入手

A380話題正酣，大韓航空爽快出手送千元購物金的消息也在延燒！只要開立High Class機票，就有千元禮券，開愈多拿愈多。凡於2/1~2/29期間開立大韓航空由台北出發4段票頭等艙或商務艙成人FIT來回機票，不限出發日期，每開一張就送同業1,000元SOGO禮券(小孩、嬰兒、單程及團體票不適用)，3月份預計將會推出新的回饋活動。

票務說明會3/8六福皇宮登場

想要情報、想了解航線運用、想弄清楚今年大韓航空到底計畫了什麼，那就絕對不能錯過一年一度的「大韓航空票務說明會」，趕快輸入手機行事曆，以免錯過這重要的大事囉。3/8當日的重點有：訂位、A380促銷、High Class、票價說明、利木津巴士券、STPC規定等，都會有詳盡的介紹。同業報名參加說明會請洽大韓航空T/C：樺一、山富、喜泰、喜麟、鳳凰、環宇國際。◎時間：2012/3/8下午2點 ◎地點：六福皇宮大觀殿

2012年夏季STPC相關訊息

◎適用期間：2012/4/1~2012/10/27

◎訂位艙等與限制期間：1、非促銷艙等：全線不限日期、次數提供。每一航段(SECTOR FARE)需NUC350以上，方能申請STPC。

2、促銷艙等：

適用航線	訂位艙等	不提供STPC服務期間	STPC提供次數
美洲 (HNL夏威夷除外)	商務艙：D、I	無	全程限一次
	經濟艙：B、M、H、E、K、Q	2012/5/18~9/5	
大洋洲	商務艙：D、I	無	全程限一次
	經濟艙：B、M、H、E、K		
歐洲/中東/中亞 VVO(海參崴) HNL(夏威夷)	商務艙：D、I	無	全程限一次
	經濟艙：B、M、H、E、K、Q		

3、服務內容：

適用條件	STPC 種類	
當日無法轉機者	HOTEL LAY OVER	住宿飯店
當日轉機時間超過9小時以上者	HOTEL DAY USE	飯店休息
當日轉機時間在6~9小時之間者	HYATT FITNESS CENTER	凱悅飯店運動中心
	LOUNGE	機場休息室

4、申請方法及使用內容：

- 所有的STPC服務，須最少2個工作天前向大韓航空訂位組提出申請，並於出發前確認。確認申請後可要求E-MAIL寄發STPC確認單。如更改飛行日期，須先連絡大韓航空訂位組取消原訂房紀錄後再重新申請。※若因旅遊同業人員之疏失，未幫旅客訂妥STPC，即告知旅客航空公司有該項服務之情況發生時，將追究相關責任歸屬。
- 請先確認旅客的國籍是否可免簽證入境韓國，再向大韓航空訂位組提出申請。
- 團體票、AD/ID TICKET、FOC(免費票)、孩童單獨旅行(UM)、聯營航班等，恕不提供。



同一個 PNR
相同資料庫
共同平台

Amadeus 旅行社與 Amadeus Altéa 航空公司

身為Amadeus旅行社即可擁有的專屬貴賓通關功能！

您知道嗎？

全球已有超過**110**家航空公司本身即是使用Amadeus管理他們的訂位票價、機位庫存或離港控制系統，Amadeus旅行社用戶與Amadeus Altéa航空公司用戶共享了共同平台內最即時精準的資料庫，為您提升客戶服務的競爭優勢！

Amadeus受到全球各大航空聯盟青睞：

75% 的寰宇一家航空公司

70% 的星空聯盟航空公司

52% 的天合聯盟航空公司

已選擇使用Amadeus Altéa

想了解更多？請立即與Amadeus聯繫

台北 02.2183.1199 桃竹苗 03.427.5156

台中 04.2293.9828 高雄 07.272.5805

amadeus
Your technology partner

全日空 全力發展美國航線

與UA聯合航空越太平洋航線共同事業開跑

撰文 > 黃盈甄 圖片提供 > 全日空

為了讓更多台灣民眾知道全日空除了日本航線，在美國航線也是相當具有優勢的，全日空2012年將全力拓展美國航線市場，讓更多旅客了解全日空不只飛日本，美國航線也是相當具有競爭力的。

全日空台北支店營業部副理嚴冠玉表示，以往大多數人對全日空的印象都是停留在日本航線，但其實一直以來全日空經日本飛往美國的航線也是相當具有市場競爭力的，2012年起，為了更加強化以及加深台灣旅客對全日空美國航線的印象，以及希望進一步拓展旅客利用全日空班機經日本飛往美國，全日空特推出台灣經東京飛往美國的優惠票價。另外，即日起全日空與聯合航空之「JV共同事業」優惠票價也已經開始銷售。

遊日玩美 非常精采

今年起，為了更加強化以及加深台灣旅客對全日空美國航線的印象，以及希望進一步拓展旅客利用全日空班機經日本飛往美國，全日空特推出台灣經東京飛往美國華盛頓、芝加哥、洛杉磯、舊金山、夏威夷與紐約的優惠票價。即日起至3/31止，凡開立出發日為即日起至3/31出發之全日空台灣經日本飛往美國之來回機票，可享：台灣—東京—華盛頓或芝加



▲全日空787預計今年投入美國航線。

哥，優惠票價為26,000元起（L 艙）；台灣—東京—洛杉磯、舊金山或夏威夷，優惠票價24,000元起（L 艙）；台灣—東京—紐約，優惠票價31,000元起（L 艙），以上均限搭全日空正班機。

航點任搭 選擇更彈性

ANA全日空與UA聯合航空除了長期為星空聯盟夥伴關係，已通過ATI（反壟斷豁免）申請許可，進一步更緊密合作共同經營越太平洋航線事業（JV共同事業），涵蓋美國、加拿大、聖望恩（SJU）及聖湯瑪士（STT）航線，針對市場需求與經營戰略，兩家航空公司將提供旅客更方便航線航班以及共同事業JV票價。4/1以後台灣出發前往美國（經日本

轉機）及其他JV航線的JV票價已經開始銷售，從日本轉機可搭乘以下10條航線直達美國八大城市：

台灣—日本

航線	航空公司	每日航班數
松山—羽田	ANA	2
桃園—成田	ANA、UA	

日本—美國

航線	航空公司	每日航班數
成田—洛杉磯	ANA、UA	2
羽田—洛杉磯	ANA	1
成田—舊金山	ANA、UA	2
成田—西雅圖	UA	1
成田—休士頓	UA	1
成田—芝加哥	ANA、UA	2
成田—紐約	ANA、UA	2
成田—華盛頓	ANA、UA	2
成田—夏威夷	ANA、UA	2
羽田—夏威夷	ANA	1

票價特色

以上JV航線可任何搭配ANA跟UA航班，選擇更多、票價更經濟。且銷售航點大幅增加，JV票價涵蓋美國200多個都市，美國境內轉機次數無限制。

★4/1以後台灣出發前往以上美國城市的JV票價例：

航線	3/31以前	4/1以後
洛杉磯／舊金山	24,000	21,000
夏威夷	24,000	22,500
紐約	31,000	28,900

★抵達以上美國8個直飛航點之後，轉機延伸到同區其他美國城市票價例：

	台灣—洛杉磯	洛杉磯—拉斯維加斯來回	合計
3/31以前 ANA L艙	24,000	延伸票價9,000	33,000
4/1以後 VJ 票價	21,000	0	21,000

台北—美國

桃園—成田		成田—美國城市		
班號	起/降	轉機	班號	起/降
NH1084 UA838	08:45/13:00 10:20/14:30	洛杉磯	NH 006	17:10/10:50
			UA 890	17:30/11:18
		紐約（紐華克）	UA 078	16:35/16:30
			UA 876	16:55/09:34
		芝加哥	UA 882	16:55/14:20
			UA 880	19:25/07:22
		夏威夷	NH 1052	21:30/09:50
			UA 804	15:55/15:38
		華盛頓	NH 008	17:25/10:45
			UA 838	16:00/08:56
		舊金山	UA 852	17:25/10:35
			UA 006	15:55/13:45
休士頓	UA 006	15:55/13:45		
	UA 006	15:55/13:45		
松山—羽田		羽田—美國城市		
班號	起/降	美國城市	班號	起/降
NH1188	16:45/21:00	洛杉磯	NH 1006	00:05/17:55 (-1)
		夏威夷	NH 1062	00:05/12:35 (-1)

美國—台北

美國城市—成田			成田—桃園	
美國城市	班號	起/降	轉機	起/降
洛杉磯	NH 005	12:35/16:25 (+1)	NH1083 UA853	17:25/20:00 18:10/20:45
	UA 891	12:46/16:35 (+1)		
紐約（紐華克）	UA 079	11:05/13:55 (+1)		
紐約（甘迺迪）	NH009	12:30/15:25 (+1)		
西雅圖	UA 875	12:56/15:10 (+1)		
芝加哥	NH011	10:50/13:45 (+1)		
	UA 881	12:40/15:30 (+1)		
夏威夷	NH 1051	11:20/14:50 (+1)		
	UA 879	09:36/13:25 (+1)		
華盛頓	NH001	12:20/15:25 (+1)		
	UA 803	12:42/15:35 (+1)		
舊金山	NH007	12:25/15:25 (+1)		
	UA 837	11:01/14:00 (+1)		
	UA 853	12:59/16:15 (+1)		
休士頓	UA 007	10:50/14:30 (+1)		



全日空 頂級禮讚

坐享日本第一：ANA 全日空

品味世界級甜點：pâtisserie Sadaharu AOKI 青木定治馬卡龍 paris



· 法國點心界的珠寶 / ANA獨家限定特製馬卡龍：藍莓口味(藍色)及香草口味(白色)！



日本自由行

(適用日期：2/2~3/30出發)

東京3天2夜

北海道3天2夜

11,400元起

14,100元起

- 以上售價可任搭松山 - 羽田，桃園 - 成田航班。
 - **東京自由行來回皆搭桃園 - 成田航班可再減500元！**
 - 北海道自由行經東京轉機，來回可選擇停留東京一次
- ※以上售價為雙人房 / 每人，未含稅金及兵險



· 圖為商務艙禮盒，經濟艙禮盒 & 實際贈品內容，以官網網頁公布為準

AMC會員食尚好遊 (活動日期：出發日2/1~3/15)

AMC會員於台灣購買符合活動資格之ANA台北出發之日本線來回個人機票或AST自由行產品(適用訂位艙等：經濟艙V、W、S、L艙，商務艙Z、P艙)，並於ANA活動官網報名即贈送「ANA青木定治馬卡龍禮盒」兌換券一張(數量有限，送完為止)

無線上網優惠 打卡打到飽

買ANA國際線個人機票，獨享租借日本無線上網分享器優惠價，同時連接5台WiFi裝置上網(詳洽ANA活動網頁) USB網卡169元/日 MiFi熱點199元/日



A STAR ALLIANCE MEMBER

訂位專線：(02)2521-1989

AST全日空逍遙遊網站 www.ana-ast.com.tw

詳 | 情 | 請 | 洽 福泰(02)2503-5055 泰星(02)2772-7255 東南(02)2523-5893 五福(02)2718-8667
燦星(02)8178-3000 雄獅(02)8793-9655 信安(02)2507-8903 易遊網40-666-777 山富(02)2551-8866

最鮮日本，最鮮看。

現在日本旅遊活動官網 - VISIT JAPAN CAMPAIGN 推出各地知名鐵塔特集。

詳情請上 <http://visit-japan.jp> <http://www.facebook.com/VisitJapanNow>



Japan. Endless Discovery.
日本，精彩無限

荷航 3/26起台北直飛阿姆斯特丹

春季票價出爐 更具競爭力 二區經濟艙28,500元起

撰文·攝影>方雯玲

荷蘭皇家航空將自3/26起由台北Non-Stop航班直飛阿姆斯特丹，成為旅客往返歐洲的便利新選擇，為慶祝台北Non-Stop直航阿姆斯特丹，荷航與Amadeus特舉辦訂票促銷活動，包括7-11五百元禮券，及歐洲商務艙機票、iPhone4S等抽獎獎品。

荷 蘭皇家航空近日舉辦全台巡迴產品說明會，於2/16在台北舉辦，業者出席踴躍，互動熱烈。法國/荷蘭皇家航空台灣區經理溫爾功表示，荷蘭皇家航空將自3/26起由台北Non-Stop航班直飛阿姆斯特丹，行程時間縮短至12~13個小時，再搭配上超過80個歐洲航點，成為旅客往返歐洲的便利新選擇。荷航創造3個唯一：唯一歐籍航空公司提供直飛服務、唯一每天直飛阿姆斯特丹、唯一一家直航台灣飛越中國大陸領空的航空公司。

此外，機型從747改為777-200，座位數從過去的275個增加至318個，同時不像

過去須跟曼谷一起銷售機位，機位大增。晚去晚回時間帶，抵達阿姆斯特丹後，幾乎所有航點都可轉機銜接，包括中南美洲航班。出發時間為為晚間11點，回到台北為下午2點多，對商務旅客來說十分便利，下班後再收拾行李，回來後還可進辦公室。

2012年春季票價出爐，為鼓勵旅客選用直飛航班，經濟艙直飛航班同艙等都比轉機航班便宜5千元。一區和二區經濟艙票價相差2千元，阿姆斯特丹航點改為二區，二區經濟艙票價28,500元起，價位更便宜。

為慶祝台北Non-Stop航班直航阿姆斯特丹，荷航與Amadeus特舉辦訂票促銷活動，旅遊同業只要開票就能獲得7-11禮券，並有機會獲得荷航歐洲商務艙機票、iPhone4S等，歡迎同業多加推廣。荷航票務中心：鳳凰、東南、永盛、良友、山富、可樂、雄獅。



▲(右起)法國/荷蘭皇家航空客運區域業務經理(旅遊同業)張俊雄/客運區域業務經理(企業客戶)林于莉/副業務經理戴明桂/台灣區經理溫爾功/票務/訂位督導管德蕙。

曼谷機票特惠價

適用出發日期：2012年3月1日~2012年3月25日(全程使用完畢)
銷售期：2012年2月8日~2012年3月24日

台北出發	訂位艙等	TWD稅外加	Fare Basis
曼谷	R	4808	RPRTW

阿姆斯特丹—台北—阿姆斯特丹航班

行程	航班	機型	起飛	抵達	每星期
阿姆斯特丹—台北	KL 807	772	20:40	14:45+1	Daily (自3月25日起)
台北—阿姆斯特丹	KL 808	772	23:10	06:10+1	Daily (自3月26日起)

荷航新春預購 Non-Stop阿姆斯特丹促銷活動

適用對象：台灣Amadeus旅行社用戶
活動期間：2012年2月15日至2012年3月25日止
參加辦法：1.凡於活動期間預訂荷蘭皇家航空台北至歐洲機位，行程中需包括KL808與KL807由台北往返阿姆斯特丹，使用原記錄於台灣開立上述荷航機票(此活動不包括單程機票GIT、INF、ID/AD票)
開票日：2012年2月15日至2012年3月25日
旅行日：KL808航班需於2012年3月26日至2012年5月31日間出發
2.將已開立符合上述規定之荷航機票訂位記錄送至TPE1A0983 之77號Q信箱
活動獎項：
7-11禮券獎項500元
符合上述活動規定之荷蘭航空機票每張可獲得7-11禮券500元，禮券數量有限送完為止!

開票抽獎活動

符合上述活動規定之荷蘭航空機票每張皆可參加抽獎，抽獎獎項將於2012年4月第一週抽出並公佈於Amadeus快訊。
頭獎1名：荷蘭皇家航空台北-歐洲任一航點商務艙來回機票1張。
貳獎1名：iPhone 4S 1台
參獎3名：各得荷蘭航空飛機模型1架
肆獎5名：各得荷蘭航空旅行轉接插頭1個
伍獎5名：各得Amadeus鑰匙造型USB 1份
每週有獎問答
2012年2月17日、2月24日、3月2日透過Amadeus快訊送題目(共3週)，旅遊同業只要將正確答案、真實姓名、聯絡電話與旅行社名稱，Email至指定信箱即可參加每週有獎問答抽獎。荷蘭航空與Amadeus準備限量禮品做為獎品。活動詳情請見Amadeus快訊每週題目。

土耳其航空歐洲促銷 11,494起

台北出發至土耳其或歐洲一本票價

土 耳其航空特別推出促銷票價到歐洲超過60個主要城市經濟艙來回最低TWD11,494起，除威尼斯、馬德里、尼斯、倫敦蓋威機場、雅典與圖尼斯需2012/3/31前出發外，其於歐洲城市甚至可適用至年底出發。機位有限，且限2012/3/31前開票，敬請及早訂位開票。

大家最引領期待的土耳其航空台北出發

至土耳其或歐洲超過40個城市的一本票價終於問世。亞洲轉機點除香港外，還可經曼谷、新加坡、首爾和東京，均為單一票價。提供給台灣客人更多的選擇。

更多的價錢與相關規定請查詢各大GDS系統或洽土耳其航空台北訂位組(02) 2773-3266x137。

香港—伊斯坦堡夏季時間更改 土耳其航空夏令航班時間將從2012/3/25開始變更，時間如下：

班號	起訖點	出發日期	出發日	起飛/抵達時間
TK71	香港/伊斯坦堡	即日起~2012/03/24	_234567	2315/0625
		2012/03/25~further notice	12_4567	2325/0545
TK70	伊斯坦堡/香港	即日起~2012/03/25	123456_	2355/1540+1
		2012/03/26~further notice	12_4567	0055/1620

立榮航空感恩餐會洋溢濃情蜜意

立 榮航空於2/14在台北凱撒大飯店舉行同業答謝餐會，邀請旅遊業、貨運業合作密切的同業夥伴出席，由於當天是西洋情人節，立榮航空貼心準備金莎巧克力花束，由各桌桌長贈予與會貴賓，場面甜蜜歡樂，現場更舉辦2011年度客貨運銷售獎項頒贈，氣氛熱烈。

立榮航空董事長蘇宏義表示，感謝在座業者在過去一年的支持，不論客運或者貨

運，都能以無比的拚勁共同為立榮航空推展銷售，他祝福來賓龍年行大運，並期許明年此時晚宴會場可以擺更多桌、業績再提升。另外，蘇宏義也對於他的偶像鳳飛

飛病逝深感哀傷，難得獻唱「雁兒在林梢」、「好好愛我」等經典歌曲表達懷念，同時提醒大家注意身體常保健康。



▶ 立榮航空董事長蘇宏義向業者表達感謝。

2011年度銷售大獎得獎名單

客運銷售鑽石獎	育昇國際、巨登、誠信、金環球、金明生
貨運代理鑽石獎	統一速達、統昶行銷
客運銷售白金獎	印象、長伶國際、長立、東南、雄獅
貨運代理白金獎	大智通文化行銷、佳渝通運
最佳通路銷售獎	壹貳叁、永盛、捷誠、尊采、環遊國際、金天王、楓蓮、易遊網、佳期、冠鵬、帝樂、僑新、蘭嶼、八閩、龍福



1.立榮航空董事長蘇宏義（左4）頒發「客運銷售鑽石獎」予旅行社業者。2.立榮航空董事長蘇宏義（中）頒發「貨運代理鑽石獎」予業者。3.立榮航空總經理陳惠弘（左4）頒發「客運銷售白金獎」予旅行社業者。4.立榮航空總經理陳惠弘（左）頒發「貨運代理白金獎」予業者。5.立榮航空首席副總裁陳雄智（左6）頒發「最佳通路銷售獎」予

業者。6.立榮航空貼心準備金莎巧克力贈送業者，甜蜜共度西洋情人節，董事長蘇宏義親自分送予永盛旅行社董事長朱光志（左圖）、新台旅行社董事長蔡康彥（右圖）。7.立榮航空感恩春酒與業者開懷同歡，（左起）海峽友誼旅行社董事劉文宗、立榮航空董事長蘇宏義、永盛旅行社董事長朱光志。

日航推出台北—東京9千元優惠票價

串聯日本、美國國內機場 延伸完整飛航網路

為了讓台灣業者更加了解日本航空2012旅遊產品以及營運計畫，日航特於2/13產品說明會，現場針對日航近況以及日本線、美國線等產品進行說明，讓業者更加了解日本航空。

依 據Q3業績報告指數，日本航空獲利穩定成長，機隊編制上亦將以787做為機隊新成員，日本航空更獨家提供機上電子漫畫。自4/22開始至5/31，安排787每週四班直飛成田—波士頓，6/1提高至每日飛航，票價28,284元起，為亞洲唯一直飛波士頓航班，3月底後預定利用787開航羽田—北京、成田—新德里、成田—莫斯科三地每日航班，更添航線完整性。

日本航空針對台北—東京，台北—大阪/名古屋推出V艙9,000元起，高雄—東京11,000元起的超值優惠，X艙也降價至

22,500元起，所有艙等皆可混艙使用。並於1/10~3/31推出成田線促銷票價，Q艙最低8,500元起，一人即可成行。而日本航空自4月起，提供松山前往羽田機場後，僅需加價2,000元，即可搭乘日航國內航班轉往日本境內33座城市的服務，方便快速又經濟。

日本航空與美國航空攜手合作，建立密集的飛航網絡。從東京可直飛至美國洛杉磯、舊金山、達拉斯、芝加哥、紐約、波士頓等機場，再採用票價設定的基準點，免費延伸至全美196個機場；S艙等以上，去回程還可享受免費停留2次，皆可混艙使用；業者重視的燃料稅金也大幅降低，更具市場競爭力。

日本航空與JR合作，利用日航國內轉乘優勢搭配季節限定的暖爐列車，合力推廣青森三日遊，售價19,900元起，兩人即可



▲日本航空旅客業務部部長菅見昭夫。



▲說明會現場安排有獎徵答，反應熱烈。

輕鬆成行。並預定於2/26~3/1舉行日本航空空服員訓練中心研修體驗之旅，讓旅客體驗JAL空服員安全訓練及體驗模擬機操作，獨家安排參觀日航空服員、機師訓練中心及整備工場，兩樣產品皆極具特色，歡迎多加洽詢利用。



撰文>方雯玲 攝影>何孟杰

中國國際航空感恩酬謝會 星光四射

2012年主要推廣經北京中轉歐美 提供STPC中轉酒店服務

中國國際航空台灣分公司，為感謝台灣地區的代理業者，以及企業客戶，特於2012年2月10、11日，於礁溪長榮鳳凰酒店舉辦「2011年終感恩酬謝會」，與會來賓包含國航的所有散客開票的代理、團體業務代理、主要企業用戶以及海旅會的貴賓。國航今年的酬謝會，特別大手筆舉辦：「礁溪長榮桂冠，鳳凰湯匙話春酒，2天1夜之旅」，之所以選擇在長榮鳳凰酒店，是因國航的企業標識也是一隻紅色的鳳凰。

酬謝晚宴由國航星光大道開始，國航每位同事都做了特別的造型入場，與會來賓也不遑多讓，每位來賓都特別化妝，風光入場，晚宴會場充滿了歡樂的氣氛，晚宴中國國航台北分公司同事也使出渾身解數的表演天賦，讓整個晚會毫無冷場。

2011年提升服務水平獲好評 通過SKYTRAX 4星級評定

做為全球市值第一的中國國際航空，不



△中國國際航空台灣分公司「2011年終感恩酬謝會」，國航員工與貴賓合影。

僅在過去3年獲利連續居全球之冠，在服務上也不斷追求卓越。2011年起國航全公司上下集中精力，要提升服務水平，不管是客艙上的服務，休息室的服務，機場櫃台的服務，以及所有第一線人員的服務，國航都獲得旅客極正面的評價，2011年6月國航通過SKYTRAX 4星級航空公司的評定，2011年11月國航獲得大陸地區最具影響力的商旅雜誌評為中國最佳的航空公司，國航在服務上的一系列推進措施，不

只在大陸地區獲得多數旅客的正面評價，在台灣地區，國航服務的形象，也不斷獲得國航會員旅客的好評。

隨著兩岸航線的增加，國航台灣分公司將今年的工作重點，放在推廣經北京中轉歐、美的行程，同時亦將推出免費STPC中轉酒店的服務。搭乘國航由北京中轉歐、美，較台灣過去飛歐、美的傳統航線更省時，國航的貼心服務，將使旅客的旅程更加溫暖。

1.中國國際航空台灣分公司銷售經理張尤金（中）與做特別造型的同事合影。**2.**中國國際航空台灣分公司銷售經理張尤金（右2）、揚子國際旅行社總經理萬錦雲（右3）、台灣中國旅行社總經理黃德貞（左3）、五福旅行社副總經理林惠玉（左2）。**3.**中國國際航空台灣分公司銷售經理張尤金（右）、喜泰旅行社總經理吳瑞蓮（中）。**4.**中國國際航空台灣分公司銷售經理張尤金（右2）、威豐旅行社大陸線經理陳志杰（左2）。**5.**（左起）海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任劉克智、中國國際航空台灣分公司銷售經理張尤金、長榮鳳凰酒店（礁溪）業務部總監楊瑋如。

6.（前排左起）喜泰旅行社總經理吳瑞蓮、海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任劉克智、中國國際航空台灣分公司銷售經理張尤金、康福旅行社票務總經理李寶秀、大眾旅行社副總經理曾玉華；（後排左起）行家旅行社董事長海英倫、雄獅旅行社總經理劉文義、西南旅行社總經理李逸、永業旅行社董事長吳勳豐、五福旅行社副總經理林惠玉、台灣中國旅行社總經理黃德貞。**7.**（右起）東南旅行社大陸事業本部協理李樹軍、海旅會台北辦事處主任助理祁麗娟、中國國際航空台灣分公司銷售經理張尤金。

8.中國國際航空公司台灣分公司客運營銷協理陳文泉（左2）、中國國際航空台灣分公司銷售經理張尤金（左6）、時報旅行社總經理趙政岷（左8）。**9.**海旅會駐台北辦事處綜合協調組副組長張華明（右2）、揚子國際旅行社總經理萬錦雲（右3）、海旅會台北辦事處副主任陳成忠（右5）、（左起）中國海外旅行社副總經理紀振川、大安國際旅行社總經理陳雄昭、澳門航空台灣行銷暨業務部總經理楊明宗、中國國際航空台灣分公司銷售經理張尤金。

10.中國海峽旅行社（台灣）副總經理李志堅（左1）、威豐旅行社大陸線經理陳志杰（左4）、良友旅行社國外部大陸線控經理郭昌隆（右4）。**11.**山富國際旅行社大陸部協理白玲（左3）、全華國際旅行社總經理陳玖淇（前排右2）、東南旅行社票務本部協理陳麗珍（前排右3）、中國國際航空台灣分公司銷售經理張尤金（後排右3）。**12.**中國國際航空台灣分公司「2011年終感恩酬謝會」，打造為「星光之夜」。**13.**中國國際航空台灣分公司特別造型的同仁們合影。

中國東方航空全力支持「東方假期」

運用直航點包裝團體行程 高貴不貴產品9家業者齊心銷售

中國東方／上海航空集團總部位於中國經濟最活躍、最發達的城市～上海，在華東地區重點佈局，不僅兩岸飛航頻繁，從華東向內地延伸的航網也十分綿密。有感於航班優勢需借重旅遊同業共同推展，去年開航徐州順勢成立「東方假期」PAK，目前成員包括：北航、可樂旅遊、東南、東森、環宇、南龍、浦東、華泰旅遊、雄獅等9家旅行社，共同聯合銷售10多種產品。

撰文>張肇麟 圖片提供>本刊圖庫

中國東方／上海航空目前直航航點有：上海、太原、石家莊、青島、無錫、南京、徐州、西安、昆明、南昌、武漢、合肥、寧波與鹽城等14個航點，「東方假期」PAK強調運用其直航航點包裝，產品擁有省時、便利的優點，在市場上以10款長銷行程作為主打，已涵蓋許多神州旅遊的經典路線。操作主力放在直航點上，但業者也配合季節時令，包裝自上海延伸至內地的行程，例如上海飛成都再到九寨或是上海飛烏魯木齊的南北疆產品，以符合市場需求與且展現東航內陸中轉優勢。

喜美旅行社大陸線經理賴健彰表示，東航在中國內陸航點多，包裝套票較具競爭力，特別是其基地地位在上海，與北邊的北京或是南邊的廣州相較地理位置屬於沿海的中心點，因此往周遭延伸到大陸各地的距離相近，票價也較平均。賴健彰認為「東方假

期」在同業間已小有知名度，但直客推廣仍需加強，因此PAK成員每2週會開會交流，共同作大市場。

華中自然人文兼具 直航盡享閒情悠遊

利用「南昌」規劃「江西古城名樓·廬山溫泉·瓷都景德鎮山水8日（五星酒店·無購物）」，行程包括：走訪豫樟城「南昌」，觀世界亞洲第二大音樂噴泉廣場及世界最大的摩天輪；江南三大名樓之首的「滕王閣」；中國最美麗的鄉村一婺源，體會青山綠水間純樸風土人情；登臨古有「天下無雙福地」與「江南第一仙峰」美名的「三清山風景區」；以及被李白讚譽「影落平湘青黛光」和人稱「神仙之廬」的廬山。精心安排：三清山亞洲最長的纜車上下、乘竹筏遊仙水岩、船遊鴛鴦湖以及船遊鄱陽湖，豐富

遊客旅途中的感受。

「武漢襄樊武當山宜昌三峽大壩《雙樓》8日」以「武漢」進出，走訪武漢、襄樊、武當山、宜昌、荊州以及岳陽等著名之景點，將湖北作一次完整瀏覽。而以「徐州」包裝的「徐漢帝王古文明·名山碧水新徐州5日（含稅、無購物）」，是以楚風漢韻、軍事大觀、山水城市等三大主題來規劃行程，走訪「徐州漢文化景區」：獅子山楚王陵、漢兵馬俑博物館、水下兵馬俑博物館；「龜山漢墓」：工程浩大、雕琢精美、精密度更勝古埃及；「雲龍湖」：南有西湖，北有雲龍湖，湖面平靜、畔倚垂柳、景色如詩如畫；以及「台兒莊運河古城」：被世界旅遊組織譽為「活著的運河」、「京杭運河僅存的遺產村莊」。

「走晉山西白銀帝國尊爵五星8天」則依「太原」或「石家莊」航點不同而走法部分差異。安排參觀煤礦博物館、綿山、平遙古城、喬家大院、日昇昌票號、常家莊園、五臺山、恆山懸空寺、雲岡石窟等景點，安排享用：五台山素宴、大同涮羊肉風味、山西麵食風味、平遙小吃風味等五大風味餐。

東航展現航網優勢 獨家直飛昆明加雙飛

西南地區則運用目前東航獨家直飛「昆明」航班包裝「昆大麗【中甸香格里拉】豪華「雙飛三秀」8日（豪華酒店·高餐標）」，由於東航在此區域內陸航點包括：大理、麗江、中甸、騰衝以及西雙版納，因此在昆明—中甸香格里拉與大理—昆明搭乘飛機，減少拉車之苦，飯店全程安排5星酒店，更特別贈送昆明《雲南印象秀》、麗江將安排《印象麗江秀》、大理《天龍八部秀》等3秀，麗江再加碼安排欣賞與唐朝「霓裳羽衣」同享美名的樂譜的「宣科宮」納西洞經古樂演奏。

華東玩全體驗 從寧波進入人文旅程

運用直航「寧波」包裝「夢江南～雪竇寺·溪口·奉化·精緻飲食文化6日」，除了住宿安排於紹興、杭州、蘇州、上海、寧波5星以及上海4星飯店外，特別安排二大遊船～杭州西湖遊船、烏鎮遊船，西湖以蘇堤、白堤等把湖面分隔為外湖、裏湖、嶽湖、西裏湖、小南湖等5部分，乘船遊覽更享詩意；烏鎮是江南水鄉六大古鎮之一，古風猶存的東、西、南、北四條老街呈「十」字交叉，構成雙棋盤式河街平行、水陸相鄰的古鎮格局。民居宅屋傍河而築，街道保存有大量明清建築，加上河上石橋，江南古鎮風韻十分迷人。

上海精心包裝 團體與自由行兼有

「前衛新上海經典逍遙遊5日」獨家特別安排結合「團體」與「自由行」兩者優點的「逍遙遊」旅遊方式，區隔傳統旅行團「必須全程團體行動，團體所安排的景點及餐食，必須照單全收，沒有自己活動空間」的缺點，也降低自助旅行的高成本及不便性，兩天行程中安排「隨團導遊服務」，以及接送機服務，讓遊客不論是行程內容、旅遊方式、餐食內容都能擁有自主選擇空間。帶領遊客免費暢遊上海指標熱門八大旅遊景點，免費品嚐3餐上海傳統珍饈之精髓本幫風味，有看有吃，感受海派魅力。除了團體產品，PAK也力推「上海自由行」，強調7、8家優質飯店可供遊客選擇外，另外，得到東航的支持，此產品主打「7人成行」，讓以散客為主力的上海產品提高不少成團率。



▲江南三大名樓之首的「滕王閣」。



▲雲南大理饒富文化風情。



▲徐州漢兵馬俑博物館。

華航時尚輕旅行 廈門日月谷泡湯趣

「最愛中華」推新品 悠閒享受藝術、土樓、鼓浪嶼

撰文·攝影>林佳燕

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪



△(前排左起)東南大陸旅行事業本部莊佳悅、西南團體旅遊部王秀春、雄獅大陸港澳部主任吳淑慎、知名節目主持人李秀媛、鳳凰國際大陸部經理楊珮岑、山富國際大陸線協理李育菁、康福大陸線主任李坤容、弘海國際管理顧問有限公司副總經理蔡慧芬；(後排左起)雄峰團體部蔡宜君、廈航團體業務線控朱佩芳、信安團體部大陸港澳線經理王恩云、華航台北分公司業務副主任陳敏、五福大陸線副理胡明玲。



△廈門市旅遊局副主任蘇衛軍(右)。



△日月谷溫泉度假酒店執行董事陳冠羽(右)。

華航「最愛中華」PAK再推創新作品，融合廈門的日月谷溫泉與時尚的艾美酒店，要讓旅客對廈門有新的感動和體會，產品由山富、雄獅、鳳凰、康福、東南、西南、雄峰、廈航、信安、燦星、易遊網、國旅、百威、喜美、中國海外、悅群等16家旅行社聯合銷售。

中 華航空台北分公司客運業務部業務副主任陳敏率隊考察廈門，對此一旅遊新品充滿信心，雖然大陸旅遊向來予人「適合高年齡層族群」的感覺，但是「最愛中華~廈門日月谷·湯的輕旅行4日」因為巧手結合溫泉度假、藝文聆賞，以及鼓浪嶼漫步等年輕客群偏愛的元素，賦予產品年輕化的特質，既享樂又輕鬆自在。考察過程中，廈門市旅遊局副主任蘇衛軍親自表達關心，樂見新產品帶動市場新潮流。此行程每週二、四、日出發，採用華信AE991/992，去程08:15-10:00，回程11:35-13:20，直飛廈門，飛

行時間僅1小時45分鐘，非常快速便利，深具競爭力。直售價新台幣19,900元(含稅)。

納入美食文創 產品深度細膩 日月谷住2晚 用美食養刁你

產品以「五星級日月谷溫泉酒店」為主軸，行程中，在餐食、景點、住宿、贈品與體驗活動上都細膩得有驚人之舉：安排一次於日月谷溫泉酒店用餐，團餐如盛宴，料理手藝優秀，奉上大龍蝦、頓鷓鴣、燉雪蛤，用高級食材與閩南菜系來滿足台灣旅客的胃；景點新發現「上古文化

藝術館」、「海天堂構」，聆聽導覽解說私人雅藏的三星堆文物與街頭漫步見證歷史演變的萬國建築，讓藝文欣賞趣味起來，不覺枯燥無聊；住宿2晚日月谷，不只房間裡可以泡湯，「最愛中華」不惜重本，特別贈送日月谷溫泉公園門票、60分鐘高級按摩SPA、大堂吧飲料券、裸湯溫泉，享受真正悠閒的度假。廈門旅遊行程結束前，再致贈鼓浪嶼手繪地圖及馬克杯，讓旅客重溫幾天下來與廈門深刻連結的感情。



▶廈門文創好禮—鼓浪嶼手繪地圖及馬克杯。

最愛中華 廈門玩什麼？



▲1.溫泉公園設有上百個露天泉池，主題豐富。2.行程安排在日月谷溫泉酒店享用一頓大餐。3.菽莊花園。4.上古文化藝術館。5.菽莊花園。6.鋼琴博物館。7.海天堂構。8.華安土樓二宜樓。9.東妮妮之夜。10.華航商務艙的餐食表現出台灣美食文化的特色。

好感度破表！日月谷溫泉酒店

日月谷溫泉酒店是由董事長陳信仲親手打造，因為與兒子陳冠羽(執行董事)對經營理念的堅持，所以造就了酒店今日的地位和評價。酒店的建築風格、內部裝潢陳列，都能輕易感受到東南亞風情的休閒氣息，四處的牆上都掛著一幅幅用色鮮豔活潑、強烈飽滿的畫，熱帶叢林裡的花鳥彷彿就在身邊圍繞。酒店的溫泉送新加坡檢驗得到零菌的證明，讓旅客泡得自在安心。

最愛中華~ 廈門日月谷·湯的輕旅行4日行程

- Day 1/桃園機場—廈門—鼓浪嶼—菽莊花園—鋼琴博物館—海天堂構—日月谷溫泉酒店
- Day 2/華安土樓(二宜樓、南陽樓、東陽樓)—日月谷溫泉主題公園
- Day 3/廈門華僑博物館—上古文化藝術館—咖啡一條街—鐘鼓山索道—東妮妮之夜—廈門5星級艾美酒店
- Day 4/廈門高崎機場—桃園機場

長榮×中國世家PAK黃山考察成功

期許近一步增加航班 力促改善機場條件

長榮／立榮航空自1／18起開通桃園－黃山航線，每週3班（三、六、日）往返以MD90執飛，首航即締造滿班佳績，人氣度與詢問度居高不下。為了更加了解當地最新觀光資源，與加強業者和當地單位的交流，日前長榮／立榮航空舉辦了業者考察團，由長榮航空客運本部營業部協理陳啟弘帶隊，邀請中國世家PAK成員：新台、五福、東南、山富、世邦、雄獅與康福，以及深耕黃山旅遊多時的東森等旅遊業者共同參與。

撰文·攝影>黃盈甄 協力單位>長榮航空、中國世家



▲黃山市副市長徐健敏（右）特設宴招待長榮航空客運本部營業部協理陳啟弘與考察團員。



長榮航空客運本部營業部協理陳啟弘表示，黃山一直以來都是台灣旅客相當喜愛的旅遊景點之一，以往因為沒有直飛，旅客赴黃山總需要由杭州等航點進出以及長途拉車，現在長榮／立榮航空開通了桃園－黃山的航線，不僅大大縮短了兩地間的距離，也有機會開發出更多嶄新的旅遊商品。此次與中國世家的業者們赴黃山考察，除了是想藉由考察激盪出新思維外，也希望藉由與當地旅遊相關單位面對面的交流機會，近一步提昇與改善各項條件，以永續經營桃園－黃山航線為目標，積極促成雙方互訪人次的提升。

陳啟弘指出，雖然長榮／立榮航空黃山航線的開通，提升了兩地的旅遊便利度，但從2月開始，不管是赴台或是赴黃山的機位都明顯感覺機位數不足。3月開始，黃山也開始進入旅遊旺季，台灣赴黃山的人數將會明顯增加，屆時勢必將會面臨機位不足的窘境。對此，長榮／立榮提出希望能在最短的時間內增加航班的密度訴求，希望黃山市旅遊相關單位能給予協助。另外，由於屯溪機場的條件關係，目前長榮／立榮航空僅能以152人座的MD90配合執飛，一年僅能提供28,700個座位，若要加大機型也得等到第四季A321交機後。但即

1.（左起）山富副總經理王啟華、東南協理李樹軍、世邦總經理呂汶中、康福經理黃聖承、長榮航空客運本部營業部協理陳啟弘、黃山市副市長徐健敏、長榮航空客運本部營業部港澳大陸課課長馬瑜光、雄獅總經理裴信祐、五福總經理謝宏明與新台總經理林於楨。2.獅林大酒店副總經理王必權（前排左4）於黃山上設宴熱情招待。3.臥虎藏龍的拍攝地「宏村」。4.黃山市旅遊委員會副主任項敬賢（右7）、黃山中青旅中山國際旅行社董事長洪琛（右3）／副總經理王江明（右9）等人，於機場迎接考察團員們的到訪。

便是以A321執飛，旺季時的機位數對業者來說應該還是不太足夠，希望相關單位能聽見訴求，改善機場條件，

讓如：A332與A333等客機得以執飛，提供更多機位數予兩地業者靈活操作。



△歙縣許國石坊。



△黃山之美深深吸引世界旅人（圖片提供>黃山市旅遊委員會）。

前世有修 活在徽州

古徽州有句俗諺說：「前世不修，生在徽州，十三四歲往外一丟」說明了徽州當地謀生的艱難。但也因為這樣，創造了明清叱吒風雲的徽商傳奇。此次考察團隊，走訪了：賽金花故居、宏村、黃山風景區、花山謎窟、徽州博物館、宋代老街、歙縣古城與棠樾牌坊群。從自然、文化與傳統等多方面探訪了徽州的迷人之處。陳啟弘說，現代的徽州文化，雖保留著傳統的文化底蘊，在經濟上卻早已與過去大不相同，黃山的奇峻與徽派建築的山水意境，加上徽商締造的傳奇故事，讓現今的徽州成為了中國重要的觀光大城，創造了徽州的另一項傳奇，而這樣的傳奇也讓古老的俗諺有了改變，應該說是「前世有修，活在徽州」才對。希望在長榮／立榮黃山直航的助力下，讓更多台灣旅客得以看見徽州之美。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

虛心受教 努力創新

撰文>黃盈甄 攝影>陳睿中

沖繩觀光會議局台北事務所所長代理林秀佳，有著一雙充滿朝氣的大眼睛與活潑開朗的個性，就如同沖繩的陽光一般，帶給大家溫暖且熱情的力量。出生於沖繩那霸市的她，是個道道地地的沖繩子民，或許是因為長年受到沖繩獨特文化的薰陶，造就了她凡事正向思考的開闊胸襟。

林秀佳表示，台灣對沖繩來說是一個相當重要的客源市場，也因此沖繩成為日本47個道府縣中唯一獨自於台灣設立事務所的縣。沖繩因為距離台灣相當近，直飛僅需75分鐘，因此成為台灣旅客相當喜愛的旅遊景區，去年一整年台灣旅客赴沖繩旅遊的人次高達11萬，佔20萬外國旅客赴沖繩旅遊人次的一半以上，可見沖繩對台灣旅客是相當具有吸引力的。但林秀佳指出，雖然台灣旅客去年赴沖繩的旅遊人次位居外國旅客的首位，但就去年整年度整體600萬（含日本境內）的旅遊人次來說，11萬人次相對顯得小了許多。隨著開放天空政策的實施在即，林秀佳說，她對今年台灣旅客赴沖繩旅遊的成長相當看好，並且將以30萬甚或是50萬來作為今年目標，積極拓展台灣市場，藉由開放天空讓台灣各地的更多民眾，得以了解或是親身體驗沖繩的美麗與熱情。

北中南東多管齊下 開拓台灣市場

開放天空以前，台灣旅客前往沖繩的方式僅能透過華航（旺季每週14班，淡季每週11班），並且僅限於桃園至那霸航線。

開放天空協定簽署後，目前已經有包含：復興、華信與遠東等航空公司對沖繩航線提出申請，申請的航線分別是：復興航空的桃園—那霸Daily定期航班，以及花蓮—石垣島包機（若營運狀況佳，不排除變成定期航班）；華信航空的台中—那霸航線（每週2班）以及桃園—石垣島航線；遠東航空的高雄—那霸包機等。待相關程序定案並開始執行後，屆時台灣北、中、南、東都會有飛機直接從台灣飛往沖繩，讓台灣的市場得以更加開闊。

全台走透透 積極舉辦說明會

林秀佳說，長久以來，台灣赴沖繩觀光的旅客大多集中在北部地區，且以往沖繩觀光會議局在舉辦說明會時，也都僅僅將邀請函發給那些已經有操作沖繩旅遊的20~30家業者。這次為了因應開放天空的實施在即，以及想要開拓更廣大的台灣市場，特別選在開放天空政策正式實施以前，全台走透透，分別在台北、台中、台南、高雄與花蓮等地舉辦說明會，並且廣泛的發出邀請函，不管原本有沒有操作沖繩業務，只要有興趣都可以來參與，這樣

的舉動除了是想將沖繩的觀光魅力推廣給更多的台灣業者認識外，也希望藉由這樣的交流平台，認識更多北部地區以外的業者，並且傾聽他們的意見，以及各地業者對沖繩觀光的看法。因為對沖繩觀光會議局來說，除了較為熟悉的北部地區，台灣的其他地區業者們的意見以及客群的屬性，更是沖繩觀光會議局要去參考、了解與分析的。另外，這次的說明會除了有邀請各地的旅遊同業外，同時沖繩觀光會議局也將邀請函發給了各地的觀光局、文化局、議員與旅遊同業公會，希望藉由政府的力量，將沖繩之美推廣出去。

接受批評 勇於創新

林秀佳說，來台灣的這一年中，常常有聽到業者反應，沖繩的觀光行程30年來少有變化，她說，聽到這樣的反應其實心裡是會有一點難過的，但她並不因此而感到氣餒，反倒是更加積極的去開發與規劃新的旅遊資源，提供業者更新的包裝素材。她強調，有批評才会有進步，有反應才會知道哪裡做的不好，她相當喜歡台灣業者這樣直接的個性，因為這樣才有機會激盪出更多嶄新的旅遊元素，讓沖繩的觀光得以不斷進步、不停創新。今年度，沖繩觀光會議局將會以運動賽事、度假婚禮、購物以及MICE等主題作為推廣主軸，全力打造「新的沖繩」印象。

沖繩觀光會議局台北事務所

所長代理



徹底放鬆 盡情揮灑汗水

沖繩是日本人首選的夢幻之島，全年溫暖如春的沖繩是由160多座美麗的大小島嶼所組成，清澈透明的海水與豐富的自然景觀，除了是許多電影與電視劇的拍攝外景地，因為一年四季都有溫暖的陽光，更成為各國好手決一高下的運動天堂，如：馬拉松大賽、鐵人三項與自行車大賽等，都是沖繩相當受歡迎的運動。另外，冬季溫暖如春的沖繩，也深受許多高球好手的喜愛，在沖繩全年都可以享受高爾夫球運動的樂趣。且自本島北部到離島更有著許多風景優美的高球場，結合完善的設施和服務，大大提昇了當地度假村高爾夫球場的魅力。

企業旅遊 將成發展重點

隨著MICE的流行，沖繩也於大約2年前開始發展MICE旅遊市場，林秀佳表

示，對沖繩來說這是一個全新的事業體，也是沖繩觀光會議局今年的發展重點之一。沖繩擁有眾多設備完善的飯店與度假村，可提供企業主多元化的場地選擇，且在會議之後的觀光休閒活動也相當的豐富，如：購物、美食、水上運動等。另外，針對企業到沖繩舉辦獎勵或會議旅遊等活動，沖繩觀光會議局也提供了豐富的活動，只要企業主於最少1個月前對沖繩觀光會議局提出申請（有限定條件，詳洽沖繩觀光會議局：02-2541-1011），沖繩觀光會議局即可提供沖繩小姐於機場的獻花迎賓活動，以及於會議場地舉辦打太鼓、傳統舞蹈或是空手道表演等3選1的活動，敬請業者多加協助推廣。

沖繩度假婚禮正流行

除了運動與會議旅遊，沖繩也是一個相當適合舉辦度假婚禮的地方，對台灣民眾來說，這裡是遠比關島與夏威夷來得鄰近

的海灘度假勝地，且在物價上來說也要比其他島嶼來的便宜許多。去年一整年台灣旅客赴沖繩舉辦婚禮的人數高達2千組，可見其魅力。

盡享購物樂趣 來沖繩準沒錯

購物，對許多台灣旅客來說，是旅遊相當重要的一部分，沖繩擁有全日本唯一一家DFS環球免稅店，其規模僅次於夏威夷，屬於世界第二位，在這裡旅客可以以免稅的價錢購買到世界一流品牌的流行服飾、化妝品、皮革配件等。不僅如此，沖繩更堪稱是全日本物價最便宜的地方，到這裡購物絕對能滿足旅客們的多種需求。

國際機場3年內完成翻新

林秀佳說，相信許多到過沖繩的人都有發現，沖繩的國際線機場遠比國內線機場來的老舊，原因在於日本境內每年赴沖繩的旅遊人次高達近6百萬人次。為了提供旅客更完善的服務，以及因應開放天空後的班機起降和人潮，沖繩國際線機場即將陸續開始進行大規模的翻新計畫，除了針對航廈做一全新規劃外，也將針對機場跑道進行翻新與增加，讓航班的起降得以更加順利，敬請大家期待。



林秀佳

Hayashi Hideka

PROFILE

林秀佳（HAYASHI HIDEKA），出生於日本沖繩縣那霸市，由沖繩觀光局總公司海外誘客部派赴沖繩觀光會議局台北事務所，2011年出任沖繩觀光會議局台北事務所所長代理一職，任職期間內於國立台北教育大學攻讀碩士，並修得學位。





沖繩觀光說明會成功 琉球文化、

日台OPEN SKY協定締結之後，多家航空公司對沖繩航線表示極大興趣，有意參與此航線之經營，沖繩觀光會議局特別藉由機會於台北、花蓮、台南(3/2)、台中(3/8)、高雄(3/9)等台灣北、中、南、東五個地區舉辦巡迴觀光說明會，廣邀業界同仁，希望將全新的沖繩介紹給大家，期待為沖繩帶來更多的客源，讓大家更了解沖繩的魅力。

◀台北旅行社公會副理事長丁萊親自參與沖繩觀光說明會表達支持。

沖 繩觀光會議局首場觀光說明會於日前假台北慶泰大飯店圓滿落幕，現場特別邀請到包括：沖繩縣內旅行社、飯店等9家業者來台參與，且絕大多數都尚未和台灣業者合作過，希望透過此次說明會暨商談會，為沖繩拓展更大的市場。

沖繩觀光會議局台北事務所所長代理林秀佳表示，為了開拓市場，沖繩觀光會議局今年由台北出發，中部、南部、東部跑透透，希望將沖繩的魅力傳達給更多的業者知道，並且透過說明會提供平台，了解業者需求。首場說明會現場來了將近100家旅行社，約200位的業者一同共襄盛舉，讓沖繩縣內前來參與的業者們都大呼

台灣人好熱情！遠道而來的沖繩業者們更帶來了住宿券、免費租車住宿券等大獎，現場熱鬧無比！不只讓人感受到沖繩的魅力，更讓人見識到沖繩人的熱情。

離台灣最近的日本度假勝地

位於東京與東南亞之間的沖繩列島，是由160個大小島嶼所組成，距離台北只有638公里，從台北搭機直飛僅需75分鐘即可抵達。沖繩曾經是獨立的「琉球王國」，歷經世代交替，因而發展出獨特的文化。沖繩擁有諸多著名的觀光景點，如：登錄為世界遺產的首里城、世界金氏紀錄的美麗海水族館等。另外，在沖繩還

可以體驗到不同於日本本島獨特的「琉球文化」，從歷史中感受旅遊的樂趣，不論是個人旅行，或是家族都非常適合。另外，沖繩也是日本47個道府縣中唯一獨自於台灣設立事務所的縣，事務所備有豐富的旅遊資訊及沖繩基本情報，提供一個更便捷的諮詢管道給台灣旅客，希望大家都能有個愉快的沖繩之旅。歡迎來事務所與我方交換意見，或索取資料。

旅遊資源豐富 離島風情別具

除了沖繩本島外，離島更是近年來的人氣景點，如：石垣島、宮古島等，不僅具備大自然的原始景觀，還可以舉辦與眾不同的渡假婚禮。除此之外，沖繩的運動賽事也廣受台灣民眾歡迎；像每年12月舉辦之「那霸馬拉松」，去年就有將近200位的台灣民眾報名參加，在沖繩的宜人氣候和絕佳美景下盡情揮灑汗水，賽後再品嚐沖繩道地美食，可說是人生至高享受。2012年沖繩也準備了多樣的體育活動，



▲沖繩觀光會議局台北事務所所長代表林秀佳(左2)與特別助理邱萱之，和到場的沖繩業者合影。



▲台北場商談會相當熱絡。



▶台北場說明會坐無虛席業者反應熱烈。



▶花蓮場說明會大成功(圖片提供>沖繩觀光會議局)。





離島觀光、度假婚禮 邀您體驗新的沖繩

撰文>黃盈甄 攝影>陳睿中

如：於2月陸續展開的日本職棒春訓、10月的自行車賽與12月的那霸馬拉松等，歡迎大家一同來揮灑熱血及觀光旅遊！

花蓮說明暨商談會圓滿落幕

沖繩觀光會議局第二場說明會的場地拉到花蓮美侖大飯店舉辦，林秀佳表示，沖繩觀光會議局於台灣設立事務所以來，從未到花蓮舉辦過說明會，藉由日台開放天空協定締結，與復興航空的長久經營和未來預定開航的新航線之機會，首次到花蓮進行宣傳。透過說明會的舉辦廣邀花蓮縣市的當地旅行社業者，除了和大家交流

打招呼外，也希望未來可以有更多的機會為花蓮的民眾服務。會中也針對沖繩本島和石垣島、宮古島等人氣離島進行介紹，將全新的沖繩觀光動向、具備獨特體驗的旅遊行程介紹給業者們，獲得了極大的迴響。

花蓮直飛促進觀光

另外，於花蓮的說明會更榮幸邀請到復興航空營運處客運營業部業務主任汪祥龍來和大家見面，除針對花蓮直飛石垣島的包機作簡單介紹之外，更帶來了今年花蓮直飛石垣島航線開航日期的好消息，預期

可為沖繩航線注入新力量，沖繩縣內業者也表示十分樂見，歡迎花蓮的民眾來沖繩體驗截然不同的日本。花蓮縣政府課長翁美華、皇家旅行社總經理邱延銘、詠莉旅行社總經理樓麗萍等也都蒞臨現場，對於沖繩的魅力讚嘆不已，並一同大力宣傳沖繩觀光，希望大家都可以將更多的客源從花蓮帶往沖繩。另外，會中也舉辦精采的抽獎活動，由沖繩相業者與觀光會議局準備了高級飯店住宿券與沖繩福袋等大禮，讓現場陷入一陣瘋狂，更有業者當場主動要求帶走美麗的沖繩海報，活動可說是大成功！



SURFEEL HOTELS石田桃子
電話：03-3792-0713、080-1981-4009
E-mail：ishida@surfeel-hotels.com
網址：www.laguna.co.jp



JTA商事株式會社旅行事業部
商品企劃二課主任前城美琳
電話：098-857-8380
E-mail：meirin.maeshiro@jtc.jalgroup.or.jp
網址：www.jtap.jp



COSTA VISTA二瓶裕之
電話：098-935-1500
E-mail：nihei@emro.co.jp
網址：www.costavista.jp



ANA沖繩地區代表平良直也
電話：098-853-2113、080-3967-4640
E-mail：naoya.taira@ihganahotels-okinawa.jp



株式會社DMC沖繩業務經理德田玲子
電話：098-857-9215
E-mail：plan@dmc-okinawa.co.jp
網址：www.dmc-okinawa.co.jp/en



株式會社JTB沖繩副總經理砂川健二
電話：098-941-0496、090-6869-5804
E-mail：k_sunagawa@okw.jtb.jp



太陽旅行社有限公司
取締役社長許田志遠（左）
電話：02-2522-2244（台灣）、0910-000-015（台灣）、090-3794-4444（日本）
E-mail：suntravel18@hotmail.com
網址：www.okaking.com.tw



株式會社KPG HOTELS & RESORT葉璐（中）
電話：098-931-1634、070-5692-6248
E-mail：ryoh@kpg.gr.jp
網址：www.kafuu-okinawa.com.jp



WBF沖繩株式會社大城友和（右）
電話：098-859-5489
E-mail：t.oshiro@wbf.co.jp
網址：www.wbf.co.jp

飛龍航空 直飛長灘的第一選擇



全新A320機隊 早出晚回 保證來回直飛

▼飛龍航空擁有三大優勢，可幫助同業創造長灘島商品最大價值。



海島度假往往是旅客放鬆心情的最佳方式，若想要擁有完美的度假行程，勢必需要搭配最輕鬆、最沒有壓力的航班時段。飛龍航空在長灘線操作上，擁有絕佳的飛行時刻以及來回直飛的優勢，讓長灘產品更加彈性，更有利於產品銷售。

撰文>陳睿中 圖片提供>本刊圖庫

2

008/9/25飛龍航空公司正式成立，管理重點是：利用全新品牌加速盈利能力與創新的營銷策略。目前飛龍航空台灣由七家旅行社共同代理，最初營運為菲律賓境內的20個目的地，於2009/6開始運作東南亞與其他國內外航線的經營，其中長灘、宿霧等熱門度假小島，也是飛龍航空積極發展的飛行重點。

飛龍三大保證 增加產品競爭力

長灘島為大區塊市場，也是海島產品當中數一數二的熱門商品。目前台灣前往長灘島的航班選擇當中，以飛龍航空最具優勢。首先，飛龍航空本身擁有全新的A320機隊可供利用，提供旅客最舒適的搭乘體驗；再來是飛龍航空擁有台北—長灘早去晚回，去程0825/1055、回程2020/2250的最佳時間點，在票價上更顯

經濟實在，大幅提升產品彈性以及銷售競爭力；另外飛龍航空提供來回直飛航班，民眾約兩個半小時即可抵達這個舉世聞名的度假勝地，自2/24起，每月更將設立18班班機，五天一串，十分利於業者操作使用。

愛旅遊~陽光、沙灘、ATV 長灘島美食五日遊

在與飛龍航空搭配的長灘產品中，值得推薦的行程即為「愛旅遊~陽光、沙灘、ATV~長灘島美食五日遊」。本產品利用飛龍航空早出晚回的航班優勢，完整包裝度假行程。全程行程無Shopping、全程於飯店內使用早餐，安排了長灘島出海離島一日遊，含浮潛+午餐燒烤BBQ吃到飽（含每人一隻紅蟳，飲料）；讓旅客前往聖母岩礁、鱷魚島、珊瑚花園，享受長灘島的藍天大海，還有穿梭珊瑚礁的樂趣。

浪漫的風帆船、趣味香蕉船、菲式按摩、四輪驅動沙灘車等等熱帶島嶼專屬娛樂，也能夠讓人盡情地放鬆、享受島嶼度假的舒適氛圍。

餐食部份提供了五星級麗晶酒店自助無限百匯晚餐、五星級探索酒店自助百匯餐、ASTORIA RESORT飯店S1沙灘自助餐現點現烤BBQ吃到飽，以及義大利風味套餐供旅客享用，滿足客人挑剔的味蕾。

飛龍航空 打造最佳長灘假期

長灘島擁有原始的自然環境，同時也極具旅遊便利性，突破傳統度假的制式模式，讓客人可以依照自己本身的需求、預算的考量等因素，去打造自己的度假之旅。而飛龍航空所擁有的嶄新A320機隊以及早出晚回、保證來回直飛等航班優勢，讓業者在操作起來更加得心應手，目前雙向、旅遊家、東和、喜鴻、芬達、易遊網、富立等業者皆與飛龍航空共同合作。利用飛龍航空搭配長灘行程，勢必能夠提升產品層次，更有利於銷售，歡迎業者多加利用，共同創造長灘產品新生命力。

BORACAY



絕色。長灘島

航班資訊 台北—長灘島 Z2 2075 08:25~10:55
長灘島—台北 Z2 2076 20:20~22:50

芬達 02-2560-1858 富立 02-2516-3575 東和 02-2568-1119



遠東航空 早班優勢打造優質宿霧產品

4月將再調整航班 更有利於業者彈性操作

遠東航空在宿霧產品上擁有優異的飛行時間帶，致力與業界合作。目前共有雄獅、新台、百威、品冠、世興、飛龍、訓安、旅遊家、百福與遠東航空包機合作，相互結合包裝宿霧行程，提供同業與旅客優質的產品。

撰文>陳睿中 圖片提供>本刊圖庫

如果說長灘島是休閒族的度假聖地的話，那麼風情萬種的宿霧則是可以同時滿足各種不同客層、各種不同族群需求的度假之島。

宿霧本身開發時間早，具備絕佳的觀光條件，擁有薄荷島、資生堂島、巧克力山等自然觀光景點，讓旅客能夠在燦爛的陽光下、沁涼的海水中，享受與熱帶魚群共游的奇妙感受；也能讓旅客近距離接觸模樣討喜的迷你眼鏡猴。而宿霧本身繁華的都市街道上，也有比佛利山莊、麥哲倫十字架等知名景點，可讓旅客在享受過大自然美景後，能夠感受宿霧本身的人文歷史與特殊風情。

嚴謹操作 確保旅客度假品質

對於遠航合作業者而言，應該堅持的是產品的品質，而非追求銷售的數量多寡。因為海島產品應著重於客人在假期中的感受，若是一味地送客，反而會容易降低產品的質感，連帶影響客人的度假心情，因

此九家業者皆極為重視產品的品質控制，與擁有飛行時間優勢的遠東航空合作，提供宿霧產品供同業利用。

多元風情結合遠航優勢 利於行程開發

宿霧多樣的風貌也有利於業者安排行程，景點開發多元而各具特色，產品安排上可以強調經濟實惠，也能夠強調活力動感或是豪華尊榮，可依不同行程與景點的搭配，創造出各有亮點的產品，利於推廣至不同年齡層客群。

遠東航空班機採用MD82機型提供宿霧飛航服務，去程09：50／12：30，回程13：30／16：10，4月則會將時間更改為去程08：30／11：10，回程12：10／14：50，4月中旬也計畫增加一串班機，極具行程操作空間。目前已有雄獅、新台、百威、品冠、世興、飛龍、訓安、旅遊家、百福等業者使用。除了本身航班優勢利於行程安排外，近期內也針對喜好



▲遠東航空宿霧航班擁有早去午回的時間優勢，歡迎多加利用。

水上活動的旅客，全面更新潛水器材與相關設施，提供旅客最具安全性的水上娛樂服務。

雙宿雙菲 宿霧 薄荷島 資生堂島 歡樂超值五日

此產品能夠讓旅客用最超值的價格，前往宿霧享受最迷人的度假風情。安排旅客造訪因拍攝化妝品廣告而聞名的資生堂島，體驗在清澈的海水中游泳、浮潛的樂趣，在壯麗的珊瑚礁間穿梭，與熱帶魚、海星一同悠游於大海，享受大自然與陽光的洗禮。巧克力山、比佛利山莊、定光寶殿、麥哲倫十字架、聖嬰大教堂等景點，也能旅客體驗宿霧除了水上活動之外，特有的西班牙及菲律賓風情。別於市場產品，特安排住宿菲律賓國內五星級市區飯店及海邊休閒渡假村，體驗不同住房感受。在薄荷島上，安排出海追蹤海豚，並欣賞世界最小的猴子—眼鏡猴，全程安排華語導遊服務，讓旅客可以用最輕鬆的方式，同時體驗到度假、文化、自然生態兼具的宿霧之旅。

宿霧產品中，另提供「雙宿雙菲～宿霧薄荷島·海、陸、空動感SPA假期5日」、「雙宿雙菲～宿霧、薄荷島、資生堂島·豪華五日」等商品可供消費者選擇，依照本身需求，創造屬於自己的專屬假期，也歡迎同業多加利用。



▲風光明媚的宿霧，是島嶼旅遊產品中的絕佳選擇。



飛龍航空

菲律賓前三大航空公司 年輕團隊 活力充沛

市場唯一
早去晚回

保證全新
機型A320

保證
來回直飛

3大保證



宿霧太平洋航空 2/25台北直飛長灘島

低價位·高價值策略成功 開拓上班族、年輕族群

宿霧太平洋航空 (CEBU Pacific Air) 自2/25起台北直飛長灘島，不需再經馬尼拉轉機，去程週二、四、六，回程週一、三、五，台灣總代理一凱行旅行社建議業者可規劃4或5天產品，其中每週四及週六出發的航班遇週末，可減少旅客請假天數，歡迎旅遊同業合作。

撰文·攝影>方雯玲

宿霧太平洋航空台灣總代理一凱行旅行社總經理陳明宏表示，凱行旅行社代理成績傑出，在國際各站中，居國內業務第一名、國際業務第二名，台灣目前也是長灘島第二大的國際旅客來源，凱行以服務做為行銷利器，更在2年前開拓出團體票市場，走出一條成功的道路。

劃明年第三季搭配台灣的美國免簽措施，再開發美國等市場。

長灘島4、5月 主攻招待團、畢旅

宿霧太平洋航空台灣總代理一凱行旅行社訂位/票務經理陳斯芬表示，雖然現在長灘島5天4夜是主流，但未來4天3夜會是最有利產品，因為其產品為足足4天，等同其它業者的5天產品，卻可以較低價格取得。目前其產品受到年輕族群、員工旅遊、學生等的青睞，4、5月將主攻招待團、畢業旅行。

陳斯芬建議，台北—長灘島的時間帶安排，由台北搭早班機前往長灘島，航程約2.5個小時，加上1個小時的出關，和2個小時的車程抵達長灘島，旅客約可在9點多用完餐後展開行程，搭配晚班機回台，可玩足5天或4天，對於上班族來說可少請1天假，下班後再從容地去度假。

陳斯芬指出，幾年前由於歌手梁靜茹婚禮炒熱長灘島，但當時屬高價位市場，隨



陳斯芬

宿霧太平洋航空台灣總代理—
凱行旅行社訂位/票務經理

著機位供給量增加，也讓更多台灣人得以遊覽長灘島。她相信，未來長灘島將會持續熱賣，無論是就價位、設施、交通距離等因素，都具有優勢，十分適合台灣人前往度假。

宿霧太平洋航空除了此次開航的台北—長灘島航班之外，台灣旅客可經由馬尼拉轉機，前往Caticlan (MPH) 及Kalibo (KLO)、宿霧Cebu (CEB)、薄荷島Tagbilaran (TAG)、巴拉望Puerto Princesa (PPS) 或是大堡Davao (DVO) 等度假海島。

計劃年底增班馬尼拉 明年飛美國

凱行旅行社自4年前開始代理宿霧太平洋航空，從外界不看好到現在搭載率達8成多，熱門搶手，不但2/25起台北直飛長灘島，更計劃暑假飛宿霧，年底台北—馬尼拉將從現今的Daily一週7班增班到一週10班。

宿霧太平洋航空以「低價位、高價值」策略，成功開創市場，目前已為菲律賓擁有最多的國內目的地以及航班數量的航空公司，包括51條國內線可抵達33座菲律賓各地城市、國際航點10幾個，飛機架數達4、50部，平均機齡為3.5年，日前更購買A330新機10台，計劃明年飛航美國、歐洲、澳洲、中東，凱行也在規

宿霧太平洋航空 台北—長灘島航班

航線	班號	起飛時間	抵達時間	每週飛航	機型
台北—長灘島	5J097	00:25	03:00	二、四、六	A320
長灘島—台北	5J096	21:05	23:40	一、三、五	A320



▲宿霧太平洋航空CEO Lance Gokongwei (左)。(圖片提供>宿霧太平洋航空)



▲宿霧太平洋航空機組人員。(圖片提供>宿霧太平洋航空)



東南旅行社 玩得盡興 住得享受

依個人需求打造 體驗最豐富的峇里島產品

針對民眾島嶼旅遊的需求，東南旅行社推出了完整的產品線供旅客選擇，從經濟實惠的產品到極盡奢華的頂尖之旅一應俱全，近年來熱門的長灘、關島、峇里島、普吉島也都有豐富的產品銷售經驗，可讓民眾依本身需求以及旅遊的目的進行選擇。多元的產品中，不變的是充實豐富的行程內容，以及東南為旅客盡心打造島嶼度假的專業與熱忱。 撰文·攝影>陳睿中



▲(左起)東南旅行社東南亞部課長林家慧、副理石素慧、經理劉琇燕、副理姜秋月、課長陳筠竹、課長黃湘芸、副理陳麒光。

島 嶼旅遊產品對於旅遊市場來說，一直是立於不敗之地的熱賣產品，不僅是白天的行程豐富，許多島嶼上也擁有精采萬分的夜生活，不論是度假、婚禮、員工旅遊或是家族旅遊，都十分適合利用海島型產品來操作；若就蜜月假期而言，海島度假也會是十分經濟而又浪漫的選擇，若是預算有限的學生團體畢業旅行，東南同樣能推出經濟實惠的產品以滿足其需求。東南旅行社強調採取多元化經營，利用島嶼、飯店、行程等元素彼此相互變化，為旅客量身打造出最適合自己的島嶼度假行程。

東南主要搭配中華航空以及長榮航空，其中中華航空航點豐富，為產品搭配主力。憑藉東南豐富的旅行產品操作經驗，在馬來西亞規劃了蘭卡威、綠中海、沙巴等行程；菲律賓則有長灘、宿霧、巴拉望可以選擇；印尼的民丹島、峇里島；泰國的普吉島、蘇美島；還有關島、沖繩、帛琉、濟州島等產品，每個地點皆各有風情

▼東南旅行社的峇里島產品豐富多元，滿足各族群需求。(圖片提供>本刊圖庫)



與獨特魅力，歡迎同業多加利用。

盡情享受海島旅遊的悠閒氛圍

島嶼旅遊擁有與一般旅遊截然不同的特色，目前島嶼產品也逐漸以mini tour為大宗，方便旅客輕鬆成行。通常在度假島嶼上，景點與景點之間的距離不遠，剛從清澈的海水中浮潛起身，轉眼間就可以回到飯店享受娛樂設施，或是前往餐廳大啖海鮮佳餚，有效節省移動時的時間與體力，讓旅客徹底享受島嶼特有的悠閒步調。多樣性的自費行程也可以供旅客挑選，方便旅客依自身的時間及體力規劃，創造獨一無二的旅遊行程。

同時除了優美的景色以及令人心曠神怡的海底景觀外，享受飯店所提供的設施也是島嶼旅遊中的一大特色，因為許多飯店擁有最好的地點以及最好的設施，使用起來輕鬆方便，讓海島旅遊的時光更顯充裕，因此「飯店」或是「度假村」對於海島行程來說是極為重要的基石；若要了解



▲利用島嶼旅遊，可以體驗到不同於城市旅遊的浪漫與悠閒。(圖片提供>本刊圖庫)

海島擁有熱鬧的旅遊環境，亦或是保有原始的自然生態，即可利用該島嶼上的五星級連鎖飯店作為參考。

情定終身 在海島留下最浪漫的婚禮回憶

在去年的結婚熱潮之中，不少藝人選擇在海島上留下最浪漫的婚禮回憶。為了讓民眾也可以擁有令人難忘的海島婚禮，東南旅行社也與婚禮顧問公司合作，提供關島、峇里島、沖繩、普吉、長灘島等地點供新人選擇，整合教堂、儀式流程、住宿、機位，以豐富的操作經驗，打造新人一生一次的浪漫婚禮。

善加利用素材 量身打造行程

東南旅行社東南亞部經理劉琇燕表示，每個島嶼都各有特色，不需要安排太過緊湊的行程，而是以輕鬆、度假的心態去體驗每個島嶼的風情。有的島嶼強調擁有國際級飯店及度假村住宿環境，有的則是保有最純真原始的自然風貌，當然也有專為水上娛樂狂熱份子所設計的活力行程，也有適合情侶或夫妻共享兩人世界的浪漫天地，而東南最大的優勢就在於能夠依照消費者本身的需要與預算，協助組合各項元素，從消費者的立場出發，提供最合適的產品。

因此以峇里島為例，峇里島被評選為全球最佳度假島嶼，吸引多間國際級五星級連鎖飯店進駐，東南就能夠依飯店及行程提供近三十種產品任君挑選，多元產品能滿足各族群的島嶼旅遊需求，歡迎多加利用。

新台瞄準海島瘋 蜜月、度假、求婚都甜蜜

3/1~6/20海島產品 第2人減5千送小費

春天繁花盛開，夏天緊接而來，海島度假熱年年增溫，因此，洞悉市場需求及早佈局，是搶得機先的重要關鍵，新台旅行社關島、帛琉、長灘、巴里島產品全新登場，讓人忍不住要大喊「我愛夏天」！

撰文>林佳燕·陳睿中

新 台旅行社團體部副總經理蔡錦惠表示，海島度假銷售一年比一年熱旺，新台持續看好海島產品，並推出全新企劃，第一步先向同業介紹各個特色產品，讓同業先熟悉了解，進而合力共創銷售佳績；為了創造產品競爭力，新台更特別提出豐厚的回饋，只要在3/1~6/20期間，各海島產品一律第2人減5千，再送小費，限量每團前十名。

蜜月限定商品 二人成行 長長久久

浪漫的關島十分適合包裝蜜月產品，新台特提供貼心的蜜月禮遇，特為兩人世界推出「醉愛關島·蜜月限定版6日遊」，每週二、六出發，售價取「101年·久久久」的甜蜜諧音，定為101,999元，來回皆使用長榮A330的Hello Kitty彩繪機商務艙，備享尊榮舒適，並保證入住五星級面海蜜月專屬房型，以及享有6點提早入住的服務；並獨享迎賓玫瑰花束、浪漫套房佈置以及香檳、蛋糕、神秘小禮等蜜月專屬好禮，憑喜帖加贈香檳、巧克力，同時每人另贈送一千元昇恆昌購物禮金，全產品行程依新人需求細心規劃，讓蜜月之旅更加浪漫。

延續去年結婚熱潮，新台今年仍看好台灣婚禮市場，針對有意規劃海島婚禮的旅客，新台也與華德培、金紗夢兩間知名婚禮公司合作，各提供三間關島教堂供消費者選擇，聯手打造專屬新人的夢幻婚禮，若有意使用者歡迎趁早洽詢相關事宜，以利操作。

在帛琉徹底享受海洋之美

新台的帛琉產品著重於欣賞美麗的海底生態景觀，主力商品有「FUN帛琉—海立方+愛之船五天四夜遊」，以及能讓旅客擁有真正享受三天出海，體驗海洋之美



▼(左起)新台旅行社團體部經理陳威龍/經理張麗琴/副總經理蔡錦惠/副理崔淑媛/副理蕭麗蘭。(攝影>林佳燕)

的「海洋帛覽會~海市聯盟五天四夜豪華版」產品。

不強調密集的參訪行程，而以精緻而高質感的方式安排大斷層、牛奶湖、水母湖等帛琉重點，讓旅客能以最輕鬆的方式體驗帛琉風情，並擁有最充足的體力與時間安排水上活動。

帛琉擁有外環礁，水域平靜清澈見底，是許多潛水客的樂園，加上擁有豐富的自然海底生態，十分適合親子寓教於樂；新台注重旅客水上活動安全性，特與兩間管理周全的帛琉地接社合作，採用動力式水上設施，更安排市場少見的帆船行程，歡迎同業多加利用。

台灣導遊駐地服務 暢遊長灘無障礙

長灘島產品主以定點旅遊為主，不論是夜生活、酒吧文化、沙灘活動皆十分精采，非常適合年輕族群；而針對追求浪漫的客群，新台也推出長灘蜜月產品，獨立為新人安排九人座巴士，並且提供獨立包廂熱石SPA、Lagoon Hotel及Discover新婚套餐、專屬風帆船出航賞夕陽等浪漫好禮，打造一生一次的完美蜜月。

新台經營長灘商品廣受好評，顧客回流率高，更是市場上少數提供風帆船體驗的產品，水上活動亦安排單項15分鐘以上的使用時間；行程強調於餐廳安排用餐，確保食材衛生新鮮；並壓房皇冠麗晶、金鳳凰、金沙等飯店，提供旅客充足房間數。長灘擁有為數眾多的半自由行旅客，為了服務廣大的客層，新台特於長灘島安排台灣導遊駐地，不僅能用中文最直接為台灣民眾服務，也能更即時與台灣公司反應問題，有利於產品操作並提升顧客滿意度。

巴里島 自由選配幸福行 送5大好禮 第二人減3千

新台旅行社蕭麗蘭表示，巴里島旅遊市場相當成熟，更需要推陳出新創造新話題；搭配目前已2人迷你小團的趨勢，推出「巴里島幸福遊5天」的全新企劃，以「自由配」為概念，沉浸「幸福、浪漫」的主題，旅客可依個人喜好選擇住宿的「酒店」、「Villa」和「特色行程」三大項目，5天假期完全由自己決定，產品基本已包含瑞吉午茶、薰衣草SPA、埔里亞坦皇宮寫真拍照，穿上皇族服飾，在金碧輝煌的皇宮中拍出兩人的甜蜜照，燒成光碟與製作真人尺寸海報作為愛的永恆回憶；此外，新台再送五大好禮—昇恆昌免稅店每人1,000元購物金、機場迎賓獻花、入住第一晚贈送蛋糕與紅酒、入住Villa第一晚享受花瓣浴或花瓣床，無論是情侶為戀情加溫，或者新婚/二度蜜月，都是非常驚喜的體驗和享受。

5天行程的住宿安排酒店與Villa各2晚，入住順序則依訂房當時情況決定。酒店採用有沙奴爾天堂廣場大酒店、阿雅娜度假村等6家；Villa有薰衣草、巴里古堡270坪海景別墅等6家以上任君自由搭配組合。特色行程則可4選1，「海豚灣戀人」與海豚零距離共度歡樂時光、「烏布深度之旅」深入熱帶雨林叢林徒步探險（贈海底相機一台）、「海底總動員」享受釣魚與海底漫步的樂趣、「珍愛珊瑚海」讓印尼旅遊部全新力推的救援海龜寶寶、珊瑚花園計畫、海馬復育野放在台灣首次亮相，還有獨家的海上太空球遊覽等奇妙體驗，親子、粉領族也很適合參加。



品冠 海島線發燒熱賣 廣宣有一套

長灘島預計暑假包機增班 帛琉獨家代理星象島

品冠旅行社在直客經營方面別有一套，因而創造出色的成績，海島、中南半島、日本等線也闖出知名度，以升等的食宿條件提供優質產品，來贏取消費者的好口碑，也經營出品牌，目前在長灘島的包機產品發展得相當成功，歡迎共襄盛舉。 撰文·攝影>方雯玲

品冠旅行社協理高丕義表示，品冠海島線經營有長灘島、帛琉、沙巴、關島、峇里島等，海島線業務量約佔4成，扮演相當重要角色。品冠在廣宣上投入相當心力，因而在直客數量上也有相對地回饋。

長灘島熱賣 休閒度假興起

品冠旅行社經理簡憲進表示，長灘島產品方面，品冠與菲律賓航空合作包機，從最早的1週1班到現在1週4班，預計6月增加到Daily、暑假則1個星期8班。

品冠在客房的掌控上相當到位，不會以

同等級房型代替，餐食方面也都做升等，品冠原來栽培有一批帛琉的導遊，對玩水相當專業，現在也投入長灘島的帶團，對旅客來說不但更安全，也因為導遊的融入玩得更盡興。目前長灘島每月出團人數平均5、6百人，在過農曆年1月甚至高達1千2百多人，產品相當搶手熱賣，這代表了國人逐漸習慣定點式旅遊，不須花費時間拉車，屬於純休閒形態的度假旅遊。

長灘島產品提供有早鳥優惠，愈早報名優惠愈多：2/20前報名3月份出發長灘島5日，兩人同行享折扣4,000元優惠；2/29前報名4月份出發長灘島5日，兩人同行享折扣6,000元優惠。品冠也提供同業退佣，歡迎共襄盛舉。

帛琉 推廣一島一飯店

在帛琉方面，品冠獨家代理星象島（Carp Island），獨家行程「星象島·海釣·追日觀星·獨木舟4/5日」，安排1晚住宿在星象島上，產品包裝上採無自費項目，提高客人滿意度，同時6人即可成行，因為若太多人，進行浮潛活動就會花費許多時間在等待，也不併車不併船，維持高品質。

星象島在日本相當有名，日本人稱南十



高丕義
品冠旅行社協理

字星島，星象島非常美麗保持原始純樸風貌，旅客可在無光害與污染的環境中夜間賞星，許多一般行程無法安排的活動，例如欣賞日出日落、划獨木舟等，在這個島上都可以進行。高丕義指出，在品冠的所有帛琉行程中，參加星象島的旅客的滿意度最高，因為人數少、導遊的照顧更多。

此產品的特別活動包括安排星象島犀牛角觀日出獨木舟之旅（2人1艘）、安排洛克群島黃昏海釣（每人1組釣線）、安排導遊拖釣秀（每船2組拖釣桿）。安排真正帛琉的海鮮大餐，每桌都能享用到豐盛的龍蝦+螃蟹海鮮大餐，而非市面上陽春型態的螃蟹海鮮餐或龍蝦海鮮餐。特別加贈帛琉特有的珍饈美味還有：野生清蒸紅石斑及加贈每桌1顆活干貝~料理3吃、美容養顏水果蝙蝠湯等。

▲帛琉提供熱愛潛水與海洋活動的旅客出海的樂趣。（圖片提供>本刊圖庫）



▲帛琉是熱愛潛水者的最愛。（圖片提供>本刊圖庫）



▲帛琉群島。（圖片提供>本刊圖庫）



春暉 泳抱海島 兩人即可成行

關島時尚現代 帛琉天然純淨 蘇美人間天堂

島嶼度假的熱潮未艾，在這個傳統的淡季期間做足準備，旺季一到卯足全力、火力全開，春暉旅行社在直客端的銷售已經打下良好口碑，關島、帛琉和蘇美島產品完整到位，任君選擇，想要海島度假的旅客都能依自己的偏好找到滿意的產品。

春暉旅行社業務部線控吳淑慧指出，以關島、長灘島等熱門島嶼為例，因為旅遊外景節目的報導、知名藝人婚禮等影響，當地的海洋沙灘、文化、美食、活動體驗都為海島拉抬人氣，增加知名度，去年民國一百年的婚禮潮、偶像劇場景拍攝等也都是促成瘋海島的重要原因之一。

關島 購物天堂 X 查莫洛文化 免簽利多 明星加持 飯店自己配

關島免簽，加上藝人庾宗康在關島教堂舉辦婚禮，免美國簽證的便利以及明星加持的威力無窮，去年關島高居熱門海島排行榜。此外，航空公司增班、改飛定期航班等都對市場買氣提升有絕對影響，今年一到旺季，市場預估會持續熱旺。

春暉的關島行程以「兩人成行」為操作概念，採用華航、長榮機位，推出5日、6日的產品，購物、景點、美食、飯店都有讓人非去關島不可的理由，一定要去關島最大的購物中心、OUTLET、高級名牌及精品店瘋狂採買；到情人崖，上塔敲響情人鐘，奠定無悔的愛情及登高欣賞斷崖海景；品嚐無國界道地美食；入住五星級FIESTA悅泰渡假村海景房，感受尊貴。飯店有歐哈娜、蘭花、假日、希爾頓、喜來登、凱悅、日航、奧瑞格、太平洋等可供選擇搭配，打造自己的完美假期。

自由行產品內容包括關島機場至飯店來回接送、飯店（2人一室，含美式早餐），贈送關島市區觀光。春暉另推出豪華遊體驗，包含Tony Romas美式碳烤肋排餐、珊瑚礁飯店海鮮大餐、ABC海灘俱樂部+無動力設施（含午餐）、海豚遊蹤+浮潛+水上香蕉船、凱悅飯店自助餐、太平洋島渡假村全日水上活動、PIC-SKY LIGHT自助午餐、麥克羅尼西亞晚餐秀等八大特色，可以加價7900元讓關島的度假時光更加豐富。吳淑慧說，春暉擁有關島真正樂翻天的優質豪華行程，專業的操作及豐富的經驗，保證市場上最豐富最好玩的行程就在這裡！要讓旅客從陸地玩到海

上、從白天玩到晚上，從早到晚都沉浸在歡樂聲中。

帛琉 蜜月專案超值購 早鳥享3千~5千優惠

春暉推出的帛琉產品分為「尊爵版」、「典藏版」兩大類，典藏版5天行程的特色為保證4次出海、半天海釣，全程NO SHOPPING，帛琉國際機場長虹專屬迎賓櫃台服務，全程使用合法船公司的豪華雙引擎快艇出海，擁有寬敞潔淨的專用碼頭。產品使用復興航空機位，2人以上即可成行，到安德魯奇幻花園浮潛看造型顏色千奇百怪的珊瑚；到水母湖與水母共舞；體驗牛奶湖天然海泥護膚SPA；欣賞海底奇景大斷層；到太平洋海豚灣中心與海豚近距離的親密接觸；晚餐時間乘坐帛琉之星江戶號夕陽巡航品嘗獨家海上晚宴，生魚片吃到飽；夜間沉醉星光沙灘觀北斗星象、星空戰士舞蹈表演、卡那卡族迎賓舞蹈，不怕無聊；安排舒壓按摩30分鐘，貼心贈送下午茶，試試帛琉當地特色現烤漢堡+美國醉爾思冰淇淋；全新升級水上歡樂派對，獨木舟/腳踏船/風浪板/透明觀景舟/沙灘排球/SUP（划槳式衝浪板）/跪式衝浪板/MS帆船等8項設施任你玩。

到帛琉就是玩水，春暉貼心免費提供齊全裝備「蛙鏡、呼吸管、救生衣」；贈送每位旅客高級進口3C防水袋；每人精緻水精靈海底相機（每房1台）及全新呼吸管的咬嘴，讓旅客出海更方便浮潛更安心，並為帛琉美麗海底世界留下見證；還有提供500萬履約保險附加10萬醫療險（一般旅遊團體為200萬平安險+3萬醫療險）。

春暉另提供蜜月加價超值專案，是情侶、夫妻的最佳選擇，搭配日暉國際渡假村（PPG）、帛琉大飯店、帛琉老爺渡假村、泛太平洋度假村客房包裝，原本的5天行程中會在飯店使用2次晚餐，加購蜜月專案後，其中一晚餐會升級為蜜月套餐；加價費用從2,500元~9,900元不等，視入住



春暉旅行社總經理蕭智元（右）
業務部線控吳淑慧

飯店與專案內容而定。

蘇美島 蜜月之島 海洋澄淨 五星度假村林立

蘇美島（Koh Samui）是泰國的第三大島，與首都曼谷南方相隔約560公里，總面積大小與馬來西亞的檳城相當，閃閃發亮的白色沙灘、清澈溫暖的大海是蘇美島給人們的深刻印象。這裡呈現一種簡樸及寧靜的氣息，遠離文明世界，陽光、沙灘、碧海加藍天，就是一處世外桃源。

蘇美島有「蜜月之島」之名，還擁有「全亞洲唯一最美、全球13大最性感的島嶼」的美譽，座落於太平洋上，海水清澈見底，世界級的超5星級連鎖飯店及一棟棟貴氣或雅致或寧靜的度假別墅林立，不論是情侶戀人或三五好友或全家闔樂，都是最佳的度假天堂，也是歐美遊客的最愛。情侶新婚蜜月旅行，入住高水準的度假Villa，飽覽泰國南方島嶼的潔淨與開闊，盡情享受無拘無束的放鬆感覺。入夜之後的蘇梅更加迷人，查汶海灘、令人眼花繚亂的餐廳、Pubs、迪斯可舞廳及俱樂部等等，都位於主要的海灘道路上。

蘇美島上每個度假村都是獨具特色，濃郁的泰式休閒風，多了一點慵懶的感覺，住宿條件頂級，愛亞蘭渡假村、克里夫渡假村、甘達布里渡假飯店、五星級villa蘿拉布里渡假村、五星級班達拉渡假村、蘇梅城堡渡假豪華別墅、阿那塔拉拉瓦娜度假村等，都是絕佳選擇。

行程安排蘇梅離島一日遊，到安通國家公園欣賞豐富的珊瑚礁、色彩艷麗的熱帶魚群，到龜島感受當地居民極力的保護當地的海洋資源、拒絕觀光客喜愛的水上摩托車等水上活動而保存最完整的珊瑚礁海底景觀，還有一場2小時的SPA，徹底放鬆身心。

世宇 世「嶼」風情無限 開發優質產品

主打Mini Tour、量身訂作 累積豐富專業

以經營海島線起家的世宇旅行社，建立起高檔優質形象，在海島已逐漸走出人多的團體旅遊框架下，其專攻小團體的操作方式，尤其在精緻化、量身打造方面，累積豐富的心得與經驗。

撰文>方雯玲

世宇旅行社總經理房德揚表示，世宇旅行社以經營長灘島、關島、帛琉、峇里島等海島為主，專攻中高檔產品、2人成行、量身訂作，也為各機關團體打造員工旅遊、招待團，也承接許多的家族旅遊，世宇曾有經辦海外婚禮的經驗，未來想專注發展海外婚禮項目。

世宇旅行社線控經理陳佩君指出，許多現在紅極一時的熱門海島，過去都曾鮮為人知，比如幾年前的長灘島，海島人潮一多環境就會有所變化，所以未來世宇想接續開發人煙較稀少的島嶼，例如馬爾地夫、模里西斯等。

峇里島 強調一車一導

世宇的長灘島產品搭乘菲律賓航空，房德揚表示，菲航為國營公司，機隊規模龐大，若發生狀況也會有機隊支援，為了保障旅遊品質，所以選擇採用菲航。其產品包裝有屬於中高價位者，也有針對背包客推出的達人嚴選自由行產品。

世宇的峇里島產品以Mini Tour為主，強調一車一導、全程不併車不併團，保障客人的隱私與增加私密感。例如「夏豔峇里~藍色海洋~獨棟Villa & SPA浪漫假期5日」住宿五星君悅及藍色海洋豪華獨棟泳池別墅；「獨享貴族~峇里精品

Villa & SPA浪漫假期」，享受3次浪漫優質SPA、道地美食，包括Theta SPA時尚海景紓壓足部按摩60分鐘、Rumah SPA兩人四手療程120分鐘、貴族SPA療程專屬Villa SPA館內120分鐘，享受SEGARA浪漫沙灘下午茶；另還有St. Regis、烏布四季山妍Villa、金巴蘭四季Villa、BVLGARI寶格麗Villa等高檔飯店可選擇搭配住宿。

關島 經營教堂海外婚禮團

世宇的關島產品以長榮航班包裝，特別經營「就是愛，關島婚禮」的教堂海外婚禮團，套裝產品包含5天3夜機票及飯店住宿，指定凱悅或希爾頓飯店，也可自由選擇飯店，海外攝影日需2個月前預訂，結婚包套項目包含：婚禮設施/牧師主婚/儀式現場專屬服務人員/祝福證書、現場婚禮歌手現場演唱/風琴演奏、新娘化妝 & 新娘髮妝整體造型、新娘人造捧花、新郎人造胸花、住宿飯店與教堂間豪華禮車接送等。

在5天3夜的行程設計中，同時完成婚禮與享受度蜜月的甜蜜，第一天由中文導遊帶領半天市區觀光，包括關島總督府

廣場、太平洋戰爭紀念公園、聖母瑪麗亞教堂等歷史古蹟，第二天則在關島浪漫的教堂完成婚禮，第三天則是新人的蜜月假期，可選擇到國際性PIC度假村從事水上活動，晚餐則讓太平洋之夜豪華晚餐秀掀起最高潮。陳佩君表示，過去世宇接待的婚禮團，新人們的反應非常好，海外婚禮和蜜月假期為他們創造了人生中最感動的時刻。

帛琉精選行程則包括：「玩全帛琉~洛克_北海群島_海底總動員3大海底珊瑚&星空派對假期5日」，擁有完整3次出海遨遊，及新鮮美味超級海鮮大餐，贈送網路人氣第一的Bemermii殖民地特色現烤漢堡與水果冰沙；「水藍帛琉~洛克_愛來群島_海洋尋奇豪華假期5日」，擁有完整3次出海遨遊，特別獨家開發帛琉尚無人為破壞的「愛來Airai環礁」。



▼峇麗池卡爾登套房。(圖片提供>本刊圖庫)



▲峇里島SPA。(圖片提供>本刊圖庫)



▲關島教堂海外婚禮。(圖片提供>本刊圖庫)



▲峇里島寶格麗Villa泳池。(圖片提供>本刊圖庫)

開新 專精泰國海島 開發獨家產品

蘇美島代理地接一手操作 經營象島、沙美島

經營海島線、並偏重於泰國的開新旅行社，深耕泰國線多年，打出名號，為開拓與服務廣大熱愛海島的顧客族群，目前建置新網站「奇奕假期 (Kiwitour)」，歡迎同業前往取得相關資訊，同業有興趣銷售也可取得優惠同業價。

撰文·攝影>方雯玲

開新旅行社總經理賴怡君表示，開新經營各國海島線，但最專注的是泰國區塊，就像是泰國產品專業店，可以提供各種類型的行程產品，包括一般團體、Mini Tour、自由行、特殊團等，目前經營重點放在蘇美島、沙美島、普吉島等，也走一些市面上較少看到的象島（昌島）等，開新在蘇美島尤其具有優勢，本身在當地有代理地接，一手操作，例如蘇美島產品市場上一般價位約3萬多元，開新可為旅客找到2萬多元產品，拿房也比較不會有問題，有保留房，外站的人都會中文，帶給客戶便利性。蘇美島2人即可成行，1車1導遊接送。

賴怡君也指出，開新的特色是服務貼心，比別人先想到還沒想到的，例如開新在旅客還未出發前，即提供當地導遊的姓名與連聯絡方式，請旅客將之交給家人，便利日後的聯繫。

開新為滿足不同族群旅客，設計許多獨家產品，例如針對男同志族群設計了「泰瘋狂～最"IN"泰國 徹底解放 流連忘返6日」，針對算命一族設計了「泰神奇～白

龍王開運團」，未來將局持續開發新產品。員工旅遊、婚禮、蜜月、畢旅等也皆能為其量身訂做行程。

蘇美島+曼谷 休閒時尚5日

過去蘇美島的產品都會全部時間留在蘇美島，開新則設計了蘇美島待3晚、曼谷待1晚的「醉愛蘇美+時尚曼谷5日」，滿足想趕在回去之前有時間購物的時尚男女，此行在蘇美島安排參觀極富盛名的富貴大佛、龜島+珊瑚灣浮潛（含飛翼船+浮潛用具+午餐+門票），前往觀光客最喜歡的「查汶區夜市」，可購買當地特色濃厚的各式各樣紀念品、品嚐當地小吃與體驗異國風味的PUB，第四天揮別蘇美，前往曼谷為自由活動時間，第五天則專車前往湄南河碼頭搭泰國特有的「長尾船」，沿途參觀曼谷地標。

「極境·魅力·絕美蘇美島6日」，全程搭乘復興航空，直飛蘇叻府，免除轉機，機場採用專人服務快速通關，全程NO SHOPPING，安排頂級住宿酒店，例如蘇梅布里薩度假村、阿那塔拉拉瓦納渡假村等，酒店內設施豪華，也特別安排第四天全日自由活動享受飯店設施，睡到自然醒，可做SPA、打高爾夫等。行程特別安排搭乘飛翼船前往離島，於歐塔島（龜島）浮潛，海水清澈見底，可欣賞到美麗的彩色珊瑚區，及到南幽島（海鷗島），參觀蘇梅特有奇景富貴大佛、那蒙瀑布、祖父、祖母石，安排蘇叻府百年歷史傳統

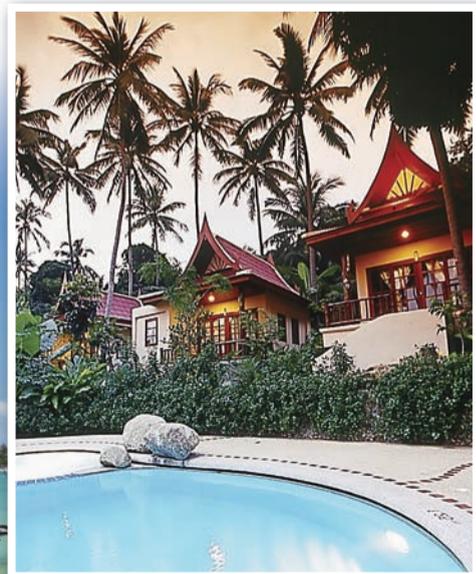


賴怡君
開新旅行社總經理

市集～蘇叻府傳統市場、古街、蓮花百貨公司。

象島 超享受綠色之旅

「象島豪華6日」，2晚住宿象島、3晚住宿曼谷，安排象島住宿有私人沙灘的AIYAPURA RESORT，在曼谷住精品旅館Vogue Hotel等，餐食方面安排象島豪華海鮮餐、A-ONE餐廳享用池畔BBQ自助餐，及在海灘享用燭光晚餐，並欣賞火舞秀。綠色之旅包括安排前往象島國家公園保護區之內的瀑布探險，搭船前往觀賞僅於不受污染的大自然中才有機會看到的螢火蟲，及安排試釣鱷魚等。特別安排參觀全泰國最高級的蒂芬妮人妖秀表演，芭提雅享受泰式古式按摩2小時，及體驗2小時的身心靈放鬆的SPA之旅，多達10種以上歐洲進口芳香精油任選擇。



▲蘇美島旅遊設施成熟。（圖片提供>本刊圖庫）

開新創辦奇奕假期 (Kiwitour) 網站

今年開新除了原來的開心假期之外，也創辦奇奕假期 (Kiwitour) 網站，主要針對直客，但也開放給同業，可在網站上抓取泰國產品資料，也可以向開新購買產品，開新也會提供同業價，希望此網站能成為平台與資料庫，讓更多人喜愛泰國。

奇奕假期 (Kiwitour) 網站網址：www.kiwitour.com.tw



▲蘇美島絕美的海灘。（圖片提供>本刊圖庫）



世邦 重視同業市場 共創海島銷售佳績

產品極具特色 打造愛侶、親子、獎勵旅遊行程首選

世邦旅行社以服務同業為主要訴求，海島線產品有近八成集中銷售於同業市場，以最認真、細心的態度規劃每一個島嶼產品，強調與同業共同合作、互創利益，就算遇到促銷產品仍不忘退佣回饋同業，是銷售合作的最佳夥伴。

撰文·攝影>陳睿中

世邦旅行社擁有豐富的海島商品操作經驗，能夠即時反應環境，針對各族群客層，推出符合客戶需求的產品。主力強打的「愛在帛琉·情定老爺」、「愛在關島·幸福滿分」還有「關島歡樂雙響炮」等產品，皆是廣受好評的優質產品，歡迎同業多加參考利用。

雙島出海 盡享帛琉蔚藍世界

世邦針對帛琉行程設計出每週四、六出發的4天3夜，以及每週二、日出發的5天4夜產品。4天產品能擁有經典帛琉行程，並且價格經濟實惠，十分利於招待團操作，而5天產品適合旅客以4天產品做為規劃基礎，再依個人需求增添行程活動，細細品味帛琉風情，各有操作優勢。

帛琉的水域清澈、能見度高，並且擁有壯麗的海底美景，因此在市場的帛琉產品當中，水上活動皆是最大的行程重點。世邦產品強調採取「洛克群島+北島」的出海方式，增添產品豐富度。北島海域相較於洛克群島，更添一份原始無污染的寧靜，十分適合水上活動，雙島出海的安排，可以讓旅客在洛克群島體驗帛琉最知名的水母湖、牛奶湖、大斷層之外，還能夠在新開發的北島海域中，體驗不一樣的海上行程；團體並加送星光夜釣行程，擁有合法的釣魚證許可，使用個人獨立釣具，盡情享受正統的帛琉海上夜釣。

愛在帛琉·情定老爺 甜蜜尊爵5天4夜遊

針對想在帛琉安排浪漫之旅的旅客，世邦設計了「愛在帛琉·情定老爺」精選行程，除了規劃有帛琉必備的水母湖、牛奶湖、大斷層之外，還獨家安排拖釣之旅，讓旅客體驗帛琉出海拖釣之樂趣；同時安排鯊魚餵食秀、百年干貝城等特殊體驗行程，並獨家於出海午餐採用日式精緻餐盒，以及安排老爺飯店內享用英式下午茶，豐富的生猛龍蝦三吃、帛琉紅樹林帝王蟹三吃與海鮮大餐，讓旅客能在帛琉盡興遊玩之餘還能一飽口福。

本產品特別安排住宿於帛琉最新的老爺大酒店Palau Royal Resort，並升等高樓層豪華房，精選精緻浪漫蜜月燭光晚餐，並準備特選紅酒、主廚手工點心、兩件帛琉老爺大酒店T-SHIRT、兩杯免費迎賓酒等專屬甜蜜好禮，讓旅客能在帛琉擁有最甜蜜的回憶。

細心謹慎打造關島產品

關島屬於世邦的四季長銷型產品，目前使用長榮與華航，每週2班，週二與週六出發，對於持台灣護照且從台灣出發的旅客，還可享有免簽優勢。島上飯店設施完善，從三星至頂級五星皆可選擇，成熟的旅遊環境擁有豐富的行程可供消費者選



呂佳穗

世邦旅行社海島線線控協理

擇，擁有高度自主性，因此除了套裝行程之外，也十分適合自由行旅客使用。也由於產品的組合變化性多，因此世邦總是用最謹慎細心的態度，並以多樣贈品好禮強化產品附加價值，確實提供旅客最優質的關島之旅。

愛在關島·幸福滿分 甜蜜尊爵版自由行五日遊

世邦特為旅客安排台北直飛關島航班的來回商務艙機票，讓旅客享受尊榮的貼心服務，安排住宿悅泰酒店豪華面海套房，贈送六點提早入住，並安排浪漫汽球、香檳、巧克力等蜜月佈置，以及贈送戀人呷瞭望台門票、PARADISE愛戀香氛SPA、Haagen-Daz冰淇淋等甜蜜好禮。若有意增添旅程豐富度，還可加購「幸福派對套裝行程」，每人7,000元即可享受PIC一日遊、ABC海灘俱樂部海豚追蹤、CAPRICCIOSA義大利午餐以及凱悅自助晚餐。

關島歡樂雙響炮 PIC+頂級飯店的絕配組合

對於有意享受關島著名的PIC度假村娛樂設施，而又想體驗關島各家豪華飯店的旅客，世邦特別推出少見的「歡樂雙響炮」產品，強調除了兩晚住宿PIC之外，旅客還可挑選悅泰酒店、日航酒店、喜來登酒店或是凱悅大飯店入住兩晚，讓客人享盡關島各大知名飯店的不同特色，不論是大人能盡情享受飯店設施，小孩也可以玩得開心，目前還提供第二人減價3,000元的優惠，歡迎同業多多洽詢。



△世邦不遺餘力，為直客以及同業創造最具競爭力的島嶼產品。(圖片提供>世邦旅行社)

佳品成功跨足海島線經營 專攻中高檔

長灘島行程餐食豐富 帛琉出海多、贈送獨家好禮

以經營東北亞線起家的佳品旅行社，2、3年前開始跨進海島線的經營，去年日本遭逢311震災，由於佳品已有海島線，正好分擔業績壓力，發展順利而快速茁壯，目前海島線的業績與東北亞線的比重已達1:1。

撰文·攝影>方雯玲

佳品旅行社東南亞暨島嶼部經理向建倫表示，佳品經營的海島線強調高品質、行程豐富，不太做競價的產品，目前銷售的比較好的產品也多為中高價位者。

佳品旅行社島嶼線經營長灘島、宿霧、帛琉、關島、峇里島等海島產品，目前「菲航直飛長灘島Discovery豪華饗宴5日」推出早鳥活動，即日起至2/20，報名2月出發第2人省2千、3月出發第2人省3千。

長灘島送5大好禮 保證有房

「菲航直飛長灘島Discovery豪華饗宴5日」，使用菲律賓航空直飛長灘島航班，2人即可成行，贈送獨家5項好禮：水中相機、防水背包、呼吸管+蛙鏡、樂遊海底漫步體感40分鐘&Palasa精緻精油舒感按摩1小時（非沙灘按摩）、貼心提供當地門號電話卡（SIM卡），每房一張。安排活動與餐食豐富，顧客可選擇住宿飯店，選擇多且保證有房，從最高檔的香格里拉長灘島度假酒店、精品酒店到平價旅館皆有（價位高者需補差價），直售價26,800元起。

安排行程活動包括：前往長灘最美的珊瑚花園浮潛、搭乘當地最興盛的風帆船、安排香蕉船等水上活動，乘坐ATV沙灘車

到島上最高點Mt Lu Hou眺望景色、前往北部最美麗的貝殼沙灘 PuKa Beach，尋訪鄰近海水中的聖母礁岩Willy's Rock，一睹礁岩上聖母瑪利亞聖像，特別安排每人免費沙灘按摩（一次50分鐘），舒解平日辛勞，體驗戶外天然清爽沙灘按摩，夜晚至最知名夜店「COCOMANGAS」，享受浪漫的夜生活，挑戰15杯老闆精緻調酒。

在風味餐食方面，囊括維多利亞生猛海鮮自助餐（生蠔、魚、蝦、螃蟹吃到飽）、Tambisaan Beach BBQ（螃蟹+大蝦）+飲料暢飲、ASYA飯店義大利風味套餐（義式濃湯、披薩、義大利麵、炸雞）+冰鎮飲料、REGENCY麗晶飯店自助餐饗宴、長灘島人氣第一的ASTORIA自助餐、Discovery shores Resort豪華百匯自助餐饗宴、菲式簡餐等。

帛琉6次出海 安排助理服務

帛琉行程有超值與豪華版，「夢幻愛之船~北島紅樹林雙龍雙蟹海鮮美食5日」（豪華升級版），搭乘復興航空，兩人即可成行，提供達6次出海，加贈星空夜釣，全程NO SHOPPING，全程安排樂活島嶼派對導遊、司機、助理為旅客熱情服務。獨家好禮相贈：每人一個防水背包、每房一台水中相機、每人全新咬嘴，直售價30,800元起。

6次出海浮潛行程包括：搭乘帛琉獨一無二的夢幻帛琉一號雙軌帆船，欣賞日軍沉船遺跡、美人魚水道、日軍新水道、美人魚公主珊瑚花園；搭乘豪華快艇欣賞牛奶湖、鯨魚島、德國水道、七十島、大斷層、萬象珊瑚區、水母湖等；搭乘帛琉一

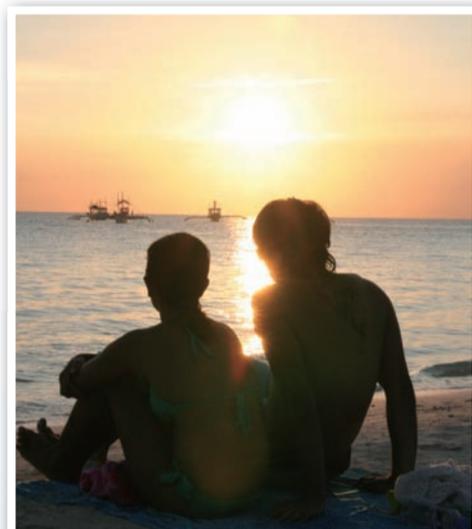


向建倫

佳品旅行社東南亞暨島嶼部經理

號雙軌愛之船享用夜光晚宴、並出海追星賞月Live Band；獨家搭乘專用船進入帛琉北島原始野生紅樹林芬多精海上巡弋；搭PARTY BOAT進行帛琉星空夜釣派對；搭乘帛琉一號雙軌愛之船追星賞月浪漫之旅。安排哈利波特水上樂園10項遊樂，不限時間不限次數，市場上一般產品僅提供3~5項，出海免費提供每位旅客一套蛙鏡+呼吸管+救生衣（使用後須歸還）。

在餐食方面，特別安排於小北京海景餐廳享用帛琉海鮮風味餐，一邊欣賞海景一邊享用晚餐，晚餐升級海鮮火鍋吃到飽。另安排於V8舒活養生沙龍享受3選1：古法按摩或足底療程或護髮水療。



▲長灘島最迷人的日出日落美景。（圖片提供>本刊圖庫）



▲長灘島最知名夜店「COCOMANGAS」，可享浪漫的夜生活。（圖片提供>本刊圖庫）



▲長灘島美麗的白沙灘。（圖片提供>本刊圖庫）

中南半島 精采遨遊



龍年好行 美味航遊

天堂探祕 雙龍五日
黃昏遊下龍灣嗜美味

- 河內：五星級國際連鎖CROWNE PLAZA HOTEL 皇冠酒店或同級
- 下龍灣：皇室蓮花酒店Royal Lotus Halong Hotel 或同級
- 率先安排下龍灣【Paradise Explorer天堂探祕號】二次出海
- ★一次體驗早晨到黃昏的下龍灣海上美景
- ★獨家安排海上浪漫黃昏下午茶、奢華豐富西式晚餐、BBQ海鮮自助餐
- ★以歐美人士標準高規格遊船作業，有別於一般市場上所使用的船隻。
- ★Thang Long Water Puppet Theatre【昇龍越南國寶級水上木偶劇表演】
- ★陸龍灣寧平餐廳(羊肉+土雞風味餐)
- ★午、晚餐含有酒水一人一瓶可樂或啤酒 (Dragon/Royal Lotus 內用餐除外)
- ★全程車上備礦泉水(每人每日一瓶)
- ★贈送越南風情斗笠、團體照、越南玉桂油、清涼椰子水
- ★全程 No Shopping 無購物行程

邀星伴越~越南

北越下龍灣五日遊
南中北越八日遊 / 南北越八日遊
神氣活峴 中越五日
小巴黎 南越五日遊
南越 / 北越 高爾夫五日(三場,四場球)
邀星伴越 美人風情五日

神祕國度~柬埔寨

新世界奇景 北越+吳哥窟七日遊
直飛 吳哥窟五日遊
金邊+吳哥五日/七日遊

蝴蝶民族~緬甸

仰光五日遊
仰光六日遊(含風洞石)
緬甸全覽八日遊(仰光,東枝,曼德勒,蒲甘)
仰光高爾夫五日(三場球)
緬甸朝聖或特殊團

人間最後淨土~寮國

寮國六日遊(永珍,旺陽,龍坡邦)
寮國八日遊(永珍,旺陽,龍坡邦,川礦)
另有:高爾夫,投資,參訪 或自助遊

藍天綠地~蒙古國

外蒙古九日遊(烏蘭巴托,東戈壁,哈拉和林)
內蒙+外蒙15日
另有: 蒙古簽證,及代發邀請函

特別推薦~跨國行程

中(廣西 德天瀑布)越(河內)祕境 跨國8日遊
中(雲南 元陽梯田)越(北越)祕境 跨國8日遊
中南半島 緬甸+柬埔寨+寮國 15日遊
緬甸+寮國 8日/ 10日遊

各國代理 越南: HOANG TRA TRAVEL 台灣代理 VICTORIA TRAVEL 台灣代理
柬埔寨: KUAN HAO TRAVEL 台灣代理 寮國: 永珍旅遊公司台灣代理
緬甸: 德興旅遊公司台灣代理 蒙古: JUULCHIN TRAVEL 台灣代理

中華航空
CHINA AIRLINES



誠旺旅行社股份有限公司

電話(02)2515-2828
傳真(02)2502-2828
交觀甲7178 品保北字1758

中南半島飯店全覽 (中)

中/南越、柬埔寨飯店指南

撰文>林佳燕 圖片來源>各家飯店官網

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

在 中越，順化、會安、峴港為最主要的3個過夜城市，峴港有「東方夏威夷」美稱，其所擁有的海灘之美，從被評為世界最美麗的六大海灘之一可見一斑，因此也促成了海岸線上度假村與五星級酒店接連成立，吸引許多國際旅客前來度假休閒。而順化、會安就在世界文化遺產裡，古樸的氣息濃厚，相較於現代化的峴港又多了一點見證中越發展的歷史痕跡。業者方面，目前產品如

包入中越行程，以搭乘越南航空、中華航空轉機進中越為多，誠旺旅行社推出南中北越8天、中越5天、小巴黎南越5天、南越高爾夫5天產品，鴻毅旅行社有「愛上越南一大勒、芽莊、胡志明5日」，富立旅行社推出「北越下龍灣+深度吳哥雙奇7日」增加產品豐富性，世界旅行社「南中北越豪華8日」住宿5星級飯店，品冠不特別著重中越產品，但是經營柬埔寨旅遊有聲有色。



會安棕櫚花園度假村 PALM GARDEN RESORT HOIAN

會安棕櫚花園度假村位於會安Cua Dai 海灘附近，2010年11月完成裝修，客房均為無菸房。靠近日本橋與多處知名景點，如五行山。擁有專屬沙灘、2間餐廳、池畔酒吧、室外游泳池、兒童游泳池、網球場、健身房和全方位Spa 服務。此四星級酒店提供會議室、宴會設施，公共區域免費無線上網。



房間數 299	www.palmgardenresort.com.vn/
電話+84-5103927927	地址 Lac Long Quan Street, Cua Dai Beach, Hoi An, Quang Nam, Vietnam
傳真+84-5103927928	

普堤精品度假村 Boutique Hoi An Resort

普堤精品度假村鄰近會安Cua Dai 海灘、日本橋和知名景點五行山，距峴港國際機場35分鐘車程，距離會安古城10分鐘。擁有風格獨具的80間客房和2棟海灘別墅，全部面海或向著花園。規劃有餐廳、大堂酒吧、泳池酒吧、健身房、SPA室、容納80~100人的大型宴會廳與私家海灘。免費接駁服務。



房間數 82	www.boutiquehoianresort.com/
電話+84-5103939111	地址 Group 6, Block Tan Thinh, Ward Cam An, Hoi An City, Quang Nam Province, Vietnam
傳真+84-5103939222	

會安印象度假村 Hoi An Trails Resort & Spa

會安印象度假村以Villa風格打造，呈現和諧寧靜而友善的氣氛，是一處四星級度假村；房間規劃有80間客房與2間豪華套房，另有游泳池和會議空間，客房座落於綠林中，環繞著泳池而立；備有SPA服務、托兒中心以及到會安古城的定時接駁。設有餐廳、酒吧和咖啡廳，提供中西式的精緻餐飲。



房間數 82	www.hoiantrailsresort.com.vn
電話+84-51-3923999	地址 276 Cua Dai Rd., Hoi An City, Quang Nam Province, Vietnam
傳真+84-51-3923888	

會安永興河岸度假村 VINH HUNG Riverside Resort & SPA

會安永興河岸度假村位於會安古城中，緊臨秋盤河；傳統越南式的建築風格突出，營造出獨特的氛圍，以專業的服務來禮遇房客。82間豪華客房與綠意蔥蔥的花園融合成為一幅自然的美景，有2座泳池、健身房、河畔酒吧與規劃完善的SPA，餐廳供應地道越南料理與各國風味美食。



房間數 82	www.vinhhunghotels.com.vn
電話+84-5103910393	地址 111 Ngo Quyen St., An Hoi Islet, Hoi An City, Quang Nam Pro., Vietnam
傳真+84-5103864094	

峴港馥順馬雅度假村 Fusion Maia Resort & Spa Da Nang



五星級峴港馥順馬雅度假村以順化皇城為設計概念，擁有全中越最頂級奢華的空間規劃與設施，是度假與美食天堂；無限次免費SPA最為特別，僅需預約即可體驗。87間Villa設施完善，空間寬敞，配有私人泳池，環境隱密，在現代與簡約風格中取得絕佳平衡，以貼心服務成為商務人士和休閒旅客最舒適的選擇。

房間數 87	www.fusionmaiadanang.com
電話+84-5113967999	地址 Truong Sa Street, Khue My Ward, Ngu Hanh Son District, Da Nang City Vietnam
傳真+84-5113967888	

峴港美居精品酒店 Mercure Da Nang



峴港美居精品酒店，距峴港國際機場10分鐘車程，以設計和創意，藉272間現代化客房表現出越南文化時尚的面貌。餐廳全天候供應餐點，21樓中國餐廳設有獨立包廂，酒店另有5間會議室、大宴會廳、私人SPA、網球場、健身中心、游泳池和貴賓俱樂部。



房間數 272	www.mercure-danang.com/
電話 84-51-13797777	地址 Lot A1 Zone of Green Island, Hoa Cuong Bac, Hai Chau District, Danang, Vietnam

盈達

珍愛一生 好事成雙

第2人最高優惠5000



天堂華麗.移動villa北越五日

使用下龍灣唯一擁有私人碼頭之頂級天堂號船隊

2/21.28 3/1.6.8.13.15.17.20.22.24

直客價NT\$33800起(含稅簽)

天堂探秘北越雙龍灣五日

獨家2趟出海.體驗清晨及黃昏下龍灣風情

2/26.29 3/11.14.18.28

直客價NT\$30800起(含稅簽)

法式風情~謎漾雙龍VIP北越五日

獨家安排越氏林園Thanh Chuong Viet Palace

2/27 3/9.12.16.19.23.26

直客價NT\$28800起(含稅簽)

下龍灣·吳哥窟SPA美食雙享七日

保證入住國際五星河內洲際西湖酒店Intercontinental

2/26 3/3.5.8.13.16.19.27.31

直客價NT\$37800起(含稅簽)

時尚美麗殿~聖卡SPA五日

保證入住五星美麗殿酒店+吳哥聖卡酒店SOKHA

2/17.22.29 3/1.2.3.10.14.15.16.17.21.22.23...

直客價NT\$28900起(含稅簽)

珍愛吳哥~西哈努克六日

保證入住五星吳哥聖卡酒店+西哈努克聖卡海濱酒店

2/21.28

直客價NT\$35800起(含稅簽)

超值吳哥.花漾聖卡五日

保證入住五星吳哥聖卡酒店

2/16 3/11.25

直客價NT\$22800起(含稅簽)

感謝 Vietnam Airlines 全力贊助

傑菲亞娃強力推薦

珍愛華欣·密碼S31

隨棠唯美MV儘在華欣

曼谷保證入住時尚摩登S31飯店

2/17.21.28 3/13.16.20.23.26

直客價NT\$28800起(含稅簽) 3月份出發第二人優惠3000

華欣獨家行程:

泰式料理教學、ATV四輪傳情、華欣三攀那水上市場
玫瑰花園12禮、特別贈送每人時尚祈福手環一只!

泰南-花岩巧嶼.水漾喀比

入住國際五星喜來登渡假酒店

2/16.19.26 3/1.4.8.11.15.18.22.25.29

直客價NT\$38800起(含稅簽)

泰北-美麗境界

全程保證入住國際五星美麗殿酒店

2/19.27 3/2.6.10.14.18.22.26.30

直客價NT\$30800起(含稅簽)

獨家贈送
繽紛小象

第二人優惠3000



盈達旅行社股份有限公司

http://www.comebesttour.com.tw

台北總公司：104台北市長安東路2段52號4樓

TEL:(02)2563-5668 FAX:(02)2523-0303

南越

峴港皇冠廣場酒店 Crowne Plaza Hotel & Resorts

峴港皇冠廣場酒店於2009年12月開幕，535間豪華客房，私房擁有700米海岸線，具備大型宴會廳、多功能會議室與貴賓包廂和目前峴港唯一的賭場，位處通往越南4大世界遺產的必經通道和世界著名的六大海灘—峴港海灘上；擁有粵菜餐廳、泰國餐廳等7種不同風味的餐廳。



房間數 535	www.crowneplaza.com/
電話+84-5113918888	地址 8 Son Tra Dien, Ngoc St., Danang, Vietnam
傳真+84-5113918349	

胡志明溫莎廣場酒店 Windsor Plaza

溫莎廣場酒店距新山一機場15分鐘，提供全方位星級酒店服務，並集購物，娛樂，餐飲和宴會設施於一體，榮獲越南旅遊協會頒發為越南十大最佳五星級酒店。擁有386間格調優雅的客房，備有市內接駁巴士。溫莎大酒店、安東中央咖啡廳各具風味與情調，還有可容納250人的銀庭俱樂部和貴賓房。



房間數 386	www.windsorplazahotel.com/
電話 +84-8-38336688	地址 18 An Duong Vuong, District 5, Ho Chi Minh City, Vietnam
傳真 +84-8-38336888	

時尚峴港度假村 Lifestyle Resort Da Nang

Lifestyle為一座現代化的五星級度假村，是Bac My An白色海灘上一處設施完善又充滿樂趣的沙灘綠洲。距離蒙哥馬利高爾夫球場與峴港高爾夫球俱樂部兩座國際級球場很近；度假村擁有泳池、專屬海灘、健身房、SPA、水上運動、網球場、全越南最好的托育中心，適合豪華海灘假期也非常適合家庭度假。



房間數 186	www.lifestyle-resort-danang.com/
電話+84-5113958888	地址 Truong Sa St., Khue My Ward, Ngu Hanh Son Dist., Da Nang City, Vietnam
傳真+84-5113951898	

西貢索菲特廣場酒店 Sofitel Saigon Plaza

西貢索菲特大酒店位於市中心商業區的中心地段，毗鄰聖母大教堂和統一府，距離機場和會展中心僅30分鐘車程。酒店擁有275間環境典雅的客房和11間套房、1個游泳池以及1間健身中心。酒店擁有2間餐廳，提供國際風味、法式以及地中海式美食與2間酒吧。酒店的8間會議室可容納多達450人。



房間數 286	www.sofitel.com/
電話 +84-8-38241555	地址 17 Le Duan Boulevard Dist., 1Ho Chi Minh City, Vietnam
傳真 +84-8-38241666	

市場分析

當期要聞

熱門商品

越南·東埔寨 專家

2012年 回饋同業

魅力山水~特惠北越雙龍灣五日遊

回饋價NET15500起



台北出發(下列價格適用至2012/03/31以前，寒假、過年、連假除外)

2012年 獨家隆重推出！

山海戀~悠閒度假勝地

▲ 愛上越南~大勒、芽莊、胡志明五日

芽莊住宿陸上飯店 NET24500起
芽莊入住頂級五星VINPEARL LAND飯店DELUXE房 NET29500起

魅力吳哥~吳哥窟、金邊

▲ 金邊+吳哥窟五日(4星超值團) 破盤價NET13900

CI出發日：3/6,13,20,27 4/3,10適用

▲ 寶麗安度假五星豪華吳哥窟五日 NET21500起

台中出發(下列價格適用至2012/04/30以前，寒假、過年、連假除外)

華信航空台中直飛河內 每週一、四、日出發

▲ 風情北越雙龍灣五日 NET17500起

▲ 風情北越下龍灣海上Villa五日 NET24900起

▲ 風情中越密境北越德天七日 NET21900起

高雄出發(下列價格適用自2012/02/01至03/31止，0228連續假日除外)

越南航空高雄直飛河內 『早去晚回』

▲ 逍遙北越下龍灣四日遊 NET14500起

每週二出發

▲ 尊貴北越下龍灣四日遊 NET15500起

每週二出發

▲ 逍遙北越雙龍灣五日遊 NET16000起

每週四、六出發

▲ 尊貴北越雙龍灣五日遊 NET17500起

每週四、六出發

▲ 歡喜吳哥窟五日 NET16900起

越南航空每天飛

▲ 逍遙北越吳哥窟七日 NET24000起

以上報價皆已包含稅金、越簽費用；不包含所有小費。

歡迎加入鴻毅同業旅遊網 www.hongyi.com.tw

西貢喜來登大酒店 Sheraton Saigon Hotel & Towers

西貢喜來登大酒店位於胡志明市充滿活力的商業和娛樂區中心地帶，交通極為便利，舉辦別具一格的商務會議也適宜。470 間客房和套房舒適時尚，套房位於25 樓的豪華塔樓內，營造出幽靜安逸的住宿環境。有8家時尚餐廳及酒吧、17 間會議室、可輕鬆接待1,200 位來賓。豪華無柱式宴會廳是全胡志明市最大。



房間數 470	www.sheraton.com/saigon
電話 +84-83-8272828	地址 88 Dong Khoi St., Dist. 1, Ho Chi Minh City, Vietnam
傳真 +84-83-8272929	

大勒安娜曼德拉度假村 Ana ManDdara Villas Dalat

大勒安娜曼德拉度假村是迷人的法國殖民時期別墅，位於大勒鄉村高地佔地35英畝的草原上。度假村宛如寧靜的天堂，旅客可以遠離城市喧囂。70間客房中有17間建造於1920~1930年之間，經過適當整修的建築保留原始古董物品及配件。規劃有餐廳、水療中心和按摩服務。



房間數 70	anamandara-resort.com/
電話 +84-63-3555888	地址 Le Lai St., Ward 5, Da Lat, Lam Dong Province, Vietnam
傳真 +84-63-3555666	

芽莊珍珠度假村 Vinpearl Resort Nha Trang



國際五星級的珍珠渡假水療酒店，擁有485間豪華客房，置身在芽莊灣翁特島，搭乘快艇約10分鐘即可抵達芽莊市中心。房客可免費進入遊樂園、水上樂園及海底世界。客房設備豪華，有多家酒吧和餐廳。在700公尺長的海灘慵懶放鬆、任選一項水上活動，或體驗凱根大瀑布和雲風灣的行程，親自感受樂趣。



房間數 485	vinpearlresort-nhatrang.com/
電話+84-4-39748464	地址 Vinpearl LandPhu Quy Port, South Cau Da, Vinh Nguyen, Nha Trang, Vietnam

吳哥聖卡藝術酒店 Sokha Angkor Resort



五星級吳哥聖卡藝術酒店位於暹粒市心臟地帶，豪華客房與套房共276間，空間中將時尚與傳統元素之美巧妙融合佈置，處處可見吳哥遺跡的造型，藝術氣息濃厚。服務人員專業親切，有餐廳、泳池、16間按摩室。步行即可抵達以手工藝品聞名的舊市場，10分鐘車程到機場，15分鐘到舉世皆知的吳哥窟。



房間數 276	www.sokhahotels.com/
電話+855-63-969999	地址 National Road No 6 & Sivatha St. Junction, Siem Reap, Kingdom of Cambodia
傳真+855-63-969998	

柬埔寨

中南半島



掃描同業網
用手機就可看動態

市場散客出團率第一 保證出團不走賠10000

北越下龍灣~人在畫中遊移動VILLA五日【美人魚號】

河內全面升等新開幕四星酒店+下龍灣第二高檔下龍廣場酒店

NET **19500** 起含稅

PS 獨家免費船上歡唱卡拉OK.貼心為您準備38000首以上台灣國語歌曲,伴您渡過歡樂的夜晚

出發日期: 02/22.25.29 03/07.10.14.17.21.24.28.31

•有別於一般團體,本公司貼心安排:獨木舟、越南菜烹飪課程、夜釣墨魚、船上影片欣賞,旅客無需再額外付費

尊爵北越雙龍傳奇五日【四+五星】含三項

行程特色:三項自費全都送:36街三輪車+腳底跟全身按摩+鴻基島 住宿酒店:Melia Hotel Hanoi 美麗亞www.meliahanoi.com

NET **18900** 起含稅

有直飛何須舟車勞頓 通理薩航空直飛!!

尊爵吳哥窟五星美食五日

出發日期: 02/23.25.27.29 3/2.4.6.8.10.12.14.16.18.20.22.24.26.28.30

探索吳哥窟深度五日 通理薩航空直飛、全程入住優質四星酒店

【五星寶麗安渡假村】No Shopping



NET **24000** 起含稅

NET **20900** 起含稅

中越秘境超值八日【無購物】 出發日期: 02/24.28 03/02.06.09.13.17.20.24

NET **26000** 起含稅

超值北越下龍+深度吳哥雙奇七日【北越 NO Shopping】

NET **27800** 起含稅

尊爵北越+吳哥窟雙奇景七日 出發日期: 02/23 03/10.11.14.24.25.28.29

NET **30800** 起含稅

越南

柬埔寨

兩國

長灘島

Z2,5J包機指定代理

菲趣長灘~美食悠閒五日【Z2直飛早去晚回 去08:25 回20:20】

NET **20900** 含稅起

悠遊長灘~樂活美食五日【5J直飛早去晚回 去00:25 回21:05】

NET **19900** 含稅起

水上活動3合1、COCOMANGAS狂歡、ATV或海底漫步2選1、芒果冰沙、麗晶國際自助餐

直飛長灘島自由行四、五日 贈送出海浮潛海釣+BBQ啤酒飲料無限暢飲

NET **13900** 含稅起

富立旅遊 TEL:(02)2509-0048 代理: 柬埔寨亞洲旅行社、越南東方國際旅遊公司、南寧中國青年旅行社
www.ettours.com.tw FAX:(02)2501-0507 同業即時動態網 http://agent.ettours.com.tw

服務專員 房榮頡#13、歐少鈞#15、邱建誠#20、陳鈺婷#21、黃文卿#11、莊雅茹#14、董依青#23

團控OP 曾靜雲#17、林美吟#19

交聯甲5188 品保北1717

吳哥美麗殿酒店 Le Meridien Angkor

五星級的吳哥美麗殿酒店是距離傳奇性的吳哥窟最近的酒店，既時尚又現代感，無處不見國際連鎖品牌的大器。柬式風格的游泳池與理療按摩都是美麗殿美學表現的一部分，客房也將柬式傳統特色與當代風格融為一體，典雅精緻。酒店帶給賓客的不僅是奢華享受，還將喚醒他們的文化意識。



房間數 223	angkor.limeridien.com/
電話+855-63-963900	地址 Vithei Charles de Gaulle, Khum Svay Dang Kum, Siem Reap, Cambodia
傳真+855-63-963901	

寶麗安度假村 Borei Angkor Resort & Spa



五星級寶麗安度假村位於暹粒，是商務、旅遊、度假的理想下榻之所，地理位置優越，距機場、吳哥窟皆為7公里，車程5分鐘即達購物中心、夜市和頗具盛名的酒吧街。擁有188間客房，居住空間豪華優雅，也有完備的休閒娛樂設施，室外游泳池、健身俱樂部、Spa、桑拿俱全，賓客可盡情享受。

房間數 188	www.boreiangkor.com/
電話+855-63-964406	地址 National Road 6, # 0369, Banteay Chas, Slorkram, Siem Reap, Angkor Wat, Cambodia
傳真+855-63-963436	

西努哈克聖卡海濱酒店 Sokha Beach Resort

五星級聖卡海濱酒店座落於柬埔寨西南方唯一的海港城市—西努哈克，整體建築設計上，採用柬式傳統風格，融入古文明遺址的元素，而相偕的聖卡海灘也曾被媒體選為亞洲十大沙灘之一，私有沙灘長達1.5公里。擁有176間豪華客房，配有壁爐和私人游泳池，還有全方位Spa服務。



房間數 176	www.sokhahotels.com/
電話+855-34-935999	地址 Street 2 Thnou, Sihanouk Ville, Cambodia
傳真+855-34-935888	

吳哥窟精品和平飯店 Hotel De La Paix Siem Reap



最早的吳哥和平飯店是於1957年開業，示範了一種國際級的規格，也為暹粒帶來最具風格的酒店，目前共有107間房；設計時尚，有機融合了藝術裝飾與傳統柬埔寨美學，在酒店浪漫而奢華的印度支那水療中心，可以盡情放鬆，恢復活力。透過生態旅遊項目和社區互助活動，旅客的心靈將得到淨化。

房間數 107	www.hoteldelapaixangkor.com/en/
電話+855-63-966000	地址 Hotel de la Paix, Sivutha Blvd, Siem Reap, Cambodia
傳真+855-63-966001	

感謝
Vietnam Airlines
全力贊助

雙國探秘 中南半島 吳越驚奇

北越雙龍灣精選五日遊 \$15,900起

- 河內4星級全新開幕MUONG THANH XALA或MAYDEVILLE或同級飯店
- 下龍灣4星級 HALONG MITHRIN飯店或下龍格蘭飯店或同級飯店

北越雙龍灣豪華五日遊 \$16,900起

- 河內5星級全新開幕Grand Plaza或MELIA飯店或SHERATON喜萊登或同級飯店
- 下龍灣4星級 HALONG MITHRIN飯店或下龍格蘭飯店或同級飯店

海上移動VILLA下龍灣豪華五日遊 \$23,900起

全程NO SHOPPING 餐食再升等

- 河內5星級Grand Plaza或NIKKO日航或SHERATON喜萊登或同級飯店
- 下龍灣4星級下龍灣 ROYAL LOUITS 或同級飯店
- 海上移動行宮SYRENA CRUISESRS美人魚號或同級

印度支那號海上移動VILLA下龍灣頂級五日遊

全程NO SHOPPING 餐食再升等

- 河內5星級InterContinental Hanoi Westlake洲際飯店或同級飯店
- 下龍灣4星級下龍灣NOVOTEL或同級飯店
- 海上移動行宮INDOCHINA印度支那號或同級 \$27,900起

吳哥窟深度探險五日遊(VN) \$16,900起

- 吳哥窟4星級皇家吳哥Royal Empire Hotel或同級飯店

北越下龍灣+吳哥窟雙國七日遊 \$25,900起

- 下龍灣4星級 HALONG MITHRIN飯店或下龍格蘭飯店或同級飯店
- 河內市4星級 曼青 Muong Thanh Xala Hotel或同級飯店
- 吳哥窟4星級 皇家吳哥Royal Empire Hotel或同級飯店

南北越豪華八日遊 \$26,900起

- 下龍灣4星級 HALONG MITHRIN飯店或下龍格蘭飯店或同級飯店
- 河內5星級全新開幕Grand Plaza或MELIA飯店或SHERATON
- 喜萊登或同級飯店胡志明5星級溫莎廣場飯店或同級飯店

南中北越豪華八日遊 \$27,900起

- 下龍灣4星級 HALONG MITHRIN飯店或下龍格蘭飯店或同級飯店
- 河內5星級全新開幕Grand Plaza或MELIA飯店或SHERATON喜萊登或同級飯店
- 峴港5星級皇英加萊飯店或同級飯店
- 順化5星級順化皇宮飯店或同級飯店
- 胡志明5星級溫莎廣場飯店或同級飯店



世界(綜合)旅行社
WORLDWIDE TRAVEL SERVICE CO.,LTD
www.worldwide.com.tw

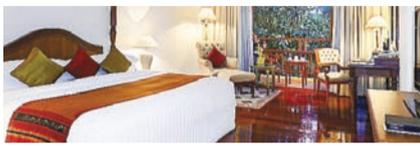
台北同業服務專線

02-2515-2113

地址：台北市松江路101號7樓之1
傳真：02-2506-8652
交觀綜2117 品保北0752

吳哥索菲特度假村 Sofitel Angkor Phokeethra Golf & Spa Resort

吳哥索菲特度假村提供五星級住宿，毗鄰宏偉的吳哥窟世界遺產地。純粹的奢侈體驗，一貫被評為暹粒最佳度假酒店，完美地融合了柬埔寨和法國的建築設計，非常適合舉辦婚禮。有238間房，包括23間套房和豪華套房。盡情享受水療等各種設施，25分鐘車程可至世界級18洞高爾夫球場—佛基拉鄉村俱樂部。



房間數 238	www.sofitel.com/
電話+855-63-964600	地址 Vithei Charles de Gaulle, Khum Svay Dang Kum, Angkor, 0 Siem Reap, Cambodia
傳真+855-63-964610	

吳哥窟皇宮度假村 GRAND SOLUXE Angkor Palace Resort & Spa

國際五星級吳哥窟皇宮度假村於2004年1月開業，為尋求領略世界一大奇蹟之美的旅客，以峇里島渡假風提供獨一無二的住宿和其他一流的便利設施，豪華客房、套房與Villa共259間。度假村地理位置極其優越，距暹粒國際機場和市中心僅10分鐘車程，距世界聞名的吳哥窟20分鐘路程。



房間數 259	www.grandsoluxeangkor.com/
電話+855-63-760511	地址 No. 555, Phum Kruos, Khum Svay Dang Kum, Siem Reap, Cambodia
傳真+855-63-760512	

萊佛仕法式花園酒店 Raffles Grand Hotel d'Angkor



吳哥萊佛士花園酒店，於1930年代初期建立至今，是暹粒享負盛名的五星級酒店，為旅客提供最精挑細選的住宿。座落於市中心，法式建築、雅致的花園，以品味與完善的服務設施而成為遊客和休閒旅客度假期間的理想住宿地。室外游泳池、按摩、健身房等一應俱全，別忘了體驗「萊佛仕SPA」。

房間數 119	www.affles.com/siem-reap/
電話+855-63-963888	地址 1 Vithei Charles de Gaulle, Khum Svay Dang Kum, Siem Reap, Cambodia
傳真+855-63-963168	

吳哥時代飯店 Angkor Era Hotel



五星級吳哥時代酒店座落在柬埔寨的古都暹粒，距離暹粒國際機場僅20分鐘車程，到暹粒的文化和購物區域只需10分鐘車程。入住這裡，還可輕鬆到達被列入世界遺產的吳哥考古公園。豪華城景房／池景房、高級套房、家庭套房和行政套房共250間，各種現代化設施一應俱全。為服務旅客，提供免費機場接送服務。

房間數 250	www.angkorera.com/
電話+855-63-968999	地址 National Road 6, Phum Khnar, Khum Chreav, Siem Reap, Cambodia
傳真+855-63-968968	



通里薩航空

直飛 吳哥窟



帶您輕鬆造訪世界遺產

每週4班 包機直飛 早去晚回最 EASY

感謝業界大力支持，我們給您穩定的保證！

航空公司	航班	起飛地點	起飛時間	抵達地點	抵達時間
通里薩航空	K9687	台北	10:30	吳哥窟	13:10
通里薩航空	K9688	吳哥窟	14:10	台北	18:10

尚運旅行社(02)2503-1919 品冠旅遊(02)2502-2999 時報旅遊(02)2558-9668
 雄獅旅行社(02)8793-5488 和昌旅行社(02)2531-8338

荷美遊輪 五星級世界之旅

航程豐富·價位實惠 旗艦船航行地中海與北歐



▲荷美遊輪最新旗艦船「新阿姆斯特丹號」。



▲荷美遊輪11~15坪豪華陽台套房。



▲荷美遊輪的賭場。

誕生於1873年的荷美遊輪，為歐美享譽百年的經典品牌，其提供的寬敞中型遊輪、周到的服務、優雅的環境，被世界海洋與遊輪協會評定為豪華超五星級、連續18年榮獲最佳價值船隊等大獎，從荷蘭發跡的荷美，歐洲產品更是一大強項，多達70多種航程，想深入體驗這項發源於歐美的旅遊型態，荷美遊輪正是旅客實現夢想的唯一選擇。

撰文>方雯玲 圖片提供>荷美遊輪 (Holland America Line)

荷美的五星級船艦與服務

周到的服務

經過正規培訓的專業船員提供竭誠服務，力求讓航程的每個細節舒適愜意。24小時特等艙服務，包括每日兩次打掃清潔服務、夜間客房服務、免費擦鞋和送冰服務。

大師指導的美食

荷美的Culinary Council顧問成員中不乏世界頂級廚師，不但對其烹飪計劃指導，並為菜單貢獻私房料理，包括備受讚譽的烹飪大師Jonnie Boer、David Burke、Marcus Samuelsson等，與主廚Rudi Sodamin一起奉上更高層次的餐飲水準。

Dining Room主餐廳的饗宴

雅致的早中晚餐用餐環境；晚餐菜單包含5道大菜；經典美食、地方特色及素食選擇一應俱全；每張餐桌都有兩名專業服務生提供服務；客人可預訂席位與用餐時間，也可每晚自由選擇「As You Wish」就餐。

品嘗全球美食

Tamarind：令人印象深刻的船頂用餐，可一覽海景與享用美食盛宴；免費午餐提供誘人的中式蒸點與香辣蟹；由主廚精心打造具異國情調的晚餐。

Canaletto：經典義大利餐廳，提供地道義大利菜，用餐環境輕鬆愜意。

新奇的活動

華麗的水療中心：寧靜的亞洲風格Greenhouse SPA & Salon是放鬆身心、煥發新生的天堂，伴侶可共享雙人按摩，或可倘佯在溫泉套房的豪華水療池中。

應有盡有的娛樂和健身活動：Retreat高級度假式游泳池；圍繞在Lido Pool周圍的私人包間及Deck上私密性的Retreat/Cabana Club、Merabella珠寶店、奢華免稅購物、美容院等。Fitness Center配有各種健身設施和私人教練、太極、皮拉提斯、室內動感單車和心肺循環訓練、按摩浴缸、熱澡盆、桑拿、蒸氣室等。

少兒專項服務：Club HAL：適合3~7與8~12歲兒童，活動包括故事會、尋寶之旅、比薩派對、手工藝品製作等；少兒美食工坊；The Loft和The Oasis青少年活動專區。

歡樂之夜：可在Ocean Bar品酌佳釀、翩翩起舞；在船上劇院欣賞讓人驚喜的音樂劇；在提供爆米花的電影院觀賞電影；到賭場碰碰運氣；具特色樂團的現場音樂秀、Piano Bar、夜總會等。

探索之旅

各種學習課程：登上遊輪後，在駐場技術專家的指導下，旅客可發掘自己的潛力：隨Travel Guide探索世界歷史、文化、野生生物與地理知識；跟隨Dance Director學習莎莎舞、探戈等；在Party Planner主持的課堂上發現自己具製作西班牙冷湯的天賦等。

廚藝中心：參加互動烹飪班，由荷美多才多藝的廚師或《Food & Wine》食譜作者親自授課。

iPod自助導遊：講解每艘遊輪上美侖美奐的藝術珍品。

港口和購物講座：有助旅客充份利用岸上時間。

荷蘭起家 荷美歐洲航程最豐富

荷美遊輪最早是從荷蘭起家，對歐洲爛熟，在歐洲行程產品方面，航程非常多樣化，今年「歐洲之旅系列」達50多種，天數較長的「歐洲發現者之旅系列」達20多種，共70多種航程，地中海銷售主力為10~12天、北歐為10~14天產品，較市場上產品天數長，也因為荷美的設計航程概念，認為以這樣的天數才能完整呈現歐洲，因應市場產品新變化，也推出8天7夜產品，由於荷美行程天數較長，相對地在每個港口停靠的時間也拉長，旅客有充分時間去旅遊與體驗，最長停靠時間為2天1夜，停靠點例如威尼斯、聖彼得堡、伊斯坦堡、上海、香港等具悠久歷史的大城市。產品還包括挪威峽灣、北角、英倫三島、西班牙、西葡、法國與西班牙、義大利、黑海與地中海、北歐與俄羅斯、冰島、以葡萄酒鄉波爾多為主題等。



▲新阿姆斯特丹號、歐羅丹號創新的亞洲餐廳Tamarind。

荷美遊輪2012年有6艘遊輪航行歐洲，包括2010年甫下水的新阿姆斯特丹號與諾丹號（主要航行地中海）、歐羅丹號（主要航行北歐）。新阿姆斯特丹號與歐羅丹號為姐妹船，都是荷美最新的旗艦船，船上特設亞洲餐廳，並有中國廚師，最能符合亞洲旅客的口味。

荷美越洋有限公司台灣區總代理副總經理王雅惠表示，歐洲航程最推薦的是「地中海11天10夜魅惑之旅」（西地中海）、「愛琴海·東地中海11天10夜浪漫之旅」（東地中海）、「地中海全覽13天12夜文化之旅」、「北歐·波羅的海11天10夜維京之旅」，同時目前推出最新促銷價，價格非常實惠。11天的地中海魅惑之旅從羅馬進出，13天的地中海全覽從巴塞隆納、威尼斯進出。西地中海會有比較多旅客曾經陸上旅遊，那麼可參加東地中海行程，且東地中海有許多新航點。

荷美2011年自由行成長1倍 2012年邀請同業共推自由行

王雅惠表示，遊輪市場近年在旅客族群有極大的變化，由於現在網路無國界、資訊發達，許多年輕族群、白領菁英，外語能力又沒問題，他們知道船艙費用並不貴，就會想要自由行。荷美發現像這類旅客成長速度很快，自由行市場潛力大，以荷美遊輪2011年的自由行旅客人數來說，

比起2010年成長100%，一些很難成團的產品，自由行旅客都自己走，所以今年一些廣宣主打自由行，荷美歡迎旅行同業投入自由行市場的經營。

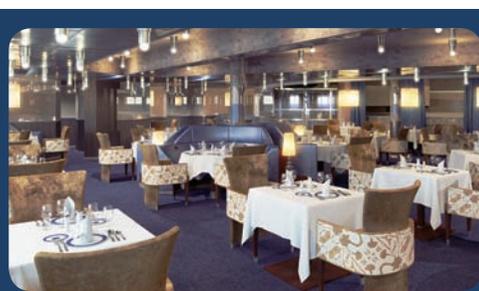
王雅惠強調，其實現在國內旅行社的競爭對手不只來自國內，是與全世界競爭，還包括國外旅行社，因為現在的客人會自己去搜尋資訊，他們甚至自己去找國外船公司訂位，像這類獨立的客人愈來愈多，所以想提醒台灣旅遊同業旅遊市場的此種轉變狀況，除了團體產品之外，也必須注意自由行的市場，讓此市場的機會不會流失，同業銷售自由行產品，荷美同樣為旅行同業保有利潤，而且自由行產品不用受限成團人數、出發日等，尤其現在前往歐

洲，大部份都不需要簽證，業者只要幫客人訂好機票，了解客人想要的出發日期及房型，並把船公司所提供的各個靠岸港口的登岸旅遊資料給旅客，即可完成，銷售輕鬆容易。

為了推廣自由行市場，台灣區總代理荷美越洋有限公司今年推出自由行優惠專案，凡是持Mastercard白金卡購買荷美遊輪任何航線之旅客，可享5%船費折扣，同時購買5間外艙以上，另加贈半天登岸旅遊。（本優惠只適用FIT訂位，不適用團體，亦不可與其他優惠合併使用。旅行社另有佣金）。詳情請上網查詢：www.haltpe.com.tw



▲新阿姆斯特丹號的豪華大廳。



▲新阿姆斯特丹號的Pinnacle Grill高級餐廳。



▲荷美遊輪美侖美奐的表演廳觀眾席。



▲荷美遊輪的海景健身房。

2012荷美遊輪歐洲推薦航程與最新促銷價

愛琴海·東地中海11天10夜浪漫之旅 每人美金~~2049~~ 1299元起（二人一室內艙房）

船艦：諾丹號 NOORDAM 首航：2006年 載客：1924人



停靠港口：
羅馬（義大利）、杜布羅尼克（克羅埃西亞）、克爾夫（希臘）、奧林匹亞（希臘）、聖多里尼（希臘）、庫沙達西（土耳其）、雅典（希臘）、西西里島（義大利）
登船日期：5/18、6/7、6/27、7/17、8/6、8/26、9/15、10/05

地中海11天10夜魅惑之旅 每人美金~~2049~~ 1099元起（二人一室內艙房）

船艦：諾丹號 NOORDAM 首航：2006年 載客：1924人



停靠港口：
羅馬（義大利）、佛羅倫斯（義大利）、蒙地卡羅（摩洛哥）、巴塞隆納（西班牙）、馬約卡島（西班牙）、突尼斯（突尼西亞）、西西里島（義大利）、拿波里（義大利）
登船日期：5/28、6/17、7/7、7/27、8/16、9/5、9/25

北歐·波羅的海11天10夜維京之旅 每人美金~~2083~~ 1799元起（二人一室內艙房）

船艦：歐羅丹號 EURODAM 首航：2008年7月 載客：2104人



停靠港口：
哥本哈根（丹麥）、瓦勒慕（德國）、塔林（愛沙尼亞）、聖彼得堡（俄羅斯）、赫爾辛基（芬蘭）、斯德哥爾摩（瑞典）、基爾（德國）
登船日期：6/14、6/24、7/4、7/14

另有多種北歐、波羅的海7至14天行程，歡迎來電洽詢。

地中海全覽13天12夜文化之旅 每人美金~~3149~~ 1299元起（二人一室內艙房）

船艦：新阿姆斯特丹號 NIEUW AMSTERDAM 首航：2010年7月 載客：2106人



停靠港口：
巴塞隆納（西班牙）、利佛諾（義大利）、佛羅倫斯（義大利）、奇維塔維奇（義大利）、羅馬（義大利）、西西里島（義大利）、那普里翁（希臘）、奧林匹亞（希臘）、庫爾夫（希臘）、杜布羅尼克（克羅埃西亞）、威尼斯（義大利）
登船日期：5月至10月

另有多種地中海7至14天行程，歡迎來電洽詢。

航空公司與旅行者同聲樂觀預期

開放天空活絡市場 良性競爭共同追求平穩獲利

隨著台日航權協定（開放天空）的嶄新航線於3月啟動，台日交流史將邁入全新的里程碑，為了使訪日觀光更上層樓，6家飛航日本的航空業者包括：中華航空、長榮航空、日本航空、全日空、復興航空及華信航空等與42家專營日本線的旅行同業於2/14進行訪日旅遊市場座談，擴大意見交換，會中對於2012市場規模成長率同表樂觀，預估將回復東日本311地震前的平均值，並針對開放天空所增加航班、航線的發展與因此促成訪日市場經濟活絡持肯定意見。

回顧與展望 OPEN SKY 擴大版圖衝刺成長率

回顧訪日旅遊史上最具有考驗性的2011年，第二季起受到東日本大地震與核能電廠事故衝擊大幅下滑，秋季以後逐漸成長，而全年度各航空公司的訪日旅客降幅為16~20餘個百分點，與日本觀光廳的年度統計訪日台灣遊客減少26%相當。除已經公布的中華航空、華信航空、復興航空將拓展新航線之外，日本航空、全日空2家日系航空表示目前暫無新增航點計畫，而是透過密集的國內航線轉機讓台灣遊客可

輕鬆前往各地方。將開航富山、鹿兒島、靜岡等地，並在大阪、福岡航點都大幅增班的中華航空對於2012年十分樂觀，表示透過擴大市場與航點活絡，將能回補去年獲利，自今年1月起即買氣旺盛，預期第二季以後將有許多企業獎勵旅遊，FIT商品也狀況樂觀，只要旅行同業協力讓商品多元化，相信能夠共創穩定獲利。

長榮航空自2011年10月啟動增班，載客率達85%，其中台日雙方旅客各約佔5成，並因應市場反應推出Hello Kitty飛機飛航北海道、東京與福岡三地，創造出

不容取代的價值。透過擴大機隊與各種行銷活動，期望能夠比去年成長超過30個百分點。日本航空透過減班、機材縮減、降低燃油等對策創造獲利，雖然受到震災影響，但自第三季起便達成收益平衡並持續成長，並宣布4月將推出讓消費者滿意的價格以刺激訪日市場。繼去年底推出結合國內段與新幹線的青森自由行商品大受好評之後，也將持續企畫結合不同交通工具的主題商品。

另外，全日空也因日本人出國人數增加而仍有正成長獲利。自2008年起以包機攻佔日本版圖的復興航空在2011年仍交出650航班的亮眼成績，以國內第三大航空公司為目標邁進，在第二季啟動定期航班之前，藉由飛航北海道、東北、山陰山陽/北陸、九州等地區的包機延續日本版圖。擁有飛航日本超過33個航點充分經驗的華信航空則在2011年包機減至1成，將

撰文·攝影>陳元瑩

宮崎鹿兒島攜手共推南九州觀光

3/25起華航每週3班直飛鹿兒島 雙點串連更有優勢

宮崎和鹿兒島日前率領當地觀光人員和飯店業者來台，由於兩地位置相鄰，近年來皆採共同推廣南九州觀光，2010年華航已開始有每週2班飛往宮崎的定期航班，再加上今年3/25起華航又將直飛鹿兒島，對於推廣南九州的觀光事業可說更上一層樓。中華航空多位長官也積極出席這次商談會，呼籲各家業者善用這兩個航點，於今年春夏時期推出更多魅力商品，擴大南九州的觀光需求。

鹿兒島縣觀光聯盟事務局長兼海外誘致部長東清貴表示，去年3月因九州新幹線全面開通帶動了南九州觀光事業，海外旅客雖因311大地震影響而銳減，國內的旅客卻不減反增。目前海外旅客已恢復到地震之前的人數，其中又以台灣旅客居冠。此外，因華航將於3/25直飛鹿兒島，每週3班，再加上原本2班飛往宮崎的定期航班，日後預計會有每週5班航班直飛南九州，更有利業者推出行程。



▲宮崎、鹿兒島觀光代表與中華航空人員合影留念。（左起）中華航空台北分公司客運營業部副經理姜紀中/經理李宜洲、宮崎觀光會議協會專務理事石野田幸藏、中華航空台灣地區處長孫鴻文、鹿兒島縣觀光聯盟事務局長兼海外誘致部長東清貴、中華航空台北分公司行銷策劃部經理陳乾儀、客運營業部日本韓國線主任席立黎、行銷策劃部行銷代表黃秉勤、鹿兒島縣政府觀光課主查西村元一。

本次說明會也特別依鐵道巡遊、開運之旅、戀愛之旅、高爾夫假期四大主題，介紹南九州行程，鮮明的主題讓現場業者更容易了解南九州觀光重點。另外，霧島溫泉慶祝開航，凡搭乘鹿兒島航班並在霧島市入住，飯店即會贈送霧島市特產—關平礦泉水和黑醋糖給旅客。2012年度針對台灣業者，鹿兒島及宮崎也推出多項補助計畫，可多重申請，有興趣的業者可詢問鹿兒島觀光聯盟及宮崎觀光會議協會。

華航直飛鹿兒島航班資訊

	航班	時間
台北—鹿兒島	CI119	二、四 08:45~12:00
		日 09:25~12:40
鹿兒島—台北	CI118	二、四 13:00~14:10
		日 13:40~14:50



▲宮崎和鹿兒島觀光單位及飯店業者全體穿著黃色「歡迎來南九州」字樣的T恤合影，熱誠歡迎大家。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

成長率將回歸水準

撰文·攝影>賴靖筑



▲(前排右起)創造旅行社社長鈴木尊喜、復興航空營運處客運營業部業務主任汪祥龍、全日空台北支店總務營業部副理嚴冠玉、長榮航空客運本部營業部副理蔡之堅、中華航空客運營業部經理李宜洲、日本航空台北營業處旅客業務部部長菅見昭夫、華信航空公關室主任徐正權、錫安旅行社董事長吳西謙等日本線航空業者與旅行同業進行午餐交流。

以出國人數佔全國2成的台中為主力市場，積極推動台中—沖繩、桃園—石垣島航線。

商品組合邁向多元 協請共同提升獲利

而專營日本團體商品旅行業者方面，

2011年業績大幅下滑，最高甚至負成長40%，因此今年相對樂觀，積極挑戰回復往年平均成長率，預期獎勵旅遊將十分樂觀，但在航班增加的壓力下，希望同業們能夠共同穩定商品價格提升獲利。個人旅遊商品部分，相較於去年，2012年正成長率是無庸

置疑，但目前台灣訪日市場已經十分成熟，如何開發、提供嶄新且組合性豐富的商品，並能夠透過行銷管道如網路或當紅的智慧型手機，讓商品情報傳遞至消費者則是最重要的課題。

撰文·攝影>蔡雅雯

立山黑部廣域觀光推廣 台北車站初登場 富山筑子舞、長野響太鼓、岐阜猴寶寶熱演 大好評



▲1.富山筑子舞、長野響太鼓與台北日僑學校兒童太鼓團的演出，獲得熱烈好評。2.立山黑部廣域在台北車站北二門廣場的活動，吸引來大批人潮圍觀。3.台灣旅行社計有良友、喜鴻、東南、大榮等多家業者也應邀出席，提供相關行程接受現場民眾諮詢。4.舞台前方設有觀光相談區、各縣代表在此發放DM與介紹觀光特色。

立山黑部即將於4月17日盛大開山！配合開山，4月16日起華航的富山航點也正式開航。為宣傳更多立山黑部的春季旅遊魅力，向來年年針對業者舉辦的「立山黑部暨富山·長野·岐阜觀光推廣活動」於2月11日首度在台北車站北二門廣場舉辦，鎖定直客傳遞春季觀光情報。來自日本中部地區的传统表演「富山筑子舞」及「長野信濃國松川響岳太鼓」並從下午2點開始至6點為止，每小時整點演出，共計5個場次，呈現出最撼動人心的演

出。另外黃昏場次還特別邀來日僑學校太鼓團表演，獲得現場熱烈回響。

同時，專程由日本來台的立山黑部及富山、長野、岐阜三縣觀光設施與飯店業者，均在現場親自推廣三縣的推薦景點及優質住宿資訊，攤位上也有多家國內旅行社駐點提供旅遊商品諮詢服務。來自岐阜飛驒的可愛吉祥物「猴子寶寶」人偶更在現場現身，獲得絕大人氣，吸引許多民眾合影留念。



5.岐阜猴寶寶大受歡迎，人人爭相合照，人氣部落客徐天麟也現身現場。6.長野響太鼓的震撼演出。7.兒童太鼓團水準令人驚豔。8.充滿新鮮感的富山筑子舞。

歡迎搭乘名門大洋渡輪

跨越九州與關西的『海峽繪卷』

撰文 > 楊欣 圖片提供 > 株式會社名門大洋渡輪

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊



▲名門大洋渡輪連結九州與關西，促進往來更便利。

名門大洋渡輪是連結大阪南港與北九州新門司港的長距離渡輪。傍晚時分從大阪或是九州出發，在瀨戶內海航線上平靜的航行，第二天清晨到達目的地。從早晨開始就有充足的時間安排自己的寶貴旅程，很是方便。航程當中可以利用渡輪內的餐廳、展望浴室、休息室、遊戲角落等許多舒適的休閒娛樂設施。渡輪內擁有寬敞的空間，在這裡可以盡情放鬆身心，到甲板上吹著清爽的海風，眺望往返的景色，感受其他交通方式難以體會的快感及祥和安靜的氛圍。



▲豪華寬敞的皇家客房。



▲溫馨舒適的特等客房。

利用名門大洋渡輪的三大優點

- 一、方便：在睡眠中移動到達目的地。
- 二、安全：即使長時間在途中移動也不會疲勞。
- 三、經濟：渡輪費用＝住宿費用＋交通費用。



▲船上餐廳提供早晚兩餐。



▲京都2號展望台。

航行時刻表

新門司港出發 (去程)		大阪南港出發 (回程)	
第1航班	16:50 → 翌日05:30	第1航班	16:50 → 翌日05:30
第2航班	19:50 → 翌日08:20	第2航班	19:50 → 翌日08:30

※部分週六、週日及假日會有航班暫停行駛。請事先確認日程表。



九州大阪觀光資源豐富，搭渡輪一次玩兩地最過癮！

	福岡	大阪
遊玩	太空世界 (北九州)	日本環球影城
購物	天神/運河城	心齋橋
歷史古蹟	太宰府天滿宮/小倉城 (北九州)	大阪城
節日	博多祇園山笠節	岸和田彩車節
著名小吃	拉麵	關西鐵板燒
觀光	福岡塔/門司港懷舊地區 (北九州)	神戶異人館
特色美食	河豚料理/唐戶壽司 (北九州)	神戶牛

立山黑部盛大開山！看雪壁順遊周邊

富山in名古屋out 上高地・郡山・高山5天4夜歷史文化之旅



▲立山黑部雪之大谷。



▼以名水出名的郡上市。



▲宇奈月溫泉。

每年4月是立山黑部開山之時，今年開山日為4月17日。廣受各方喜愛的雪壁絕景在今年寒冷的氣候影響下，降雪量可觀，預期雪壁高度有將近20公尺高，非常值得期待。另外隨著開放天空政策，華航也將從4月16日起開始有定期航班直飛富山機場，而為了慶祝首航，預計也有特別的慶祝活動舉行。

—— 撰文>徐意雯 圖片提供>向日遊顧問公司

立山黑部串起的長野、岐阜、富山三縣廣域旅遊路線中，有壯麗的自然風景、傳統老街、國寶古蹟等景點，向日遊顧問公司向井純便結合立山雪壁及三縣充滿特色的景點，推出豐富的5天4夜行程。而從4月~7月，室堂都能享受玩雪樂趣，讓此行程不受季節限制，同業可多加參考。

日本第一V字峽谷 黑部峽谷

位於富山縣的黑部峽谷為流經立山連峰和後立山連峰的黑部川所侵蝕切割而成，為日本最深的V字形峽谷，長約86公尺，深度高達3000公尺。動人的風景在過去鐵道未開通前幾乎無法前往，因此被選為日本百選秘境，也是日本三大溪谷之一。昭和初期為了開發電力，在此修築鐵道，目前則以觀光為主，四季都有不同動人風

景。搭乘黑部峽谷鐵道可前往富山縣數一數二的高級溫泉勝地「宇奈月溫泉鄉」，享受泡湯的樂趣。

立山黑部春戲雪 順遊歷史景點・人間仙境

乘坐各式交通工具攀越立山阿爾卑斯山脈，是立山黑部最動人的旅遊方式，此行程從立山開始經過室堂至終點扇澤，帶領遊客體驗雪中樂趣。此外，隨著開山也會有新型纜車登場，帶來不同的新氣象。而針對同業也祭出15名就有1名FOC的方案，與往年的25名相比，可說非常優惠。除了玩雪體驗外，中部地區的人文歷史景點以及秀麗自然風光也為行程重點。安排前往郡上、高山等代表性的歷史街道，也參觀最古老國寶城「松本城」及世外桃源般美麗的上高地等特色景點。更安排前往位於高山的模型工房，挑戰與眾不同的食物模型製作，增添體驗樂趣。



▼黑部峽谷鐵道中著名的拍照景點山彥橋。



▼春夏新綠時節最適合散步的上高地。

如有意願共同銷售本商品者，請洽向日遊顧問有限公司：
(02) 2518-3587

行程解盤

- 第一天 台北—富山機場—黑部峽谷小火車—宇奈月溫泉。
- 第二天 立山~室堂~扇澤—大王WASABI農場—長野。
- 第三天 HOTEL—松本城—上高地—高山。
- 第四天 HOTEL—高山老街散步—郡上：散步・食物模型製作體驗—名古屋市區。
- 第五天 HOTEL—免稅店—名古屋機場—台北。

商品設定

- ◆出發時期：2012年春季（4~6月）。
- ◆航班設定：CI富山定期航班。
- ◆住宿設定：3晚溫泉飯店+1晚名古屋市區飯店。富山縣宇奈月溫泉、長野縣大町溫泉、岐阜縣飛驒PLAZA HOTEL。

立山黑部・富山・長野・岐阜 近期活動



- ◆立山黑部春季彩繪列車開跑！針對重點的春季開山，主打立山黑部雪之大谷的彩繪列車日前登場。
時間：2/11起一個月。
地點：捷運淡水線。
- ◆4/16 中華航空開航富山定期航班（預計舉行特別活動）
- ◆4/17 立山黑部開山
- ◆4/18 黑部峽谷火車開始運行
- ◆4/25~5/6 富山縣礪波鬱金香花季

復興航空率台灣業者 春季米子包機

前進漫畫王國及神話故鄉 悠遊鳥取、島根二縣 感受春爛漫

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

在2011年包機大有收穫的復興航空，此次配合鳥取縣政府積極推廣觀光計劃，將於今年4月推出兩航次的包機產品。復興航空、包機業者及第一團首航的觀光旅遊團於2月11日一同前往鳥取米子機場，進行為期5天的鳥取及島根考察行程。一行12人的考察團由復興航空客運營業部營運處副主任洪千惠帶領，參加業者包括：大榮、名生、立益、易飛網、易遊網、翔笙、喜滿客、豐年及花蓮業者詠莉等。

撰文·攝影>曾詠絮



▲(前排左起)復興航空客運營業部營運處副主任洪千惠、鳥取國際觀光事務國際交流員洪佳琪、喜滿客日本線控經理呂怡璇、立益連虹雲、詠莉副總經理樓亞芬、豐年旅行社日本線副理鄭秀玲、隨車導遊；(後排左起)島根縣翻譯長田小姐、翔笙業務主任李嘉泰、鳥取縣文化觀光局國際觀光推進課副主幹古岡伸也、易飛網國際旅遊部客服副理龍汶、名生旅遊行銷部協理趙國筌、大榮高雄分公司副理曾繁崑、易遊網東北亞產品企劃資深主任周鍾珉。

位 於鳥取境港縣的米子機場，以鬼太郎為包裝吸引遊客。因位處在兩縣中間，往東是漫國王國鳥取縣，往西則探訪神話王國的島根縣，包機前來可大幅

縮短交通時間，悠遊山陰地區的風情名勝外，往南拉至至廣島、岡山或是大阪，在行程安排上也十分方便。

長年負責鳥取國際觀光事務，本身也

是台灣人的國際交流員洪佳琪表示，過去包括許多日本人常常連鳥取縣、島根縣何者在左、何者在右都搞不清楚，所幸近年拜水木茂筆下的「鬼太郎」、青昌剛昌的

鳥取縣考察景點即時掃描

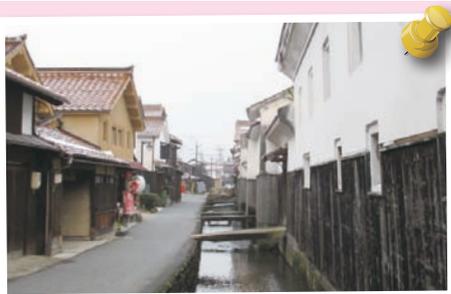


【米子】鬼太郎機場

鬼太郎親自在機場迎接每位到訪的旅客，並送上鳥取縣的觀光資料，讓剛下飛機的訪客開心不已，紛紛要求合照。而在離境大廳內，鬼太郎、臭鼠人、貓女、哇哇爺、水泥牆等以各式造型出現在不同角落，小小的米子機場，卻無敵可愛呢！

【境港】妖怪大道及水木茂紀念館

來到「妖怪博士」水木茂紀念館前，得先通過一條長長的妖怪大道（水木茂之路），沿街錯置漫畫中各種妖怪石雕高達139座，連店家也推出各式妖怪主題商品。在紀念館內可瞭解水木茂的生平、妖怪洞窟等企劃，還可欣賞他收集來的妖怪珍藏品。3月8日全新的妖怪主題紀念館開館後，勢必將掀起另一次觀光新熱潮。



【倉吉】白壁土藏群

著名賞櫻景點吹打山下的土藏（倉庫）群，白泥壁搭配燒杉紅瓦，保有江戶、明治歷史風貌，被選定國家傳統建築物保存區。沿著玉川沿岸，12棟老屋多已改建為雜貨、手工藝、織品店、喫茶店等，充滿懷舊風情，常被電視劇選為外景地。



【北榮町】青山剛昌故鄉館

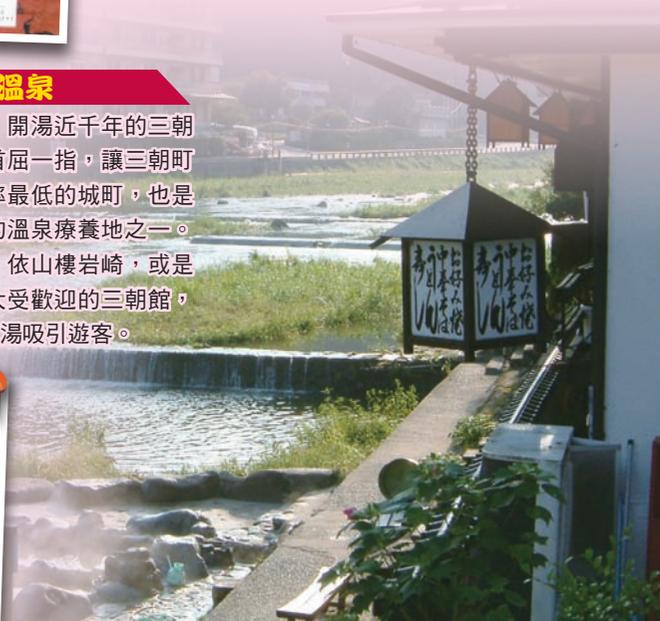
門口停著阿笠博士的車，這裏是名偵探柯南的作者—青山剛昌的故鄉。館內不僅展示其原畫及漫畫，更結合柯南辦案精神，提供遊客來挑戰。館長石田敏光表示，開館5年來，台灣人來訪的比例快速增加，最高竟達15%，未來將不定期舉辦更多活動。

【三朝】三朝溫泉

三德川悠悠流經，開湯近千年的三朝溫泉，因含鏷量首屈一指，讓三朝町成為全日本罹癌率最低的城町，也是日本最具代表性的溫泉療養地之一。老舖旅館萬翠樓、依山樓岩崎，或是推出玫瑰花浴而大受歡迎的三朝館，都以各式暖泉、足湯吸引遊客。

【大山】森之國

海拔1709公尺的大山是中國地區最高的山，享有「伯耆富士」之稱，屬於大山隱岐國立公園，佔地廣大，一年四季都可來此體驗大自然活動。其中位在大山山麓的「森之國」，提供各式設施供全家人遊樂外，冬天還有雪中散步、滑雪板等活動。



啟航先行考察

粉櫻風情

「柯南」在台灣大受歡迎，讓鳥取知名度大為打開外，也帶動許多年輕的動漫迷前來觀光。

今年正逢水木茂先生90歲大壽，水木茂紀念館近期內部重新整修，預計在他3月8日生日當天重新開幕。而國際漫畫家大會也預計於今年11月7~10日在鳥取市舉行，包括青山剛昌故鄉館、柯南列車及國際漫畫博覽會都陸續從春天一路舉行至11月，勢必帶動更多民眾前往的意願，及山陰地區的旅遊風潮。

而負責鳥根縣國際觀光而推廣的主任主事荒木智子則表示，松江市被列為「國際文化觀光都市」，市區保留著傳統建築，小船



【松江市】松江城

建於1611年，名列日本百名城的松江城，在江戶時期曾經是出雲地區政治經濟的中心，是日本現存12個天守閣中，唯一座落在山陰地區。保留日本桃山初期城郭特徵，外壁簡單樸雅，三角屋仿若展翅的飛鳥而有「千鳥城」之稱。天守閣上有觀景室，可一覽宍道湖和城街風景，櫻花、杜鵑花季更是美不勝收。

【松江市】堀川遊覽船

當年建造松江城時，因軍事上的需要而挖了許多渠道運河，並修築各式特色橋樑。乘坐遊覽船周遊護城河，全程50分鐘，沿途穿過16座橋，其中4座因橋身低還得彎下身腰。聽船夫唱歌、眺望松江城、武家屋敷外，沿途松樹、垂柳、櫻花及悠閒野鴨，處處是風景。



順著水道流經市街，連縣政府、圖書館都坐落在其中，是個十分美麗的城市。其中又以春天最是熱鬧，走訪悠古思情的松江城，或是搭乘充滿下町情緒的堀川遊覽船，最能飽覽櫻花美景。而日本第一大社的出雲大社、日本庭園第一的足立美術館，也都是熱門的景點。

為了吸引旅行業者推行米子機場的包機行程，並在商品中排入鳥取地區住宿，鳥取縣政府推出每人5,000日幣的最高補助金計劃，並針對包機旅遊商品提供廣告協助規劃，凡針對包機行程的推廣而刊登觀光景點照片或地名等，提供25萬日幣的宣傳費用。在此次許多考察的飯店或餐廳中，也十分願意配合台灣客人的喜好而做變化，並可在價格上再行討論。

復興春季日本賞花包機航班

航點	飛航日期
東北	
福島	3/1、3/10
庄內(山形)	3/7、3/22
花卷	3/17
山陰・山陽・北陸 鳥取/岡山/富山	
米子(鳥取)	4/1、4/9
岡山	4/5、4/13
富山	4/17~5月底
山陽・北陸 岡山/富山	
岡山	4/3、4/11
富山	4/7、4/15起富山進出
山陽	
宇部(山口)	3/2
九州	
大分	3/16
長崎	3/16
花蓮-福岡	3/18
關東賞梅包機	
茨城	3/17、3/25
高雄出發	
沖繩	3/26

※另函館、旭川、釧路於第二季定期航班開航前皆有定期包機。同業如有需求或詢問請逕洽復興航空。

鳥根縣考察景點即時掃描

【大田】世界遺產—石見銀山館及大森街道

從戰國時代開採銀礦以來，至今已有400年歷史，是世界屈指可數的礦山遺跡。因保存完好且未遭大規模開墾，當年挖掘遺址、練治施設、代官所、武家屋宅、町家等保存完整，而成為少數以結合周邊大自然、運輸街道及港町而登錄為世界文化遺產。緊鄰礦山的大森街道則留存陣屋、武士居所及商店街等，是重要傳統建築物群保存地區，漫步在木造古建築街道，享受大自然與歷史感的獨特風情。



【出雲】出雲大社

充滿神話色彩的出雲大社，自古以來因大國主命地位高，每年農曆10月的「神在祭」，相傳日本各地神祇都要來到出雲開姻緣大會，眾神雲集，是日本人祈求幸福良緣的首選地，參拜人潮絡繹不絕。社內古老氛圍及神樂殿高達5噸的巨大「注連繩」，更居日本之首。



【安來】足立美術館

自2003年已連續九年榮獲美國JOJG專業雜誌選出日本庭園第一名的足立美術館，2010年起又另建新館。與一般美術館強調館藏名畫不同，足立美術館最大特色是讓每道窗景都是幅畫，隨著群山環繞，讓四季風情為日式庭園增添不同韻味。



安來節演藝館

曾出現在電視劇「天地人」中的泥鰍舞，發源舞台正是在安來。演藝館中除了表演安來節民謠外，扮成農夫，包著頭巾、鼻頭掛上一枚錢幣，拿著畚箕表演在田中撈泥鰍的模樣，滑稽逗趣而吸睛。每場會邀請來賓上台體驗泥鰍舞。而館內一旁的安來泥鰍特餐，據說吃了會讓皮膚細緻而頗受好評。



華航 廣島PAK期間限定

高松包機直達四國核心 早去午回玩得盡興

華航廣島PAK由理想、鳳凰、汎佳、良友、金龍、巨匠、豐華、京城天下與利百加等9家旅行社組成，成立至今出團人次已超過數千人，是市場上口碑相當好的產品。華航廣島PAK本季行程規劃了以高松進出的兩條行程，配合繽紛的櫻花季，帶領旅客直飛四國核心，省去5小時的長途拉車之苦，讓旅客暢遊四國更加深度且輕鬆。

撰文>黃盈甄 圖片提供>金龍旅遊

金

龍旅遊團體旅遊處日本線經理徐秉鈞表示，華航廣島PAK系列產品不僅市場上口碑極佳、出團率極高，同時也深受日本觀光單位的肯定，針對日本春季熱門的櫻花季，廣島PAK也分別規劃了內容相當豐富的「四國全覽5日（3/28、4/5）」與「京阪神+四國5日（3/24、4/1）」之華航高松包機套裝行程，規劃最完善的路線，帶領旅客們用最佳的時段，暢玩最佳景點。

徐秉鈞說，以往台灣旅客想要走訪四國，往往都要透過經廣島與大阪等地進出的長途拉車，不僅浪費時間，也浪費體力。為了讓旅客可以更加輕鬆的暢遊四國櫻花季，華航特於3/24、28與4/1、5規劃了四國高松包機，直飛四國核心，不僅日期漂亮，可以欣賞到最美的香川櫻花季外，早去午回的班機時間也讓旅客有更完整的時間可以盡情暢遊四國美景。而針對華航的高松包機，華航廣島PAK成員規劃了兩條行程：「四國全覽5日（3/28、4/5）」與「京阪神+四國5日（3/24、4/1）」，細心規劃行程內容，讓旅客在最佳時間走訪四國與京阪神地區最佳景點。

四國全覽5日 豐富行程深度走訪

徐秉鈞表示，四國（香川、德島、高知、愛媛）對於許多台灣旅客來說，仍然

是一個比較陌生的旅遊景區，且因為往往需要長途拉車，而減低了旅客的出遊意願。為了帶領旅客在最美的櫻花季節到四國體驗日本原味和風春光、流水與櫻吹雪，華航廣島PAK配合了華航期間限定的高松包機，規劃了深度四國全覽5日。行程除了規劃有：有日本三大奇橋之一的「祖谷葛橋（蔓藤橋）」、「大步危峽觀光遊覽船」、「桂濱海中公園」、四國最著名的城廓及國家級的重要文化遺產「松山城」、「石手寺」、世界第一家「毛巾美術館」、有海之守護神之稱的「金刀比羅宮」以及「栗林公園」等知名景點外，還將帶領旅客前往四國德島縣的「阿波舞會館」，欣賞與體驗擁有400多年歷史的傳統藝術活動「阿波舞」。另外，也將帶領大家造訪建於1894年的「道後溫泉」—其本館位於旅館飯店林立的溫泉街中心，是道後的象徵，雄偉的3層木結構城堡式建築，是第一個被指定為重要文物的公共浴場，在現代化的旅館和商店中間，更加顯示出道後溫泉的歷史和不同的風格。

京阪神+四國5日

除了四國的深度行程，華航廣島PAK還規劃了四國搭配京阪神行程，讓想要旅客有更多元的選擇。行程除同樣帶領旅客造訪四國各地的知名景點外，還將帶領大家經由「瀨戶大橋」進入本州，走訪位於倉敷火車站南方，被日本文化廳指定為重要



▲德島知名的傳統舞蹈阿波舞。

建築群「倉敷美觀地區」、位於神戶港區由迷你樂園、購物中心商場結合而成被稱為神戶台場的「神戶莫賽克廣場」、「嵐山」、被列為日本最有名的寺院之一，並且被列為世界文化遺產的「清水寺」、「大阪城公園」欣賞嬌嫩的櫻花、「岡山後樂園」、「萬國紀念公園」以及「明石大橋」等地。



▲倉敷美觀地區。



▲大阪城。



▲岡山後樂園。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

南信州花果季高爾夫邀請賽找金龍

華航高球假期海外賽 LPGA球場4/8開打 僅78席及早入座

受日本南信州觀光協會之邀，華航高球假期將自4/8起一連5天，帶領愛好高爾夫球的旅客前往南信州打3場高規格球賽，球賽與全部行程均由擁有深厚經驗與高球實力的金龍旅遊規劃包裝，大享揮桿樂趣，絕不能錯過。——撰文>林佳燕 圖片提供>金龍旅遊

金龍旅遊開發部總經理許燦庭表示，南信州球場的名氣在台灣雖然不比福岡等地，對持續尋找新球場的高球熱愛者而言卻是很好的選擇、全新的感受。此次受南信州觀光協會盛情邀請，以華航高球假期包裝，而有高品質低團費的超值優惠，由於4月適逢日本賞櫻旺季，機位有限，僅保留72+6C席，要及早把握。

高球團細節多 最重專業

高爾夫球團不同於一般旅遊行程，從球場、時段、交通、服務人員等等多如牛毛的細節上都有特別需求，這種高規格的講究，如果不是深諳旅遊與高球的專家很難有上乘之作。因此，擅長高球團安排、MICE規劃、曾經為菲律賓總統羅慕斯打點過高爾夫球敘深獲肯定，金龍旅遊憑藉長期以來對高球客群的了解，加上操作高檔產品的實力，擔任起華航高球假期的代言人，要在櫻花繽紛的4月揮出成功漂亮的一桿。

名古屋進出 早去午回

團體將搭乘CI154，早上7：30出發，11：15抵達名古屋機場，經過自在的名古屋市區自由逛街Shopping之後，前往南信州昼神溫泉參加歡迎晚宴。次日起，連續3天分別安排惠那峽鄉村俱樂部（提供球車）、U-GREEN中津川高爾夫俱樂部（提供球車、桿弟）、明智高爾夫俱樂部蛭川球場（提供球車）；第五天將乘坐CI155班次，12：15起飛，14：15返抵台北，行程規劃上處處可見高球專業與觀光悠閒。團費49,800元（未稅，不含導遊司機小費），包含4晚住宿（2人1室）、每

日早晚餐、全程3場球賽（含果嶺費、球車費，比賽場含桿弟），來回升等商務艙加新台幣9,000元，住宿單人房補差價10,000元。可攜眷屬同行，扣除球賽費用。

華航高球假期 有口皆碑

華航高球假期海外系列賽的招牌特色是「有口皆碑」、「精選球場」、「夜夜盛宴」與「豐富獎品」。4月恰是南信州花果季，不只痛快打3場球賽，也安排賞櫻採果，安排4晚住宿溫泉飯店（昼神溫泉、天心、桂月），精選南信州名門球場惠那峽、中津川、明智等3處，賽後安排元善光寺賞櫻觀光行程與草莓農場採現嚐，全程NO SHOPPING，還有令人心動的豐富獎品可以帶回家。

南信州3球場 個性十足

「惠那峽鄉村俱樂部」的球場入選日本岐阜縣賞櫻球場之一，同時可遠望中央阿爾卑斯山脈，27洞分別松、竹、梅等三Course，松的球道寬闊傾斜，竹的距離最長，梅的球場起伏戰略性較高；「U-GREEN中津川高爾夫球俱樂部」曾舉辦多屆JLPGA比賽，球道雖然平坦，但沙坑等陷阱的設計，最能享受攻守之間的樂趣；「明智高爾夫球俱樂部蛭川球場」由Craig Stadler（克雷格·史達勒）設計，3個充滿個性的COURSE與南阿爾卑斯雄偉的大自然風光融合，心曠神怡。

昼神溫泉 日本中部感動十景

南信州群山環繞，為數不少的優質溫泉是觀光旅遊資源之一，其中，最享負盛名的便是「昼神溫泉」。昼神溫泉隸屬飯田市，位於中央阿爾卑斯南端的網掛山麓的阿知川沿岸，是日本中部的「感動十景」之一。這裡和風溫泉旅館櫛比鱗次，櫻花樹在蜿蜒的溪流兩岸盛放，濃濃和風



▲金龍旅遊開發部總經理許燦庭

味，光是走進這如圖如畫的環境中就令人欣喜。昼神溫泉泉質的特色能讓人肌膚柔膩細滑，泉質極佳，泡浸無色無味的泉池中，靜靜聆聽大自然的聲音，欣賞四周美麗的風景，這份悠閒愜意讓人流連忘返不想離去，對家庭、親子都適宜，很是能聯絡感情。

採果賞櫻 水果之鄉的盛事

南信州有「水果王國」美譽，以出產水果而吸引旅客年年慕名而來，一年四季，蘋果、草莓、藍梅、水蜜桃、葡萄、水梨（「南水」是極品）、柿子等高級水果輪番登場，1~5月正是草莓季，球敘後專程安排大家前往草莓農場品嚐現採現嚐的甜蜜滋味，絕對大呼過癮。順帶一提，果園採果之外，用當令水果現場製作水果派或果醬也是日本國內旅客的最愛，南信州更是日本中小學生喜愛的戶外教學指定地區。

南信州 被自然環繞的小鎮

南信州位於日本中部地區長野縣，主要區域包含飯田、下伊那、木曾、中津川、豐橋、濱松等18個村、町，在馬籠、妻籠宿、高山市還保留相當完整的日本江戶時期房舍、街道，加上保留「水引」精緻的日本傳統手工藝、以及大大小小一共將近30個的泡湯勝地，更讓日本中部地區在迷人山景之外，又增添幾分人文氣息。因其得天獨厚的地理條件，而有景色優美、物產豐富的特色，自製手工蕎麥麵／日式和紙、採果、泡溫泉等活動都是名列日本人氣No.1的動感體驗。到日本要一次享受大和人文、美食名物、露天風呂和自然風光，南信州無疑是日本旅遊的首選之一。



市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

永利 推廣JAL×JR青森自由行

3天2夜19,900元起 含季節限定暖爐列車

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

過去到日本東北旅遊，市場上能提供的產品只有團體旅遊，但目前在青森縣、日本航空、新幹線等多方合作促成下，日本航空+新幹線的青森3天2夜自由行產品誕生，即日起至3月底兩人成行只要19,900元起，含日本航空國際、國內段機票、新幹線車票、2晚住宿，及1日Bus Tour，可搭乘上冬季最具代表性的暖爐列車。

—— 撰文>方雯玲 圖片提供>本刊圖庫

永利旅行社副總經理吳婷婷表示，青森縣、日本航空、新幹線等促成的青森3天2夜自由行產品，包含去程的松山機場飛日本羽田機場國際段+羽田機場飛青森國內段、回程青森搭乘東北新幹線「疾風22」到達東京、羽田返松山機場，及2晚青森住宿旅館，還有1日Bus Tour (View Bus津輕號)，原來成本需要24,000元，但青森縣、日本航空本著推廣與回饋消費者的態度，直客售價只要19,900元起 (限額50名)，相當超值優惠，同業另外還有退佣，歡迎共襄盛舉、多加協助推廣！



▲青森著名的弘前城櫻花。

自由選擇·輕鬆自在 未來將以日航+新幹線推廣

吳婷婷更指出，此青森自由行產品為突破性創舉，前年年底開通的東北新幹線，正滿一週年，希望能推廣更多自由行旅客，而日本航空也希望在原有的東京、大阪、名古屋等自由行產品之外，以日航國際線+國內線+新幹線的方式，結合其它景區做延伸，此青森自由行產品可視為未來推廣的示範性產品。由於不希望此自由行產品太陽春，因此在機+酒之外，還加入1日Bus Tour，帶領旅客遊覽青森當地

代表性景點，並在冬季結束前搭乘當地知名的暖爐列車，未來計劃春夏秋冬四季都可以有該季代表性的行程。

由於日本航空機票為1個月票期，所以旅客可選擇續住，搭配旅館有3家，其中Route Inn就位在青森車站前，也可延伸至青森附近景點、東京等地旅遊，參加此行程並贈送青森自由行手冊，供旅客參考。目前已有旅客參加此自由行產品，他們的反應相當好，並把旅遊照片與心得上傳至永利旅行社臉書，歡迎有興趣朋友參考。

青森3天2夜自由行行程

第一天	09:45~13:30 松山機場至羽田機場 (JL30) 15:15~16:35 羽田機場至青森機場 (JL1207) 16:50~17:30 機場前巴士至青森車站 Hotel Check in	早餐：— 午餐：機內 晚餐：自理
第二天	1日Bus Tour (View Bus津輕號) + 暖爐列車	早餐：旅館 午餐：自理 晚餐：自理
第三天	09:30~10:28 旅館至青森車站—新青森車站 10:28~14:08 新青森車站~東北新幹線 「疾風22」~東京 17:55~21:00 羽田機場至松山機場 (JL39)	早餐：旅館 午餐：自理 晚餐：自理

搭配住宿旅館

Hotel	兩人成行 (TWIN)	每人續住 (TWIN)
Route Inn (青森車站前)	19,900元+稅	2,400
JAL CITY青森	21,500元+稅	3,200
Hotel Sunroute青森	21,000元+稅	2,900



▲青森古牧溫泉。



▲青森奧入瀨溪楓紅。



▲青森特產蘋果。



▲青森蘋果相關製品。



▲青森十和田湖。

撰文·攝影>方雯玲

山富春酒晚宴 貴賓雲集 場面熱烈

陳國森：2012迎接領空開放、全球化挑戰 再創佳績

山富旅行社於2/13舉辦春酒晚宴，邀請海基會、海旅會、航空公司、飯店業等高層蒞臨出席，參與人數達7百多人，山富員工精心準備表演節目，多達十多家航空公司也贈送機票予山富春酒晚宴

抽獎之用，讓現場氣氛High到最高點。山富旅行社董事長陳國森表示，山富已成立24年，山富能有今天的成績，全都要感謝同業與各級長官的厚愛，現在面臨亞太區領空開放、全球化腳步，山富也將迎接挑

戰，舉凡在遊輪等專業領域，期勉團隊放心去打拚，希望未來與各界繼續開創出更好的格局。



1.山富旅行社董事長陳國森於春酒晚宴向各界致意。2.山富旅行社董事長陳國森（左）特別打扮蒙古造型，引吭獻唱。3.山富旅行社春酒晚宴開場表演節目。4.山富旅行社主管們親自上菜。5.山富旅行社總經理劉奕樑（右）擔任春酒晚宴主持人。6.（前排左起）長榮航空客運本部營業部副經理蔡之堅、泰國航空台灣區總經理齊聖禮、海基會旅行處處長劉克鑫、山富旅行社董事長陳國森、海旅會台北辦事處主任劉克智、中國南方航空台灣分公司代總經理丘祥文、中國東方航空台灣分公司總監方南海；（後排左起）泰國航空業務經理沈心善、馬來西亞航空台灣區

總經理陳昀機（Chan Yoon Khee）。7.（右起）海基會綜合服務處副處長黃國瑞、海旅會駐台北辦事處綜合協調組副組長張華明、海旅會台北辦事處秘書王立、中華航空台灣區行銷協理丘偉端、山富旅行社董事長陳國森、韓國觀光公社台北支社長劉鎮鎬、大韓航空台北分公司總經理尹敬德、大韓航空客運業務部副總經理孫國樑、中華航空台北分公司客運營業部經理李宜洲（左1）。8.中國南方航空台灣分公司代總經理丘祥文（左）頒發機票大獎予山富員工。9.山富旅行社副總經理金玉玲（中）頒喝啤酒大賽獎品予山富員工。

撰文>方雯玲 攝影>郭昭志

喜鴻春酒 LiveBand演唱 隨樂起舞

鄭穆誠：成為大陸線前三大 積極開拓歐美線



△（左起）喜鴻旅行社董事長葉友芳／總經理鄭穆誠向員工致意。

喜鴻旅行社於2/17在六福皇宮舉辦員工春酒晚宴，並邀請Live Band演出，員工們隨音樂起舞，現場氣氛輕鬆。喜鴻旅行社總經理鄭穆誠表示，喜鴻已發展成為中大型綜合旅行社，感謝員工們的努力付出，也立下設定目標，期待在來年有更好的成績：大陸線要發展為台灣地區前往大陸旅遊的前三大旅行社，也更積極開拓歐美線、海島線。



△喜鴻旅行社春酒晚宴邀請Live Band演出。



1.（左起）喜鴻旅行社副總經理陸一方／副總經理沈祖壽／總經理鄭穆誠／董事長葉友芳／副總經理柯泰昌／副總經理洪能武。2.喜鴻大陸線合照。3.喜鴻東北亞線合照。4.喜鴻東南亞線合照。5.喜鴻歐美長程線合照。6.喜鴻同業團體部合照。

時報旅遊
同業說明會

• 時間：3/8（四）下午2~4點。
• 地點：台北市中山區南京東路二段218號3樓（伯朗咖啡南京一店）
• 聯絡電話：02-6608-3103 時報旅遊同業部劉欣宙／蔡坤廷／丁培剛

考察桃園觀光工廠 北市公會收穫多

產業多元 遊程豐富 桃園機場地利之便行程易操作

撰文、攝影 > 林綺珊

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

桃園縣貴為工商大縣，政府積極結合產業與觀光、教育與娛樂，發展觀光工廠，為旅遊業創造更多國際機場周邊的可看景點，有鑑於此，台北市旅行商業同業公會於日前到桃園縣考察，其中以「太平洋自行車文化館」最新奇有趣，「郭元益糕餅博物館」最完整精緻！



▲（左起）中華觀光產業發展協會常務理事黃木龍、桃園縣政府客家事務局副局長梁正亮、台北市旅行商業同業公會理事陳松桂、中華民國旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮、桃園縣政府參議李天正。

全 台五百大企業就有近兩百家位在桃園縣，產業五花八門，聚落完整，加上地理位置緊鄰桃園國際機場，台北市旅行商業同業公會理事陳松桂表示，同業可參考規劃國內旅遊產品，做為機場與主要景點的中繼站，給予旅客最Made in Taiwan的在地旅行！

太平洋自行車文化館、林口酒廠皆一一遊覽，其中「太平洋自行車文化館」與「郭元益糕餅博物館」最受同業青睞，表示日後出團將有機會納入此行程。

車，及不需採輪，只靠兩腳往下踩的施力程度落差前行的單車，不僅可以觀賞，還可以親身體驗試騎。星亞旅行社總經理廖文鈴表示，從沒接觸過此類型的博物館，其中融合工業的高超技術與創意設計，並可讓旅客親自體驗，值得納入行程考量。

下飛機後的好去處 創造MIT的旅行感動

桃園縣政府代表、參議李天正強調，從桃園國際機場下了飛機，無論何時，桃園都有好去處！像是「白天到郭元益糕餅博物館了解民俗文化，或前往林口酒廠小酌玉泉清酒，下午到太平洋自行車文化館試騎各種腳踏車、傍晚在永安漁港的黃昏海景品嚐海鮮大餐，都非常盡興！」

走進自行車大觀園 成就世界單車產業縮影

太平洋自行車文化館在董事長林正義的帶領下，生產的腳踏車早已獲得德國iF設計獎、日本Good Design等世界設計大獎，建立Birdy品牌，成為全球摺疊車愛好者的最終選擇，館內數百台類型單車從最早期前輪高過人身、後輪直徑僅十幾公分的兩輪腳踏車，到現在收納自如的折疊車皆收藏在內，儼然是世界自行車產業縮影，清楚訴說自行車文化的發展與歷史。

郭元益的下一個百年 永續傳承糕餅文化

郭元益單憑一根扁擔，創造百年傳奇，更是桃園觀光工廠評鑑的第一名，精緻細膩沒有話說，現在糕餅博物館要創造下一個百年，結合環保、文化與娛樂，在三合院造景中打造全新的綠建築，讓旅客親身走過人生各個階段與節日慶典，體會糕餅在人一生中扮演的角色，了解餅食世家百年來的世代變革、糕餅發展、喜餅演進。

舉凡「有媽媽味道」的金蘭醬油、幸福時刻總會想起「郭元益」、「Mr. Brown咖啡！」的金車咖啡皆設廠在此，品牌形象早已深植人心，讓人興起想要一窺究竟的好奇與期待。對此，桃園縣政府積極發展觀光工廠，不僅生產產品，更創造價值，讓每位旅客有機會實現品味生活的期待，兌換五感體驗的永恆感動。

在這裡，像是專為身障人士打造，靠臀部擺動操控方向、手部轉動齒輪前進的腳踏車，或者車頭可載重達20公斤的載物單

除了看展覽，館內也舉辦糕餅DIY課程、試吃活動，並有科技互動裝置，及採購區。對此，榮華旅行社業務代表林莉英表示，展覽、DIY、試吃體驗，及購物全包的景點最受旅客歡迎，遊覽其中遊客可看、可玩、可吃、可買，滿載而歸。



▲太平洋自行車文化館各式單車展示令人驚奇。



▲郭元益糕餅博物館區內新建置完成的綠建築—綠標生活館。

桃園縣觀光工廠考察資訊

觀光工廠	特點	開放時間	地點/預約專線
客家文化館	1.客家文化完整導覽服務。2.品嚐客家道地美食。3.可連結附近桃園埤塘文化景點腹地。	二~日 0930—1700	龍潭鄉中正路三林段500號 (03) 409-6682
東和音樂體驗館	1.各式鋼琴主題館，如環保音樂區、鋼琴大解剖等。2.口琴、直笛DIY課程。3.親臨鋼琴生產現場。	一~日 0900—1200 1300—1630	大溪鎮信義路226號 (03) 388-2215 分機：210
郭元益糕餅博物館	1.中國禮俗文化巡禮。2.糕餅DIY課程。3.糕餅試吃活動。4.名產購物站。	一~日 0900—1600	楊梅市青年路9巷1號 (03) 464-3545 分機：1
永安漁港	1.海景海鮮大餐。2.眾多海鮮小吃攤。3.傳統漁獲市場。	—	新屋鄉永安村中山西路3段1165號
太平洋自行車文化館	1.全球自行車文化發展導覽服務。2.蒐羅數百輛各式各樣腳踏車。3.試騎體驗。	六、日 1400—1700	新屋鄉永安村下庄子236號 (03) 486-4721
林口酒廠	1.玉泉清酒與紅麴生產動態情境展覽。2.品酒活動。3.名產購物站。	一~五 0800—1700	龜山鄉文化一路55號 (03) 328-3001 分機：380、404



玩

全



台灣

采風錄

冬戀海上桃花源~馬祖

(南、北竿)尊爵三日(飛機來回)

6400起

宗教巡禮：參訪馬港天后宮

坑道探索：南竿北海坑道、八八坑道

戰情探祕：雲台山軍情館、240砲陣地參訪

閩東風情：北竿環島、芹壁閩東古厝(贈送下午茶)、
橋仔漁村、走訪津沙聚落

飯店住宿：全程優質飯店住宿 *五人以上成行 天天出發

玩全 Island

愛戀綠島自在采風二日(飛機版) **5700**起

愛戀綠島傳奇之旅三日(飛機版) **6600**起

花東綠島自在采風三日(飛機+火車) **6580**起

台東綠島雙湯風情三日(火車版) **7500**起

花漾花東觀光巴士

二人成行固定往來於花蓮—台東間；串聯花東海岸及花東縱谷，
連結一氣；無接縫旅遊增加觀光便利性；讓遊客輕鬆體驗花東山海之美。

天天出發 帶您輕鬆遊覽 花東縱谷 玉長山海美景

**2人
成行**

單程票價 **1500**元/人

來回票價 **2500**元/人

花東縱谷行 花蓮集合地點-鯉魚潭-光復糖廠-池上米鄉午餐(自費)-關山田園
(單號出發) 單車(自費)-鹿野茶園品茗-鹿野高台覽山色-台東(晚餐自理)

玉長山海戀 台東集合地點-水往上流-東河泰源幽谷(車上導覽)-三仙台-玉長
(雙號出發) 公路-吉蒸65°C黃金焯鍊鮮乳牧場，午餐(自費)-林田山林業文化
園區-花蓮市區飯店(晚餐自理)

花漾花東旅遊

花東觀光巴士·花漾花東采風三日(火車+飛機) **6700**起

花東觀光巴士·花東山海戀三日(飛機來回) **7600**起

花東觀光巴士·花東山海戀三日(火車來回) **6000**起

花東觀光巴士·花漾花東二日(飛機+火車) **5000**起

花東觀光巴士·花漾花東采風二日(火車+飛機) **5300**起

感謝 華信航空 立榮航空 全力贊助



雪霸生態旅遊

單數月單號出發、雙數月雙號出發

雪霸觀霧野馬瞰山步道親自然生態一日遊 **1299**起

雪霸觀霧巨木群步道生態之旅二日-超值版 **3599**起

雪霸觀霧巨木群步道生態之旅二日-尊爵版 **4199**起

中南部旅客 可於 08:10 至新竹高鐵站集合上山



觀巴保證不取消,保證出發

台北市光復南路495號5樓之4

電話：02-87882677 傳真：02-87862201

<http://www.windtour.com.tw>

旅行社有限公司
採編世界風情 創造精緻旅程

華航推出香港米其林美食精緻遊

2月20日起9大星光名廚菜單任選

想一次將米其林美食一網打盡的饕客有福了，華航與匯豐銀行聯手合作HSBC老饕專案，訂2月20日起至5月推出香港米芝蓮美食精緻遊，兩天一夜行程包含台灣至香港來回經濟艙機票、精選酒店一晚住房、酒店內米其林餐廳晚餐一客，可加夜續住，或加價品嘗非下榻酒店餐廳套餐，任君搭配選擇。

華 航客運處旅遊策劃部表示，香港本身就是美食天堂，此次米其林主題套裝行程邀請到香港9家知名酒店更是一時之選，均為榮獲米其林推薦及一至二星餐廳，菜單中蒐羅主廚招牌菜，除了最經典的粵菜港點外，亦有令人驚嘆的創新菜色，另有置地文華東方酒店的法國餐廳Amber，可說是中西薈萃、百味交融。

海景嘉福酒店兩天一夜行程含稅價台幣14,492元，海景軒晚餐一套共9道，款款都是中菜行政總廚梁輝雄得獎之作，如獲「美食之最大賞」2010年飯組金獎的「鴛鴦糯米飯」、2009年海鮮組至高榮譽金獎的「龍黃白玉卷」、2009年素菜組金獎的「欖菜玉珠」，單點均需港幣120至200元，套餐組合為梁師傅針對此專案特別設計，將其得意之作全數上桌。



▲海景嘉福酒店中菜行政總廚梁輝雄（中），親向台灣傳媒介紹招牌菜。

9家酒店中最低價為城市花園酒店的台幣10,842元含稅，將吸引愈來愈多的年輕自由行族群。該酒店「粵」餐廳甫獲米其林一星，點心粉麵菜色選擇多樣化，不僅住房划算，搭配套餐6道僅港幣260元，包含美食之最大賞2011年點心組金獎「亮點」三式一組，成為老饕專案中最低價米其林美食。

帝苑酒店以東來順餐廳陳國強主廚的金獎淮揚菜為推薦重點，但除了以東來順搭配晚餐之外，該酒店其他餐廳包括稻菊日本餐廳、Sabatini義大利餐廳、Le

Soleil越南餐廳亦獲米其林推薦，因此若行程緊湊或不想外出，可直接於該酒店另付費享用其他不同菜色。

讓九龍香格里拉酒店的香宮餐廳重返米其林二星之列的中菜行政總廚莫傑強，讓原本該酒店的忠誠旅客有了再次入住的理由。莫師傅雖年輕，創意菜色卻屢獲新加坡政要的青睞。同樣是低調奢華走向的香港洲際酒店擁有穩定的客群，連續3年獲米其林一星餐廳欣圖軒長期維持極佳口碑，25年經驗總廚劉耀輝讓菜色保有粵菜原汁原味卻注入健康



▲城市花園酒店「粵」餐廳甫獲米其林一星，喜愛港式點心的老饕不可錯過此行最低價超值優惠。

▶ 帝苑酒店東來順為北京涮羊肉專府，又設有淮揚菜譜，獲米其林推薦。



◀ 香港洲際酒店欣圖軒菜式，既有粵菜經典美味，又有健康概念。

▼置地文華東方酒店Amber餐廳獲米其林二星，2011年再獲選S.Pellegrino「全球最佳50間餐廳」。



▲負責接待華航精緻遊旅客的西敏旅行社櫃台，提供抵港行程各項資訊。

概念，例如「鴻運乳豬件」恰如其分展現脆而不油的口感，在這老饕專案中亦吃得到。

專注揀選上乘食材的Amber米其林二星主廚Richard Ekkebus，近期精選菜色包括「海膽龍蝦凍配椰菜花奶凍魚子醬及粹海苔薄片」、「線釣紅甘鯛配茴香土

豆」，在老饕專案10道菜套餐中也吃得到，若單享用晚餐價格為港幣1800元含服務費。

不論選擇哪一家酒店，華航套餐價格均較正價為低，例如萬麗海景酒店滿福樓，平日價格為港幣980元外加一成服務費，華航老饕專案只要港幣680元含稅；Mira

酒店國金軒平日正價為港幣750元外加一成服務費，華航專案價為570元含服務費，可謂物超所值。



▲走年輕時尚風的Mira酒店國金軒希望抓住時尚台客的味蕾。

華航HSBC老饕專案酒店餐廳一覽表

城市花園酒店CITY GARDEN HOTEL	「粵」中餐廳	米其林一星
海景嘉福酒店INTERCONTINENTAL GRAND STANFORD HONG KONG	海景軒中餐廳	米其林一星
帝苑酒店ROYAL GARDEN HOTEL	東來順中餐廳	米其林一星
原美麗華酒店THE MIRA HONG KONG	國金軒中餐廳	米其林一星
九龍香格里拉酒店KOWLOON SHANGRI-LA HOTEL	香宮中餐廳	米其林二星
香港洲際酒店INTERCONTINENTAL HOTEL	欣圖軒中餐廳	米其林一星
富豪香港酒店REGAL HONGKONG HOTEL	富豪金殿中餐廳	米其林一星
萬麗海景酒店RENAISSANCE HARBOUR VIEW HOTEL	滿福樓中餐廳	米其林一星
置地文華東方酒店THE LANDMARK MANDARIN ORIENTAL HOTEL	Amber西餐廳	米其林二星

▼萬麗海景酒店滿福樓原味呈現粵菜經典，再給此次華航老饕專案最優惠美食折扣。



▲富豪香港酒店中菜行政總廚高賜文得獎菜式之一 金湯珍珠香茜魚蓉羹。



▲獲米其林二星的九龍香格里拉酒店香宮，端出中菜行政總廚莫傑強創意菜色「帶子鮮果沙律」。

開發泰國新品 夢幻沙美島+象島考察

順怡旅行社為了推廣以泰國沙美島、象島為主題的「泰愛戀」、「泰迷戀」、「泰尊寵」系列PAK產品，與遠宏、誠品、七寶、天擎、遠見、飛龍、富立等業者，結合金泰順地接社，於2/7~2/12共同前往泰國沙美島與象島考察，盼結合各家業者豐富的操作經驗，共同創造泰國島嶼旅遊新市場。

對 於繁忙於工作中的都市旅客來說，海島度假不僅是可以讓人體驗浮潛、獨木舟、風帆等水上活動的行程，更重要的是可以在眾多海島產品當中，找尋一個寧靜原始、不受塵世打擾的度假島嶼，在行程當中療癒內心，讓自己重新充電再出發。

因此順怡旅遊特別以兩個保有原始風情，同時兼具優質水上活動的島嶼—沙美島、象島進行產品設計，利用島嶼上寧靜的度假氛圍，結合暹羅象園、四方水上市場、東芭樂園等經典泰國行程，打造島嶼市場中的新亮點。

而本次考察團前往Centralfestival百貨購物商城、暹羅象園、四方水上市場、沙美島、象島、威島、四面佛；以及Hilton、沙美島維曼度假酒店、Centara Pattaya Hotel、Furama



▲本次泰愛戀夢幻沙美島Agt Tour成員，共同於沙美島上合影。

Jomtien Beach、東方城堡度假村、Kooncharaburi Resort等十數家知名飯店考察，對於泰國歷經水患之後的復原狀況也有更進一步了解，成果豐碩。

沙質綿細 海水碧綠 人間仙境沙美島

沙美島南北狹長，島的東西由一個小山脈連貫，島上盡是蔥鬱的叢林與碧綠的椰林，擁有豐富的原始植物以及細白的沙灘，交織成一幅美麗的圖案；沙美島以島上細膩的白沙而聞名，有「水晶島」的美譽。從曼谷東南方的芭達雅出發，約1小時車程抵達羅永，再從羅永碼頭乘船到沙美島只需30分鐘。

小島上散布無數山丘和椰園，有15個大小海灣及美麗的白色沙灘，一年四季氣溫皆宜，可進行浮潛、風浪板等多種水上運動項目。還擁有芭達雅所沒有的寧靜閒適，可以讓人躺在海灘上放鬆地享受大自然的恩賜。沙美島不僅有美麗的熱帶風光和一流的海泳場，還有價廉物美的熱帶水果和海鮮可以品嚐；寧靜的氣氛結合頂級的水上活動環境，造就出沙美島上鬧中取靜、動靜皆怡的迷人風情。

順怡推出「泰愛戀~夢幻沙美島~東方城堡度假村六日」，安排格蘭島+沙美島雙島出海行程，並獨家入住維曼度假酒店與東方城堡度假村；若有意增加住宿選擇性的旅客，還可以選擇「泰尊寵~夢幻



▲沙美島水質清澈、沙質細膩，適合親子同樂。



▲暹羅象園內，旅客可以享受騎乘大象的帝王感受。



▲四方水上市場是集節了泰國各地方名產的水上市集，物美價廉。



▲Hilton飯店EDGE海景自助餐廳，不僅美味，視覺享受更是一流。



▼沙美島擁有寧靜舒適的度假氛圍。



▲不僅是海邊，旅客也可以在飯店享受最舒適的休閒生活。

泰愛戀、泰迷戀、泰尊寵PAK合力打造寧靜休閒的島嶼假期

沙美島~東方城堡度假村六日」產品，多元選擇歡迎多加利用。

無瑕的海中翠玉—象島

昌島又稱為東象島、象島，是泰國的第二大島，因為島的形狀像一隻趴著的大象而得名。面積約429平方公里，是全泰國國家公園中景觀保存最完整的一個迷人小島，昌島次行政區包含28個昌島海洋公園海域島嶼，象島是之中最大、發展最完善的島嶼。

象島擁有寧靜、純潔無瑕的小島風情，充滿原始蠻荒之美，深具探險的樂趣，因泰皇拉瑪五世曾蒞臨此地而聲名大噪。在象島可以利用車輛與接駁船交互搭配，前往鄰近小島浮潛與進行水上活動。

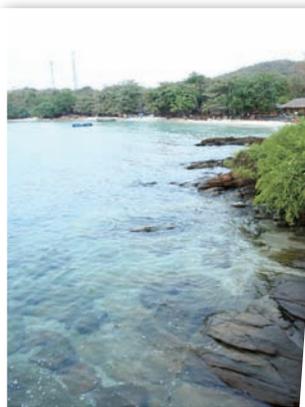
連同象島本身與周圍鄰近島嶼，都擁有自然的熱帶風光，四處可見潔白純淨的優美沙灘以及清澈見底的湛藍海水，島上不僅是一片翠綠的原始森林，海底更擁有熱帶魚群穿梭珊瑚礁間的自然美景，不論安排陸上冒險、沙灘休閒、海底潛水皆十分合宜。寧靜悠閒的環境，更是吸引眾多歐美人士前往度假的第一選擇。

順怡「泰迷戀~夢幻象島風情六日」讓旅客在享有全泰國最清澈海水、最寧靜海灘的象島暢遊二日，當中保證入住象島 Kooncharaburi Resort，並且安排象島火把秀、粉紅海豚表演秀，以及讓旅客前往 Koh Wai島海域進行離島浮潛，讓旅客能夠在象島體驗到原始而淳樸的度假生活，盡情地放鬆。

令人流連忘返的泰式風情

本次考察過程當中，除了前往沙美島以及象島參訪外，亦發現泰國主要的觀光景點皆已重回正軌；民眾可以安心前往暹羅象園，體驗騎乘大象、船釣鱷魚的泰式樂趣；也能夠在四方水上市場購買各式各樣的泰國傳統商品與美食，或是在湄南河畔邊欣賞夕陽邊享受下午茶、前往香火旺盛的愛樂威四面佛祈求心願，種種行程與沙美島、象島的休閒寧靜相輔相乘，能夠讓旅客更加體驗到泰式島嶼度假的風情與浪漫，歡迎多加利用。

▶安排於東方城堡度假村享受湄南河畔的夕陽下午茶。



▲沙美島上豐富的原始森林以及清澈的海水。



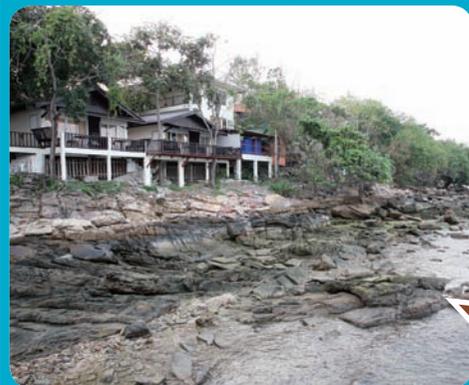
▼除了豐富的夜生活外，沙美島的沙灘上還有精采的火舞表演。



▲象島與週邊離島海域水質清澈，適合各式水上活動。

泰國行程推薦飯店

沙美維曼度假酒店 Vimarn Samed Resort



東方城堡度假村 Buddy Oriental Riverside Pakkred Nonthaburi



Kooncharaburi Resort



Pak Ping Ing Tang



Centara Pattaya Hotel



Furama Jomtien Beach



順怡與香港航空 首度攜手合作

航空機票、FIT、團體行～旅遊服務完整深入

在旅遊業界深耕多年的順怡旅遊宣布代理香港航空，針對香港及延伸點至東南亞（泰國、普吉島、峇里島）等機票、自由行、團體行服務更趨完整到位，不論是團體行或FIT都是同業最佳合作夥伴，行程豐富，歡迎同業洽詢！

撰文>黃雅琪 圖片來源>香港航空·本刊圖庫

順怡旅遊首度與香港航空合作，有香港航空的支持，搭配飛機航班開團，在產品包裝上更是如虎添翼，不論是創新遊程、堅持品質、精選飯店、活動安排等各方面，都展現堅強實力，要讓旅客以超值格價，享有精緻旅遊品質，輕鬆拿房遊遍泰國、香江。

獨家超值泰國票價 中轉香港雙遊雙享

今年針對季節性與泰國本土活動，順怡旅遊包裝一系列的春季商品，獨家推出超值優惠行程「泰舒活～普吉島巴地哇+購物香港6日遊」8,900元起（同業價），以多種角度帶旅客體驗都市以外最原始的野趣生活，不僅帶旅客暢遊泰國最佳行程獎「人鳥獎」～巴地哇國家公園急流泛舟，更安排體驗當叢林冒王騎象生態之旅，當然也不容錯過享受著名的泰式SPA；經典景點、行程，順怡旅遊讓旅客絕不缺席；

此外，還獨家贈送香港2天1夜自由行，讓旅客一次暢享雙國，一種旅程，雙重享受！且從行程安排高度展現順怡旅遊對市場脈動及時下流行的敏銳度。

有別於市場行程 人間仙境沙美島

為了讓旅客能深入感受泰國的風情魅力，另有特別安排「泰愛戀夢幻沙美島」6,900元起（同業價）。有別於其他市場行程，雙離島遊～沙美島+格蘭島，帶領旅客造訪泰國最清澈的海水、最浪漫的白沙灘的人間仙境玩水活動；沙美島之旅三部曲 雙人騎象+趣味釣鱷魚+趣味馬車；四大表演秀～火把秀、人妖秀、東芭樂園傳統舞蹈秀、大象表演秀；三



麗東系列自由行 超值逍遙遊香江

大傳統風情巡禮～四方水上市場、愛樂威四面佛、七珍佛山；再加上暢遊主題樂園「夢幻世界」（一票到底+雪屋+曼谷包專賣店），內容豐富，歡迎同業洽詢。

順怡旅遊繼代理香港航空後，順勢推出「麗東系列」自由行3、4天8,888元起（同業價），搭配香港航空計劃於3月1日起開通台北及高雄往返香港的航線，往返台北航班每日3班，往返高雄則是每週6班，讓國人不論是商旅或是出遊往返香港行程皆變得更輕鬆便利！除

了推出開航特惠價外，順怡旅遊更貼心贈送3項好禮：每人1張香港機場、酒店來回車票，每人1張港鐵全日通車票及每房1本香港精美手冊或地圖，數量有限，請同業把握多樣的優惠選擇，掌握優惠利多！

◀順怡旅遊與香港航空首度合作，讓旅遊服務更趨完美。



▲來泰國體驗當叢林冒王騎大象的生態之旅。



▼仿如人間仙境一般的美麗島嶼～沙美島。



▲遊玩香江，可搭乘地鐵輕鬆前往銅鑼灣或I-Square搜購當下流行精品服飾。

歡慶香港航空3/1首航 順怡旅遊 獨家超值優惠行程

泰舒活~獨家行程

普吉島巴地哇+購物香港6日遊

獨家安排巴地哇國家公園急流泛舟&叢林騎象生態之旅&SPA
+獨家贈送香港2天1夜自由行 **8,900**元起(同業價)

優質行程

The Royal SPA舒活館、珊瑚島(香蕉船)
+亮麗桃花島快艇來回、泰國最佳行程
獎「人鳥獎」~巴地哇國家公園

|特別贈送|
機場至酒店來回巴士券
+
地鐵1日券

優質住宿

全程酒店精心挑選普吉帆船俱樂部酒店(Phuket Boat Lagoon Resort)
克里斯度假村(The Kris Resort)、芭東度假村(Patong Resort)
芭東藍色海洋度假村酒店(Blue Ocean Resort)
觀塘麗東酒店、遠東絲麗、粵華酒店

泰愛戀夢幻沙美島 6,900元起(同業價)

優質行程:

雙離島遊~沙美島+格蘭島、泰式舒活SPA、沙法理之旅
3合1雙人騎象+趣味釣鱷魚+趣味馬車
四大表演秀~火把秀、人妖秀、東芭樂園傳統舞蹈秀
大象表演秀
三大傳統風情巡禮~四方水上市場、愛樂威四面佛
七珍佛山
主題樂園~夢幻世界(一票到底+雪屋+曼谷包專賣店)

優質住宿:

曼谷時尚精品(BS Premier)或曼谷時尚精品(Metro Point)或
曼谷時尚精品(Patra Place) 2晚、芭達雅(Eastern Grand)或
芭達雅(Golden Sea)或芭達雅(Siam Pura) 2晚
沙美島維曼度假酒店(Vimarn Samed Resort)

泰超值~雙主題樂園+雙遊船6日 6,900元起(同業價)

優質行程:

賽福瑞野生動物園+海洋世界、夢幻世界
東方之星夜遊暹羅灣、夜釣墨魚、遊湄南河
格蘭島、東芭樂園、四方水上市場
泰式精油SPA、金三角風情文化村

優質住宿:

曼谷時尚精品(Metro Point) 2晚、芭達雅(Eastern Grand)
或芭達雅(Eastiny)或芭達雅(Jomtien Garden) 3晚

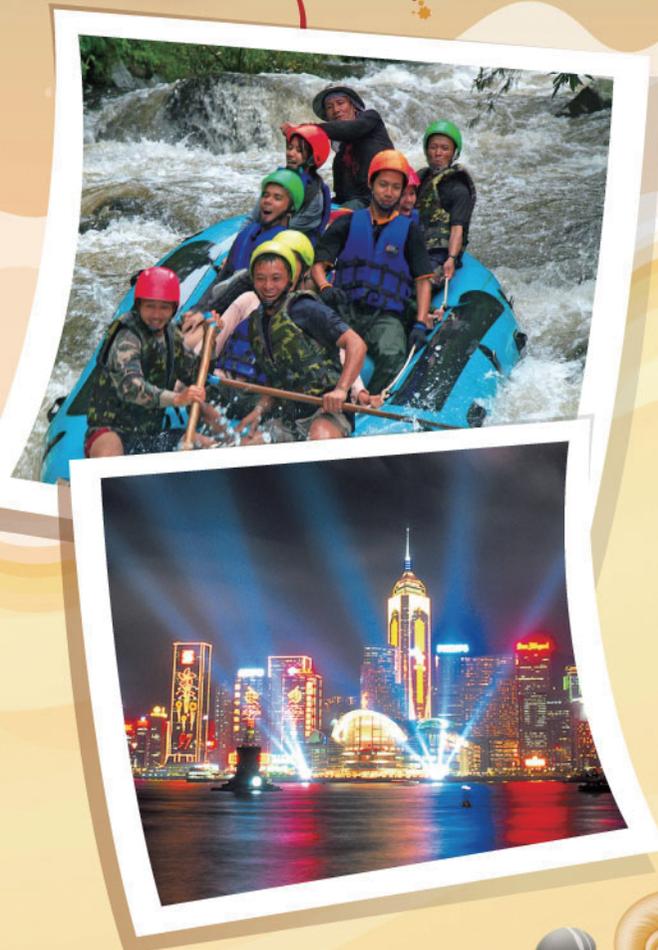
麗東系列自由行3/4天 8,888元起(同業價)

優質住宿:

香港麗東
北角麗東軒
觀塘麗東
觀塘麗東(4人房)

|特別贈送3大好禮|

- 每人1張香港機場、酒店來回車票
- 每人1張港鐵全日通車票
- 每房1本香港精美手冊或地圖



百威旅行社 東南亞「五」力全開

峇里島泰國、菲律賓、新馬 再增中南半島 攻占全市場

百威旅行社最多東南亞產品橫跨各國，今年更增拓中南半島，行程價格從超值特惠到精緻豪華全都包，同業可針對不同客群與需求，加以搭配利用。

在 競爭激烈的東南亞旅遊市場，百威以力求創新、突破的精緻旅程著稱，舉凡各種價位產品皆有供應，今年更拓展中南半島市場，率先搶攻北越下龍

灣、柬埔寨吳哥商機。此外，搭載華航首航宿霧服務，破盤推出超值產品，歡迎同業各取所需，共創銷售佳績！

撰文·圖表整理>林綺珊

瘋玩峇里島很老外

峇里島是國際觀光勝地，百威提早鎖房、訂機位，是出團保障的黃金招牌。這次除了維持住宿最佳、餐飲頂級的風格，更推出「豪華愛之船—銀快號」、「Mini Tour皇家桑川Villa5天」全新行程，成為市場焦點。

「峇里島~拉古拿、貝夢灣、雙人Villa、百匯美饌5天」加碼推出「豪華愛之船—銀快號」，提供完全老外的峇里新玩法！銀快號雙軌船穩定、舒適，海中央更有海上樂園平台，滑水道、香蕉船、海上浮潛、玻璃底船免費玩到底。停靠島上，還有貝夢灣海洋俱樂部的精采活動。想要效仿陶子夫婦，在峇里島找到碧海沙灘Villa，首選「Mini Tour皇家桑川Villa5日」！無論在露天餐廳坐享海景佳餚，還是兩人獨享房間、泳池，都是有別一般Villa的獨特體驗！

開闢中南半島新行程

百威擴增旅遊版圖，延伸觸手到中南半島，搭配華航直飛，設計低中高價位多項產品，「金邊、吳哥窟、雙城法式下午茶5天」率先以平價、豐富訴求，進攻東南亞市場，同步推薦五星享受、豪華禮遇的「Mini Tour吳哥文化饗宴5天」、「下龍灣、海上璇宮、五星索菲特5天」的口碑產品。

其中「下龍灣、海上璇宮、五星索菲特5天」最吸睛，百威首選最新、最大、船隻最多的「天堂華儼號」遊進世界七大奇景下龍灣，仰賴天堂號專屬碼頭之便，30分鐘直達奇景，20分鐘通達飯店，比其他遊船節省1小時，輕鬆上、下船，無需提行李，再搭配2晚五星索菲特飯店，享受頂級服務！

一次暢遊新馬2國

馬來西亞與新加坡地理位置相近，市面興起馬新雙國之旅，但考量成本，多數行程常缺乏專業新加坡導遊，新加坡行程匆匆走過。百威的「新馬雙國~環球影城、黃金棕櫚渡假村6天」讓旅客在新加坡影城一票玩到底，馬來西亞更保證入住「小杜拜」之稱的黃金棕櫚飯店，4月飯店全新活動：跑跑卡丁車、漆彈射擊、射箭活動也將納入行程內容。

最後再追加推薦1加1大於2的全程無購物行程「新馬雙國~沙貝島5天」，在新加坡遊遍李大仁也愛逛的金沙娛樂城、坐上世界最高摩天輪、遊覽外表像榴槤的濱海藝術中心後，再投入沙貝島「一島一度假村」的生活，兩晚住進島上小木屋，盡情遊玩沙灘海水、餵梅花鹿、餵魚秀等飯店活動！途中還會逛進全東南亞最大的Outlet，給予旅客最好買、好逛的全新體驗。此行程3月報名付訂，第2人還可享3,000元優惠喔！

帝寶級的泰國萬象之旅

泰國行程則從15,900到20,500元不等，其中最超值的莫過於「萬象帝寶~綠山、長頸族、漫步雲端SPA精選5天」，每天行程豐富，芭達雅的飯店近海灘，水上活動玩過癮，最後一天更入住曼谷五星帝寶飯店的一房一廳房型，含稅簽只要18,200元起！「享受泰國」除了住進頂級飯店、Villa，還能享受米其林三星套餐及Lulu SPA。全新包裝的「品味泰國」則一次暢遊外國人最愛的沙美島、現代曼谷與水上樂園芭達雅！

普吉島部分，有全程無購物的「奢寵普吉」，也有18,800元挑戰市場最超值優惠的「樂活普吉」，而最值得注目的則是「喀普風情~水漾喀比、柏森VILLA饗宴6天」，由於喀比島自然風光更勝一籌，加上遠離喧囂、離島眾多，可玩項目眾多，玩樂效果加倍！



△安達曼海的珍珠—普吉島。(圖片提供>百威旅行社)

菲律賓新秀亮相

百威搭配3/31華航首航宿霧，破盤推出19,500元「資生堂島+薄荷島悠閒5+1天」，機位充足，2.5小時直飛宿霧，全程優質飯店，更有一晚住進薄荷島濱海渡假村，享受三溫暖、露天泳池與SPA外，晚餐沙灘海景相伴，卡拉OK、啤酒無限享用！

這樣的天堂生活想多待一晚怎麼辦？「菲愛宿霧5天」PAK產品中，首推「資生堂+薄荷雙島、夢幻海SPA尊榮5天」，除有五星住宿外，更入住2晚「夢幻海渡假村」，有專車送達房門，泳池、房間視野風光美麗絕倫，SPA館更是重頭戲。相較平價行程，「資生堂+薄荷雙島、海陸空動感SPA5天」只多1,000元，就有空中漫步、空中巡航軌車二擇一，及4D動感電影及皇冠麗晶飯店SPA體驗！



△宿霧眼鏡猴。(圖片提供>本刊圖庫)

產品戰力分析一覽表

區域	行程產品	首選百威	兩人成行 導遊隨行	五星住宿 精緻美食	全新玩法 絕佳體驗	行程豐富 暢遊多城	直飛航班 早去午回	兩萬以內 超值特惠
峇里島	拉古拿、貝夢灣、雙人Villa、百匯美饌5天			●	●		●	
	皇家桑川 Villa5天	浪漫首選	●	●	●		●	
中南半島	金邊、吳哥窟、雙城法式下午茶5天					●		●
	Mini Tour吳哥文化饗宴5天		●	●			●	
泰國	Mini Tour下龍灣、海上璇宮、五星索菲特5天	頂級首選		●	●		●	
	萬象帝寶~綠山、長頸族、漫步雲端SPA精選5天	粉領首選		●		●	●	●
	享受泰國~POOL VILLA、米其林三星美食饗宴5天			●		●	●	
菲律賓	品味泰國~沙美島、帆船之旅、HIGH翻亂打秀6天			●	●	●		●
	菲愛宿霧~資生堂島+薄荷島悠閒5+1天	青春首選			●	●		
	菲愛宿霧~資生堂島、薄荷島、享豔精選5天				●		●	●
	菲愛宿霧~資生堂+薄荷雙島、夢幻海SPA尊榮5天			●	●	●	●	
馬來西亞 新加坡	菲愛宿霧~資生堂+薄荷雙島、海陸空動感SPA5天				●	●	●	
	菲愛長灘~風帆、沙丘城堡、豔陽精選5天		●				●	
	新馬雙國~環球影城、黃金棕櫚渡假村6天	道地首選		●		●	●	
	新馬雙國~沙貝島5天				●	●	●	

更多行程詳情請洽百威旅行社。

東南亞·旅遊精品

海島

人氣

三

冠

王



長灘島

菲愛長灘~
蔚藍海岸·享樂精選5天

- 珊瑚花園浮潛、燒烤BAR. B. O。
- 水上活動3合1~
風帆船+沙灘按摩+香蕉船。
- 團費已包含長灘島交通船來回上下
行李小費。

\$ **22,500**起/含稅簽



峇里島

峇里島~拉古拿·貝夢灣
雙人Villa·百匯美饌5天

- 【美宿】超五星拉古拿飯店X2晚。
- 【美食】拉古拿星空沙灘燒烤晚餐+
千金下午茶。
- 【美景】Royal Pita Maha 270度
梯田景觀下午茶。

\$ **33,500**起



普吉

奢寵普吉~海豚島·
翡翠島·素可SPA尊榮6天

好禮三重送

- 1 2月出發團送泰國風景撲克牌一副。
- 2 7-11禮券現金卡(價值300台幣)。
- 3 當月壽星加贈神秘禮物。

\$ **25,000**起

我們不競價·沒有花招
只給您最真摯的旅遊歷程。

Travel Boutique

百威旅遊

b2b.bwt.com.tw

搜尋

港澳·大陸/東南亞·長灘島/日本·韓國/頂級遊輪/美加·紐澳/歐洲·俄羅斯/古文明

馬來西亞·新加坡

(以下同業價)

- 馬來饗宴~麗昇獨棟VILLA SPA5天 (含稅簽) **23,900**起
- 新馬雙國~沙貝島5天(全程無購物) (含稅簽) **21,500**起
- 黃金棕櫚渡假村·馬六甲SPA5天 (含稅簽) **26,900**起
- 蘭卡威·天空步道·離島5天 (含稅簽) **21,500**起
- 馬新雙國~環球影城6天 (含稅簽) **22,500**起
- 新加坡環球影城·生之旅·摩天輪4天 (含稅簽) **27,500**起
- 自由行~跟著李大仁暢遊新加坡 (含稅) **15,900**起
- 新加坡自由行4天 (含稅) **13,900**起

泰國·菲律賓

(以下同業價)

- 享受泰國~POOL VILLA·米其林三星美食5天 (含稅簽) **19,900**起
- 萬象帝寶~綠山·四方水上·SPA5天 (含稅簽) **18,800**起
- 品味泰國~沙美島·帆船·HIGH翻打秀6天 (含稅簽) **16,800**起
- 樂活普吉~巴地哇叢林騎象泛舟SPA6天 (含稅簽) **16,800**起
- 北方玫瑰~探索泰北秘境5+1天 (含稅簽) **18,500**起
- 最愛蘇梅~夢幻仙境·悠閒度假5天 (含稅簽) **29,000**起
- 菲愛長灘~風帆·沙丘5天(第2人減3000) (含稅簽) **22,900**起
- 菲愛宿霧~雙島·夢幻海SPA尊榮5天 (含稅簽) **22,900**起

峇里島·中南半島

(以下同業價)

- 峇里島~山水雙饗樂·空中漫步·珊瑚海5天 (含稅簽) **26,500**起
- 峇里島~拉古拿·貝夢灣·雙人Villa5天 (含稅簽) **33,500**起
- Ayana·植珊瑚·海底漫步·雙SPA5天 (含稅簽) **34,500**起
- 《Mini Tour》賣格麗·搖滾5天 (含稅簽) **39,900**起
- 《Mini Tour》皇家桑川Villa·雙SPA5天 (含稅簽) **41,500**起
- 柬埔寨~金邊·吳哥窟·雙城法式下午茶5天 (含稅簽) **16,900**起
- 北越~探索河內·戲遊雙龍灣5天 (含稅簽) **17,900**起
- 北越~下龍灣·海上璇宮·五星索菲特5天 (含稅簽) **26,500**起



沈醉迷人景致 享受無盡浪漫

「情人節」令二月份成為一年之中最浪漫的月份，在這甜蜜的日子，挪亞方舟特別為你 and 愛人營造一個最難忘深刻的回憶。讓你們在浪漫景致中，與方舟內獨有的67對動物雙雙對對，一同感受無盡的濃情蜜意。

挪亞方舟主題公園及度假酒店

挪亞方舟是全球首個根據遠古記載以原大體積而建造，在宏偉的建築外型內，設有多個別具意義的展館、海景餐廳、簡約舒適的酒店及旅社客房，最重要是可於這裏欣賞青馬大橋的醉人閃爍夜景，在溫馨甜蜜的氣氛中，加上一頓悉心安排的浪漫晚餐，定必令你 and 情人感受到幸福滿載！

展館開放時間

星期一至星期日上午十時至下午六時
(每月第一及第三個星期三休息)

詳情及查詢 (852) 3411 8708

查詢 (852) 3411 8888

www.noahsark.com.hk

香港新界馬灣珀欣路33號

【賀歲101】年後香港超級獻禮

三四日自由行 同業價NT9,788起+稅

好禮四重送 (機場快線、港鐵遊客全日通一日券、接機、敞篷雙層巴士夜遊) + 挪亞方舟買一送一

頂級酒店：半島酒店/港麗酒店/文華東方酒店...等。
精選好地點酒店：港島海逸君綽酒店/都會海逸酒店/恆豐酒店/皇家太平洋酒店/8度海逸酒店/城景國際酒店/迪士尼好萊塢酒店...等(每日皆有保留房,保證OK)。

【賀歲101】香港反斗奇兵迪士尼雙樂園+挪亞方舟三日(NO SP)

同業價NT16,800起(含稅)

四人一室,6人以上保證成團

三多旅遊(02)2536-8656

龍躍香江新春喜氣自由行

三四日 同業價NT9,599起

早去晚回、贈送：機場快線來回、港鐵遊客全日通、敞篷雙層巴士夜遊、挪亞方舟主題樂園門票。

超值香港親子雙樂園

三四日 同業價NT13,999起

早去晚回、暢遊挪亞方舟主題樂園、香港迪士尼樂園、星夢奇緣煙火表演、昂坪360纜車、天星渡輪、太平山纜車、幻彩詠香江。

天擎旅行社(02)2518-9988

國泰靚香團香港自由行三四天

同業價NT11,800起含稅

挪亞方舟買一送一

贈：半島小熊杯兌換券, Big Bus精彩夜遊券, 香港快線及遊客全日通

反斗奇兵香港迪士尼樂園三日

同業價NT12,500起含稅

贈：單日入園門票及園區午晚餐券, 再加贈挪亞方舟門票一張

加購好禮

NT99 加購香港電子簽證;
NT100 升等兩日入園門票

東南旅行社(02)2523-9199